

TAFATOLU

O Tūsiga Faa-Mataupu Silisili a Malua



Tenth Edition, Issue 1, May 2023

TAFATOLU

O Tūsiga Faa-Mata’upu Silisili a Malua

Tenth Edition – Issue 1, May 2023

Publisher:

Malua Printing

Published at:

Tamaligi

Apia

Samoa

Komiti Faatonutonu (Editorial Board)

Dr. Taipisia Leilua FS

Faia'oga o le Mata'upu Silisili

Dr. Arthur Wulf FS

Faia'oga o le Feagaiga Tuai

Dr. Samasoni Moleli Alama FS

Faia'oga o le Feagaiga Tuai

Copyright:

© Congregational Christian Church Samoa 2023.

E matuā faasāina ona faia ni kopi o tusitusiga nei ae le i muamua ona avatu se faatagaga.

TA'IALA O MANATU

Upu Tomua

Dr. Taipisia Leilua FS

vi

Pepa Fonotele 2022.

Tumau le Alofa o le Tasi i le Isi:

1

1 Peteru 4:8–10

Samasoni Moleli.

Matagaluega o le Feagaiga Tuai (Old Testament).

Moana ma Koheleta: O mea e faatauva'a i le Tiasipora?

9

Brian Fiu Kolia.

Su'esu'ega i le Feagaiga Tuai – Feteena'iga i totonu o Tusi

21

“Ua fai mai lenei nuu, E le i oo i ona aso, O aso e fai ai le fale o le Alii.”

Malutafa Faalili.

Matagaluega o le Feagaiga Fou (New Testament).

Faatāuaina o le gagana faafitifiti i le faauigaga o le Mataio 15.21-28. 26

Fatilua Fatilua.

“Motu o tagata”:

Faalauteleina ma le ma'ale'ale o le ola mulimuli ia Iesu.

34

Visesio Saga.

Matagaluega o le Mata'upu Silisili (Theology).

Mata'upu silisili ia Iesu Keriso ma le Fanua
(Christology and Land).

42

Esera Jr Esera.

Foafoaga Faaauau: O le Atua ma Pā'ō o le Ola [Pro-Creativity: God and the Rhythm of Life. <i>Olive Samuelu.</i>	49
---	----

Matagaluega o Faiva Alofilima o le Mata'upu Silisili (Practical Theology).

Lasalo: Tataia mai le Saisaitia i le Oti [Lazarus: Release from being bound by death] <i>Alesana F. Palaamo.</i>	56
--	----

'Aiga o le Atua' ma le Galuega Faafaife'au Mo Tupulaga Talavou (Youth Ministry). <i>Karā Ipinu.</i>	60
---	----

Matagaluega o le Tala Faasolopito (Church History).

O Mamanu: E faatauva'a i le vaai a le tagata, ae lē faatauva'a i le Atua <i>Clarke Stowers.</i>	67
---	----

Se faafitauli le 'tele o lotu' po o se tali lelei i le galuega Soofaatasi a Ekalesa? <i>Leuelu Setu.</i>	75
--	----

UPU TOMUA

O upu a le perofeta o Isaia i taimi o le fememea'i o le nuu o le Atua, ina ua faoa lona mamalu e nuu ese a o faatafea ai i Papelonía, “E magumagu le mutia, e toulú le fuga; a o afioga a lo tatou Atua, e tumau lea e faavavau” (Isaia 40:8). O le mautinoa lea o le mana o afioga a le Atua, e le mafai e ni faafitauli ma mea tiga o le olaga nei ona faalavelaveina. O le faamoemoe lea o le nei lomiga o le TAFATOLU o lenei tausaga, 2023, e faasoa ma talanoaina afioga a le Atua i lenei avanoa ua maua. A o le leo faatauvaa e fai ma fofoga o le susuga ia Rev. Dr. Vaitusi Nofoaiga, le Pule o le Kolisi, faapea le susuga i le Sui Pule ia Rev. Makesi Neemia ma le mamalu o lenei Kolisi, e faatalofa atu ai i lau faasausauga Samoa mai mauga tetele se ia pā'ia mauga iti. Ae tainane le pā'ia o Ekalesia e fia, i Ta'ita'i ma Auauna a le Atua ua valaauina i le galuega faaola a le Keriso toetu, se ia oo lava i le lautele o le fanau faatuatua a le Atua o loo tautua ma tapua'i i soo se fata faitaulaga. E faatalofa atu Malua i le Suafa mamalu o Iesu Keriso, le Ao o le Ekalesia.

E pei lava ona masani ai i tausaga ta'itasi, o pepa na saunia e Faia'oga o le Kolisi mo le Mafutaga Faafouina a Faife'au ma A'oa'o Tausinuu o le tausaga talu ai, 2022, ua tuufatasia mo lenei lomiga. Ua mafai foi ona faaopoopo i ai ma le pepa na saunia e le usufono a le Kolisi mo le Fonotele, 2022, le susuga ia Rev. Dr. Samasoni Moleli. E maualuga i faamoemoega o le Kolisi i ana fe'au o lea tausaga ma lea tausaga, le fia faapapa'i atu i le soifua tapua'i ma le soifua tautua o le fanau faatuatua a le Atua i Ekalesia Kerisiano uma i Samoa nei atoa foi ma atunuu i fafo, i faasoaga i afioga folafolaina a le Atua e ala i Mata'upu Silisili, o su'esu'ega i le Tusi Pa'ia, o manatunatuga i Faiva-alofilima o Mata'upu Silisili atoa ma le Talafaasolopito faamauina o le Ekalesia. Ua tele fesuia'iga o feagai ai i le gasologa o le olaga i lenei vaitau. Ua tele foi faafitauli ogaoga ua lamatiaina ai le soifua o Samoa ma le lalolagi atoa. Peita'i e talitonu Malua i perofetaga a Isaia, e tumau lava afioga a le Atua e faavavau i totonu o ia fesuia'iga uma. O le taunuuga o lea perofetaga na molimauina e Ioane, “Sa i le amataga le Upu, sa i le Atua le Upu, o le Atua foi le Upu”. O le Atua liutino tagata ia Iesu Keriso, o lana Upu fetalai o le ola mo i tatou uma atoa ma lana foafoaga aoao. Lea foi ua fia molimau i ai Malua e tusa ma lona valaauina e le Atua e ala i lana Ekalesia, o le Ekalesia Faapotopotoga Kerisiano Samoa.

Ia manuia tele lau faitau Samoa. O le tatalo lava ia fai ma faamafanafanaga i soo se mafatiaga o feagai ai i le soifuaga, ia faapea foi ona faamalosi'auina ai le faigamalaga faalefaatuatua a le fanau a le Atua i soo se fata faitaulaga ma soo se auaunaga. Tau ia ina ia tumau le viiga i le Atua Tolu Tasi Paia, o le Tamā, le Alo ma le Agaga Sa, nei ma se ia oo i le faavavau ...

Rev. Dr. Taipisia Leilua FS

“Tumau le Alofa o le Tasi i le Isi”¹

1 Peteru 4:8–10

Samasoni Moleli

Faatomuaga:

O lenei su'esu'ega e aga'i tonu i le gagana o le tusi filifilia, 1 Peteru 4:8-10, ma sona fesoota'iga ma nisi o Tulafono i le Feagaiga Tuai. O le faamoemoe, ina ia avea lea fesoota'iga e fai ma faatupu manatu i le faatofala'iga a le Ekalesia i lenei vaitau ma mea o tutupu ai.²

Ua tatou i ai i vaitau o le tuana'i o le koviti (post-covid times) e ui o loo i ai pea lapata'iga tāua. O le mea ua mautinoa, ua filifili le tele o malo o le lalolagi, e ola faatasi ma le faama'i. O se vaitau tatou te manatua ai i latou ua fai i lagi le folauga ona o le koviti ma ona aafiaga, ae le faaitiitia ai foi le faafetai a'e i le Atua, ua na alofagia lana Ekalesia, ua tatou pe nei ai. Faafetai lou alofa le Atua, ia viia lou suafa e faavavau.

O se fesili ta'iala: E faapefea ona tumau le alofa o le tasi i le isi i totonu o lu'itau o le ola? Ina ia tali lenei fesili, ua vaevaeina lenei pepa i vaega e 5.

Ulua'i Ekalesia – Ulua'i Senituri:

Ua talia lautele o Peteru na tusia lenei tusi i le vaitau pe a ma le 67 TA.³ O se tasi o tusi mo le Ekalesia lautele (catholic or general epistles). O se tusi faafaife'au e momoli ai se fe'au faamalosi mo kerisiano (aemaise tagata ese⁴ ua liliu) o loo

¹ O lenei pepa na tusia mo le Fonotele a le Ekalesia Faapotopotoga Kerisiano Samoa ile masina o Setema, 2022. O se avanoa e momoli ai le faafetai tele i le oa ma le tamaoaiga na faasoa mai ai le mamalu o le Fonotele, paia ole Laulau, Tama Penisione, Toeaina ma le nofo a Faafeagaiga faapea sui Usufono uma o le Fonotele 2022, i lenei taumafaiga.

² Mark G. Brett, *Genesis: Procreation and the politics of identity* (London; NY: Routledge, 2000), 2. O i o loo talanoa ai Brett i auala eseese e fesootai ai le tagata faitau ma tusi o le Tusi Paia. Mai lea fesootaiga, e mafai ai ona fefaasoaai le tagata faitau ma le tusi faitau. see also Paul Ricoeur, *The Conflict of Interpretations: Essays in Hermeneutics*, ed. Don Ihde (Illinois: Northwestern University, 1974), 272.

³ Bruce Barton, et.al., *Life Application New Testament Commentary* (Illinois: Tyndale House, 2021), 1098-99. O loo iai pea finauga i le tusitala. E taofi nisi o le alii o Aristion o le faifeau mai Semurana. Na ia tusia le tusi lenei ae faaigoa ia Peteru. O se tusi faafaifeau (pastoral letter) e faamalosi au ai iai latou na sauaina i Semurana (Rev 2:10). A o loo taofi foi nisi e le tasi se ituaiga tusiutisiga o loo i lenei tusi. see William Barclay, *The Letters of James and Peter* (Philadelphia: The Westminster Press, 1976), 138.

⁴ O se tasi o finauga e afua ona faapea o tagata ese kerisiano o loo aumau i Asia ititi o loo ave iai le tusi ona o le igoa Peteru (petros) o loo faaigoa ai le tusi o le igoa Eleni; a o Paulo na

aumau i nuu o Asia ititi (1:1). E iloa i le gagana le ta’ooto faatasi o le tau aputiputi o le lotu kerisiano (5:1) ma le aasa o pulega faakolone a le malo o Roma (1:6-9; 3:16; 4:12; nisi).⁵ O se vaitau e le faigofie i lona tala faasolopito. E ifo ma tapua’i tagata nuu uma i Ameperoa. Na atili faatetele nei pulega sauā ina ua tula’i mai Niro e fai ma Ameperoa i le vaitau 64-67 TA. O nisi o mea mata’utia na faia e Niro, o lona tua’iina lea o tagata kerisiano uma, i se afi na sasao ma mu ai le taulaga o Roma, i le aso 19 o Iulai tausaga e 64 TA. Fai mai e tolu ao tolu po na sosolo ai lea afi ma faaleagaina ai le tele o falesa ma tupua o le malo o Roma. Na tua’iina e Niro Kerisiano uma, ina ua manatu le afioga i le Ameperoa, o le afi, o gaioiga ia a nisi e faasaga tau ma tetee ia Roma ma lana pulega. O lea pule faakolone, na i’u lava i le fasiotia o tagata kerisiano i auala matuiā: o nisi e susunu tino (tulou) e fai ma moli e faamalamalama ai le taulaga i le po; o nisi e su’i pa’u o manu aivao i o latou tino, ona lafo lea i ta’ifau (tulou) latou te saei ma aina se ia maliliu.⁶ Sa ogaoga nei sauaga mo kerisiano, mo ni tuua’iga lē faavaea.

E le gata i lea, e teena foi e le malo o Roma nisi o a’oa’oga kerisiano e uiga i le faamanatuga; o le toe afio faalua mai o Iesu ma nisi.

O se vaaiga aoao tetele lea i le ulua’i Ekalesia ma le faamoemoe o le tusi a Peteru (world behind). E milo faatasi le teena, taotaomia, inosia ma sauaina. E lama le oti i aso uma.

Su’esu’ega i le Gagana (1 Peteru 4:8-10):

E fia faatāuaina i lenei pepa le gagana o loo faaaogaina e Peteru (Eleni). O lenei gagana, pei ona silafia, e le na o le uiga o upu e taua. E iai o latou faasino upu ma tafa eseese (aspects) e tataua ona va’ili, ina ia aumai pea e le tusi lona uiga. Fai mai le f.8:

Ia muamua i mea uma ona maua e outou le alofa (agape) naunau (ekteve) o le tasi i le tasi (eautous), auā o le alofa (agape) e ufiufi ai agasala e tele.

faaigoaina Peteru o Kefa o le gagana Aramaika (1 Kor 1:12; 3:22; 9:5; Kalatia 1:18; etc); a o le igoa Simona Peteru pe a faatasi ma Iutaia – 2 Pet 1:1.

⁵ E.J. Goodspeed wrote: “First Peter is one of the most moving pieces of persecution literature” quoted by William Barclay, *The Letters of James and Peter* (Philadelphia: The Westminster Press, 1976), 138.

⁶ Barton, *Life Application*; Barclay, *The Letters of James and Peters*, 137-281.

O loo faaaoga e Peteru le upu *agape* (ἀγάπη - feminine noun) mo le alofa, mai le tele o isi faaliliuga o le alofa.⁷ O lea upu i le gagana Eleni, e ta aofa'i ai le ofo fuaina atu (self-giving), le usita'i, le tuuina atu (sacrifice), ma le tausia o le amiotonu (justice).⁸ O lona uiga o se faatinoga e faigata ona faatino aemaise pe a fetaia'i le tagata ma faigata o le ola. E atagia lea manatu i apoapoa'iga a Iesu i lona au soo ina ua latalata lona faasatauroina: Mataio 24:12:

E maalili (psuchō)⁹ foi le alofa (agape)¹⁰ o le to'atele o tagata, ona ua tupu tele o le amioleaga.

O upu lapata'i a Iesu i lona au soo ina ia mataala i puapuaga o le a oo ia i latou i le lumana'i (24:1-25).¹¹ O se faamanatu, e faasolo ina fai ifo le alofa, pe a taotaomia le loto i mea vaivai o le ola.

E na o le faatolu ona ta'u e Peteru le alofa o se upu faitino (noun) i ana tusi uma e 2 (1 Pet 4:8; 5:14; 2 Pet 1:7). O le taimi muamua na ia ta'ua ai o le f.8 pei ona ta'ua i luga. Ae ese foi le faamatalaina e Peteru o le alofa i le vaega lea o le tusi. E faamatala e le upu "tausi" (echontes)¹² lana galuega e fai. O le uiga o lea tausii o se galuega e faaauau pea. E moni e le o matua manino lea uiga i le Tusi

⁷ I le Tusi Paia, e 5 upu mai le gagana Eleni e faauigaina o le alofa: (1) *Eros* – alofa faaleagaga (spiritual love) – alofa ina ia ola le agaga; (2) *Philia* – alofa faaleuo (bond of affection/friendship); (3) *Storgē* – alofa tausii (caregiving love); (4) *Agapē* – alofa fua atu (self-giving love); (5) *Koinōnia* – alofa e lagolago ai le nuu (mutuality of community) – o tiute e tataua ona fai. E felatai le uiga o le *agapē* o loo faaaogaina e Peteru ma le upu *koinonia* (upu faavae *koinos* (tutusa -in common).

⁸ E tolu vaega taua o le ἀγάπη o loo taua e Gene Outka:

(1) O le alofa e tumuai tutusa ai oe ma le isi ("equal regard for the neighbour")

(2) O le alofa e ofoina fuaina atu mo le isi ("self-sacrifice" not "self-interest")

(3) O le alofa e fetufaai ai lagona, faalogona ma faatinoga ("mutuality"). See Gene Outka, *Agape: An Ethical Analysis* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1972), 2, 3, 36.

See also Paul Tillich, *Love, Power and Justice* (New York: Oxford University Press, 1954), 25; and Fritz Perls et al., *Gestalt Therapy* (New York: Dell, 1951), 419.

⁹ Psuchō- passive verb meaning "grow cold" or "make dry." Ua maalili ma matutu ona o puapuaga (passive).

¹⁰ I le lomiga tuai, o le upu "loto" o loo iai ae le o le "alofa."

¹¹ O le taimi muamua lea ua maua ai le nauna alofa lenei i le FFou atoa, i le faasologa a le Tusi Paia.

¹² ἔχοντες – verb, present active participle – meaning "to maintain" or "to keep" – present participle describes a continuous action. See William D. Mounce, *Greek for the Rest of Us* (Michigan: Zondervan, 2013), 145.

Pa'ia Samoa,¹³ a o loo maua e le manatu aoao o le Fonotele: “Tumau(tausi) le alofa...”

E le gata i lea, na o le pau foi lea o le taimi i le Feagaiga Fou atoa, ua pipii faatasi ai le upu alofa ma le upu naunau (ekteve¹⁴) f.8: “alofa naunau.” A faamatala atili lea upu, ia moni le alofa; ia loloto pe uigā. E atagia i le gagana, na fili upu a Peteru e faamatala ai le alofa. E le gata ia moni le alofa, a ia tausī/tumau ma faaauau ai pea.¹⁵

E tutusa lelei le faamatalaina o le “tumau” i le fuaiupu e 8 ma le upu “auauna” i le fuaiupu e 10:

Ia ta'ito'atasi ma auauna (diakonountes)¹⁶ o le tasi i le tasi (eautous) i lea lava mea, e pei ona maua e ia o le mea alofa, e pei o auauna pule lelei a le alofa tunoa uiga eseese o le Atua.

O le upu galue (veape) ma o se galuega foi e faaauau pea (present participle): auauna pea. A fua foi i le faaaogaina o le auauna i totonu o le Feagaiga Fou atoa, o se faatinoga lava e faavae i le alofa, ina ia mautu sootaga o le tasi ma le isi.¹⁷

Mai lenei su'esu'ega i le gagana, e atagia mai ai, o le faamuamua a Peteru e ave ia te oe “tasi” (eautous) ona sosoo lea ma le isi” pei ona taua i le f.8 ma le f.10.¹⁸ E le o na o le auauna mai, ae o le auauna atu.

Ua tatala teisi e le gagana le uiga o le autu: tumau le alofa o le tasi i le isi. O le auaunaga; e tausia pea, e faaauauina pea, ma ia moni lona faatinoina. O nei upu sa fai ma tuualalo faafaife'au a le aposetolo Peteru mo le ulua'i Ekalesia, ina ia opo sootaga i le alofa. Na o le alofa naunau ma tumau na te ufi pe nanā¹⁹ agasala e tele.

¹³ O loo faaaoga e le Tusi Paia Samoa le upu “maua” (*Ia muamua i mea uma ona maua e outou...*)

¹⁴ ἐκτενῆ - adjective, meaning “constant, earnest, stretched, strained, or deep.”

¹⁵ “tumau” – e fau mai upu e 2: tu (stand) ma le mau (firm). E le o le tu i luga (stand up) ae o loo faasino i manatu (perspective/view) ma se talitonuga (tradition). O le upu ‘mau’ (firm) o le faamatala nauna na te faamatalaina le ituaiga vaai ma le manatu (view) e mau ma e le maluelue pe fesuisui.

¹⁶ διακονοῦντες – present active participle – meaning “to serve, to minister, or to care” (supporting verb/ongoing action).

¹⁷ Silasila i le faaaogaina o lenei upu i nisi o tusi nei: Mat 4:11; 8:15; 20:28; 25:44; 27:55; Mareko 1:13, 31; 10:45; 15:41; Luka 4:39; 8:3; ma isi.

¹⁸ ἐαυτοῦς – meaning “of himself” or “his own.”

¹⁹ καλύπτει – meaning “to cover or to hide.”

A faapalasi le gagana lea i totonu o le lalolagi ua ta'ua i luga, e talafeagai lelei upu a Peteru: “Ia muamua i mea uma, le alofa naunau o le tasi i le tasi.” O upu e sufi ai le lotoifale o lotu kerisiano uma o loo salalau i Asia itiiti. Ia le fiu e alofa, o le tasi i le tasi, ia faaauau ma faamaoni. Na o le pau lea o le faiga e maopopo ai le to'agaogao ma le ausage o le ulua'i Ekalesia. Ai lava na silafia e Peteru, e le uma faigata. E faasolo ina tupu tele foi sāuaga. Mo Peteru, ia fai le alofa, ma auupega malosi, e lavatia ai e le au kerisiano sauāina, le matuitui o faigata. Se i vagana foi ua loloto pe moni le alofa, ona faato'ā avea lea ma ufiufi o agasala a le au uso kerisiano. O le faamoemoe o le ufiufi, ia aua nei pua'ina i le vao ni masei, ne'i faavaatu'ia ai le faamoemoe o le Talalelei. O faiga talafeauga mo lea vaitau – ia fusia le ulua'i Ekalesia i le alofa, e tutu faatasi e opo sootaga, i le lotonuu ma le loto-Ekalesia. United we stand, divided we fall! (pei o upu a le alii o John Dickinson).

Fesootaiga ma Tulafono o le Feagaiga Tuai:

E i ai le manatu o le pepa, e i ai le fesootaiga o upu nei a Peteru ma nisi o tulafono i le Feagaiga Tuai. O le upu alofa i le Feagaiga Tuai e faaliliu mai le upu Eperu 'ahav (אהב). I totonu o le Tulafono (Torah),²⁰ o le upu lava lea e tasi e ave i le alofa i le aiga (Ken 24:67; 25:28); tagata ese (gerim – Lev 19:34); tagata nuu/uso (Lev 19:18); i le Atua (Teu 11:1; **6:5**); ma le alofa mai o le Atua (Teu 7:13).

O le Teu 6:4-9 ua fai ma mau faavae (creed) o le feagaiga i le va o Isaraelu ma lo latou Atua (Yhwh). Fai mai le f.5:

Ia e alofa ('ahavta) atu i le Alii lou Atua ma lou loto atoa, ma lou agaga atoa, ma lou malosi atoa.

I taiala o le Teuterenome o le alofa i “le isi” (ἐαυτοὺς) o le faatinoga e amata i le Atua (Teu 6:5, 10:12; 11:13; 13:3). O le Atua o le alofa lava ia, o Ia foi e afua ai ona alofa atu le tasi i le isi.

Peitai, o loo faamanino atili e le Lev 19:18 le alofa atu i le isi:

Aua e te tau'i ma sui, aua foi le faamoemoe lou ita i tagata o lou nuu ('ameka),²¹ a e te alofa ('ahavta) atu i le lua te tuaoi (re'a) ia pei o oe lava ia te oe, o a'u o le Alii.

²⁰ Uluai Tusi e 5 o le Tusi Paia: Kenese-Teuterenome. Ua taua nei uluai tusi e 5 i le Tusi Paia Eperu o le Tulafono (Torah) poo tusi e 5 a Mose i le gagana Eleni (Pentateuch).

²¹ Lou nuu poo ou tagata (your people).

O se tasi o teuteuga a lea aoaoga (tradition of holiness school)²² i taiala o le tusi o Teuterenome, ina ia alofa e le na o le Atua, ae alofa foi i le tua'oi.

I le tusi o Levitiko (Lev 19:18; 20:10), o le tua'oi (re'a) e ave i tagata Isara'elu. O le aotelega foi lea o le tua'oi i totonu o ulua'i tusi e lima o le Tusi Pa'ia (torah).²³

O lona uiga, e patino le faatinoina o le alofa i totonu lava o le lotoifale o Isara'elu. O le agaga ina ia tapena muamua totonu (tagata to'atasi poo le nuu) - ia sui e le alofa le tau ma sui, ma le ita faamoemoe.

O le alofa i le tua'oi ia pei o oe lava ia te oe, o se tasi o ta'iala o le ola faapa'iaina o le nuu o le Atua i le tusi o Levitiko (holiness Code - Lev 17-26).²⁴

O nei poloa'iga i le Teutoronome ma Levitiko, na tuufaatasia e Iesu i le Feagaiga Fou: na ia fetalai ai, alofa i le Atua ma alofa i le tua'oi, ia pei o oe lava ia te oe, ma na faaigoa ai, o poloa'iga sili (Mat 22:37; Mar 12:30-31; Luk 10:27).

Afai o lea ua faatāua e Peteru le mafaufauga mai tulafono o Levitiko, o lona uiga o le alofa i le isi, o le faatinoga o le ola faapa'iaina. E i ai le manatu o le pepa, pe ai o le ala lea na aumai ai e Peteru le tulafono a le Levitiko e faavae ai ana a'oa'oga i lona taimi. Tusa lava pe le ta'u ai le Atua (poloa'iga sili) pe foliga foi ua mamao le Atua, ae o le alofa tumau ma le alofa faaauau o le tasi i le isi, o le auai lava lea o le Atua ia i latou.

I le f.8 (1 Pet 4:8), ua aveese e Peteru le faaupuga mulimuli a Levitiko *ia pei o oe lava ia te oe*, ae tuu iai, *auā o le alofa e ufiufi ai agasala e tele* (f.8). O le suiga na sii mai a'oa'oga o le Atamai (Faata 10:12).

O le inoino e faatupu ai misa; a o le alofa ('ahavah)²⁵ e ufiufi ai solitulafono uma lava (Faata 10:12).

O nisi nei o upu faafaata'oto faalaua'itele a le potu (Solomona) e tuu faafeagai ai le inoino ma le alofa; misa ma le ufiufi.²⁶ Ua fesoota'i lelei ai ma le alofa o loo faamamafa e Peteru, aua e tutusa tulaga o upu (gender- both feminine nouns);²⁷ tasi le faamoemoe: ia ufiufi. O le faatofalaiga lea a le Atamai. E mafai e le alofa,

²² Mark G. Brett, "Natives and Immigrants in the Social Imagination of the Holiness School" in Ben Zvi and Edelman (eds), *Imagining the Other and Constructing Israelite Identity in the Early Second Temple period* (NY:T&T Clark, 2014), 5.

²³ For eg: Gen 43:33 (neighbour); Gen 38:20 (friend/brother); Exod 2:13 (fellow Hebrew).

²⁴ Jan Joosten, *People and Land in the Holiness Code: An Exegetical Study of the Ideational Framework of the Law in Leviticus 17-26* (Leiden: Brill, 1996), 9.

²⁵ אהבה ('ahava) - feminine noun.

²⁶ Antithetic parallelism.

²⁷ Ae a veape le alofa i le FTuai atoa, e masculine ae a upu faitino (nauna) e feminine.

ona taofiofi lagona lē fiafia, i sē ua agaleaga mai, o le alofa foi, e ufi malu ai vaivaiga o isi, i le va nonofo ai.

E ui e le o ta'ua e Peteru le faa'upuga, *ia pei o oe lava ia te oe*, e taofi le pepa e le ititi lona tāua, ma o loo afifi foi i totonu o upu “alofa naunau ole tasi i le isi”. O lona uiga, e alofa atu, e alofa mai foi, faapei ona alofa ifo, o le tagata ia te ia lava.

E atagia i le su'esu'ega o upu, le su'i faapelepele e Peteru o le tulafono (Teuterenome & Levitiko) ina ia fesootea ma aoaoga a le Atamai e aumai ai se feau mo kerisiano i ia vaitau.

E auga mea uma i le Atua ma lana Talalelei. Poo a sāuaga, e le ma tineia le faamoemoe o le Atua, ua i aao ma lima o le ulua'i Ekalesia, pe a malosi le alofa. O le alofa foi i le Atua, e atagia i le alofa i le isi, ma le isi, pe Iutaia pe tagata ese (f.9), faapei ona e alofa ia te oe lava. Avea foi le alofa, e tanu ma ufi ai maseiga i le lotoifale.

Fesootaiga ma Aso nei: Su'esu'ega o le Mafaufau

– Psychological Dynamic:

O le alofa ia te oe, o le isi lea auala o loo faaaogaina e foma'i o le mafaufau (psychologists) i nei ona po, e fesoasoani ai ia i latou o maua i gasegase o le mafaufau (mental imbalance). A o le i alofa atu i le isi, ia mua'i alofa ifo, o le tagata lava ia ia te ia.²⁸ E taofi i latou o le isi lea mafuaaga o nei ituaiga gasegase, ona ua le tumau le alofa o le tagata ia te ia lava. Ua latou vaai ifo iai latou mai le vaai a isi. E afua ai ona faiaina lagona ma ta'u faatauvaaina lona lava tagata, ma le meaalofo o le ola. Ia faamuamua le alofa o oe lava ia te oe. E le o se alofa faapito (altruism) ae o le auala e fōfō ai manu'a (method of therapy) o le mafaufau ma lagona mafatia. I se isi faa'upuga, e mafai e le alofa ifo (self-love) ona save'u le alofa atu i isi i le alofa lava lea e tasi (egoism).²⁹

Upu Faai'u:

Ua toe faamanatu mai e lenei su'esu'ega, e le i faigofie pō pō fou o le Ekalesia a le Atua. A o le faamanatu ai o le 192 tausaga o le Talalelei i laufanua o Samoa, o

²⁸ Among many, see Archibald D. Hart, *Counselling the Depressed* (Waco, Tex.: Word Books, 1987); *Dark Clouds, Silver Linings* (Colorado Springs: Focus on the Family, 1993); Robert Banks and Paul Stevens, *The Complete Book of Everyday Christianity* (Illinois: InterVarsity Press, 1997), 287-90.

²⁹ With this point of argument, see Eric Fromm, *The Art of Loving* (New York: Harper, 1956).

le pine o le alofa ua tumau ma ua moni. O fua foi o le soifua tuuina atu o lana Ekalesia, na afua mai i auga tamā ma tuaā ua mavae, ua ua faaauau ma le faaetete, e oo mai i nei aso.

O a ni faatupu manatu o lenei su'esu'ega?

Muamua, faatāua sootaga lelei e ui ina eseese lagona ma manatu. O le alofa o le tasi i le isi, na fai ma auupega malosi, mo le ulua'i Ekalesia. E iloga foi le alofa a'e i le Atua, ina ua alofa atu ma amana'ia le isi uso.

Lua o le natura, a e le o se manatu faapito, lou alofa ifo ia te oe lava. Aua le tuulafoa'ia oe, ina ua naunau e alofa atu i isi. A iloa alofa ifo ia te oe, ma tausi lelei oe ma lou soifua maloloina, e faigofie foi ona faaauau le soifua tautua i isi tagata, ma o lou alofa foi lena i lou aiga ma le Ekalesia. Ne'i avea le naunau i le ia, ae maumau ai le upega. I ova foi le tausi atu i isi, a e tatou mama'i ai!

Tolu, e moni o le alofa e ufiufi ai agasala e tele. A e manatu le pepa, e i ai foi lape o le ufiufi o agasala e i ai aafiaga ogaoga, aemaise pe a lavelavea ai le tulafono. I nei aso, ua leotele le fautuaga ia manino gaioiga uma ma fai mea sa'o (transparency) ma le faamaoni i tiute tauave (accountability). O le faaeteetega, ina ne'i fai le alofa e ufiufi ai nei ma ufiufi taeao, o se auala e sasao ai le faia pea o tu le tatau, e aafia ai ola o isi. Faata'ita'iga, o faafitauli o le pule le uma (incest); sauāina o tinā ma fanau, ma nisi faafitauli. A ufiufi o le lē alofa lena i ē o loo aafia (victims), ma taotaomia i le fefe.

A tali le fesili, E faapefea ona tumau le alofa o le tasi i le isi i totonu o lu'itau o le ola?

E tupu le alofa, pe a faatāua le auauna atu i le uso, peisea'i o auauna i le Atua. E tumau foi le alofa e ala i le taulogologo, pei o Peteru i le ulua'i Ekalesia. Auā o le taulogologo e saga faamalosi ai pou o sootaga, e soifua puipui ai i mea e ono faaleaga, ma lepeti ai le nofo lelei o lana ekalesia.

Tumau le alofa o le tasi i le isi!

Moana ma Koheleta: O mea e faatauva'a i le Tiasipora?

Brian Fiu Kolia

O le Moana, e mafua mai le upu “moa” o lona uiga o le ogatotonu, e mafai foi ona faauiga o le loto/fatu o le tagata. O lona uiga, o le Moana, i le vaai faa-Pasefika, o le ogatotonugalemu lea o meaola uma ma le foafoaga. E fesoota'i mea uma e ala i le Moana – o se auala laupapa i le va o lau'elele, va o motu, o se puna o meaai mo i'a, manu, ma tagata. O le Moana e na te aumaia le ola (ma e na te aveesea foi le ola)! Mo tagata Pasefika, o le Moana o le ogatotonugalemu: o le fatu o le ola o le foafoaga.

E fia aga'i se manatu e uiga i le tāua o le nofoaga o mea i totonu o le foafoaga, e pei ona atagia i tusitusiga a le Poto e ala i le upu מקום (*māqōm*). E ui o le upu מקום o se upu e uiga lasi, ae i totonu o tusitusiga a le Poto e masani ona faasino i se “nofoaga ua atofaina” (“designated place”). Fai mai Norman Habel i le tusi a Iopu:

O soo se mea, e peisea'i, e i ai lona “nofoaga” ua faapitoa i le faata'otoga o le foafoaga. O maa taua e i ai o latou “nofoaga” faapitoa i totonu o maa ([Iopu 28]f.6); o le auro e i ai lona “nofoaga” faapitoa i totonu o le laueleele (f.1); o maa foi e i ai o latou “nofoaga” faapitoa i totonu o le laueleele (14:18; 18:4); o le laueleele e i ai lona “nofoaga” faapitoa i le foafoaga (9:6); o le matagi mai sasa'e e i ai lona “nofoaga” faapitoa i le lagi (27:23); o le pogisa ma le malamalama e i ai o la “nofoaga” faapitoa (38:12, 19); ma e i ai le “nofoaga” faapitoa o tagata uma i le lalolagi (7:10; 8:18; 27:21; silasila. Salamo 103:16).³⁰

I le Faataoto 27:8, o loo faapea foi se uiga o loo aumai ai: “E pei o le manu ua lele ese i lona ofaga (מקום). I le Failauga 1:7, o tautala mai Koheleta e uiga i le tafe o vai i lona nofoaga (מקום): “O loo tafe ifo vaitafe uma i le sami; a e le tumu ai le sami; o le mea (מקום) e tafe mai ai vaitafe, e toe foi atu ia i ai.”

O le mau a lea fuai'upu, o loo faasino i le vaaiga i le tatafe o vaitafe aga'i i lona nofoaga (מקום), e peisea'i e leai se uiga (futility). Peita'i, o le upu מקום i mafauauga a le au popoto a Isaraelu anamua (ancient Israelite wisdom), e peisea'i o loo i ai se isi faamoemoe nai lo se “nofoaga ua atofaina” (“designated

³⁰ Norman C. Habel, *The Book of Job: A Commentary* (Philadelphia: Westminster, 1985), 395. Faaliliuina: “Everything, it seems, has its appointed “place” in the order of things. Precious gems have a “place” in stones ([28]v. 6); gold has a “place” in the earth ([28]v. 1); rocks too have a “place” in the earth (14:18; 18:4); the earth has its “place” in the cosmos (9:6); the east wind has a “place” in the heavens (27:23); darkness and dawn are assigned their “place” (38:12, 19); and each mortal has a “place” on the earth (7:10; 8:18; 27:21; cf. Ps. 103:16).”

place”). A fua foi i le vaai faa-Pasefika, e le mafai ona faapea o le moana ua na o se nofoaga e tatafe i ai vaitafe a e le tumu. E afua ai se manatu, atonu e i ai se isi vaaiga i le sami o se nofoaga (מקום) e ao ona toe taga’i i ai.

A o lenei vaai o le sami e le tumu, e faavae i le manatu o le sami ua na o se faaputuga vai e laugatasi (seamless). Ae o le moana e le laugatasi. E i ai taimi e malū ai, ae i ai foi le taimi e sousou, loulouā ma siisii le tai. O le faalavelave, ua avea lava ata tifaga mai Hollywood ma nisi foi faasalalauga i luga o le televise ma auala e faaalua ai na o vaaiga lelei o le moana. Ua faaalua mai ai le moana o se nofoaga e malaga mai ai turisi e tafafao ai. Ae o le mea moni o le moana, e le mamao lava ma lea ata. E aumaia e le moana le ola, ae toe aveesea foi, ae maise pe a fua i lenei vaitau ma le fesuia’iga mata’utia o le tau (climate change). O le mea mālīe, ua aveese e Hollywood le “ola” mai le moana ae fetosoa’iina mo o latou lava faamoemoe.

I lenei pepa, ou te toe faitauina le Failauga 1:7 faa-Pasefika e aveesea ai vaaiga i le moana o se nofoaga e solosolo mālīe ma matagofie i taimi uma. Muamua, e fia faatusatusa le ata o le sami i totonu o Failauga ma isi vaega o le Feagaiga Tuai, ina ia aumaia se malamalamaaga i le sami e pei ona atagia i taimi anamua. Lona lua, ou te fia faatulaga se isi iloa i le mafaufau o Koheleta e uiga i mea ua lē aogā mai se vaaiga faa-Pasefika e taga’i i le moana o se sootaga i le va o motu/fanua/laueleele.³¹ Lona tolu, e fia faapupula atili le tulaga o loo i ai le moana, pe a fua i le siisii pea o le tai i totonu o le Pasefika, e tali atu ai i le manatu o Koheleta “e le tumau ai le sami.” Ma le mea mulimuli, ou te fia vaai i le natura o le moana o se auala e ui ai femalaga’iga mo tagata Pasefika, ma ou talanoa ai i aafiaga o la’u faitauga o Koheleta, mo le malaga o tagata Pasefika i atunuu mamao ma alaala ai.

O le Moana i le Tusi a le Failauga:

E talanoa le to’atele o le au su’esu’e i le lē aogā o le natura o mea, pe a matau le tatafe o vaitafe i le sami, ma e ui o se mea e tupu pea i aso uma, e le tumu lava le ogasami. E tusa ai la ma le manatu autu o le tusi, o le “faatauvaa” (הבלי) o mea uma, o le 1:7 o le manatu e ‘soa i ai vaaiga i faatinoga faaletagata e le tau lau.’³² Fai mai Garrett, ‘o le uiga o le fuaiupu, e le o le faataamilosaga o mea, ae o le lē

³¹ I le vaai a Epeli Hau’ofa, o atumotu o le Pasefika e le o ni “atumotu i le vasa” (islands in the sea) ae o le “vasa o atumotu” (sea of islands). Silasila: Hau’ofa, *We are the Ocean: Selected Works* (Honolulu: University of Hawai’i Press, 2008), 32.

³² Roland E. Murphy, *Ecclesiastes*, WBC 23A (Dallas: Word, 1992), 8. Faaliliuina: “counterpart to human effort that never comes to fulfilment.”

aogā o se faatinoga.”³³ Ua faaalua foi e Seow o lea mafaufauga e ogatasi ma le vaai a le Itu Sasa’e Lata Mai anamua (ancient Near East), ae maise, pe a fua i le manatu o Crenshaw, “o le Sami Ulaula, o se sami ua atagia ai lava le manatu lea auā o se ogasami e leai sona alavai e alu i fafo ae peita’i e foliga lava e lē tumu.”³⁴ Ae faaauau le tala a Crenshaw ma faapea, “mai lea vaaiga, e mafai ona faapea se lagona i isi sami.”³⁵ A o le fesili, e mafai ona faapea se lagona i isi sami?

O le manatu lea e faapea e lē tumu le ogasami, e peisea’i ai o le sami e lē mafai ona fesuisuia’i ma e lē mafai ona fetosoa’ina. Peita’i i totonu o le Feagaiga Tuai, e eseese lava faamatalaga ma ata e uiga i le sami. E mafai ona vevesi le sami (Kenese 1), e mafai foi ona galuea’iina le sami, e pei ona vaeluaina e le Atua le Sami Ulaula ina ia faaolaina ai le fanauga a Isaraelu, ae fasiotia ai le au tau a Aikupito (Esoto 14).³⁶ O le natura vevesi lea o le sami, e tusa ai ma nisi o le au su’esu’e, o loo atagia ai le manatu autu o le *Chaoskampf*. O lenei manatu autu, o loo vaaia ai se taua i le va o se atua tau (warrior god) ma isi atua e pei ona iloa i tusitusiga mai le Itu Sasa’e Lata Mai anamua, lea o loo faapea nisi o le au su’esu’e sa tosina ai manatu o nisi o tusitusiga a le Feagaiga Tuai. O tala i le manumalo o Paala (Baal) ia Iamu (Yam), ma le manumalo o Matuka (Marduk) ia Tiamata (Tiamat), e faapea o tala ia o loo fesootai ma le tala o le foafoaga i le tusi o Kenese.³⁷ E i ai foi le uiga faatusa o le sami e pei ona i ai i tusitusiga faaperofeta, e faapea o loo i ai lona tāua faamataupu silisili i le aso e faamasinoina ai le lalolagi.³⁸

³³ Duane A. Garrett, *Proverbs, Ecclesiastes, Song of Songs*, NAC 14 (Nashville: Broadman & Holman, 1993), 285. Faaliliuina: “*The implication here is not cyclic motion but futile activity.*”

³⁴ James L. Crenshaw, *Ecclesiastes: A Commentary*, OTL (Philadelphia: Fortress, 1987), 65. Faaliliuina: “*The Dead Sea offered a particularly striking instance of such a phenomenon, for this small body of water demonstrably had no outlet and still it remained unfilled.*”

³⁵ Crenshaw, *Ecclesiastes*, 65. Faaliliuina: “*From this observable instance, the same conclusion could be reached about other seas.*”

³⁶ Mari Joerstad, *The Hebrew Bible and Environmental Ethics: Humans, Nonhumans, and the Living Landscape*, *The Hebrew Bible and Environmental Ethics* (Cambridge: Cambridge University Press, 2019), 118. Silasila foi ia: Tremper Longman and Daniel G. Reid, *God is a Warrior* (Grand Rapids: Zondervan, 1995), 83–86.

³⁷ Mo le fesootaiga o Baal ma Yam, silasila ia John Day, *God’s Conflict with the Dragon and the Sea* (Cambridge: Harvard University Press, 1975), 4–7. Mo le fesootaiga o Marduk ma Tiamat, tagai ia Hermann Gunkel, *Creation and Chaos in the Primeval Era and the Eschaton: A Religio-Historical Study of Genesis 1 and Revelation 12*, trans. K. William Whitney Jr (Grand Rapids: William B. Eerdmans, 2006), 11–12, 75–77.

³⁸ Silasila Benjamin Sargent, “‘The coastlands wait for me, and for my arm they hope’: The Sea and Eschatology in Deutero-Isaiah,” *The Expository Times* 126.3 (2014): 122–30. E mafai foi ona faapea o le faigapaaga a le Atua ma le sami i tusitusiga faaperofeta o loo faamanatu mai ai le manatu autu o le *Chaoskampf*: “[i]n Habakkuk 3:8–15, Isaiah 50:2, and Nahum 1:4,

E ui i le fesoota'iga ma le *Chaoskampf* e pei ona finauina e nisi o le au su'esu'e, ae e i ai foi lona faafitauli e pei ona molimau ai Peter Trudinger:

I soo se faamatalaga o le *Chaoskampf*, o fili o le Atua o vai ma meaola o le vai. O vai ma meaola iloga o le vai, e pei o le Sami, o Vaitafe, Leviatana ma isi, o loo aumaia i tala e peisea'i o ni sifi (villians) ma e faatoilaloina. O lona uiga, ua aveesea e le *Chaoskampf* se taua faailogaina (intrinsic value) mo lenei vaega taua o le siosiomaga.³⁹

O lona uiga, o se faitauga mai le vaaiga o le *Chaoskampf*, e oo ai ina faa-atuaina le sami ma avea o se fili o le Atua. Ae i ai le isi auala e manatu Trudinger e tatou te malamalama ai i le sami ma ona meaola i totonu o le Feagaiga Tuai, e ala lea i le vaa i le sami o se 'vaega o le mamalu vaaia o le Atua.'⁴⁰ I lana faitauga o le sami i le Salamo 93, o loo faapea mai Trudinger o le leo ma taga o meaola o le vai o loo 'faataitai i taga o tagata tapuai o loo sisii o latou lima ma ifo toele i le ALII; o le leo o vaitafe ma isi vai, o alaga o le vivii.'⁴¹ A faitau faapea, o lona uiga o le vevesi o le sami e le o se tali ita a se tasi o atua agai i le atua autu, ae o le tali o le vai, le vaega o le foafaoaga, i le agaga tapua'i i Lē na faia ia.

O se faitauga e aoga mo tagata faitau mai atu Pasefika auā o loo faatāua ai le moana. O le aga'i ese ma le malamalama faa-*Chaoskampf* o le a faamamafa ai le moana i le faitau, e ala i le faatāuaina o lona tāua faailogaina (intrinsic value) ma 'ta'uleleia ai le Laueleele ma le Sami.'⁴² O le mea moni o loo feagai ma atumotu o le Pasefika, e vevesi ma faaletonu i le tele o taimi, auā o ona sami e le o ni faaputuga vai e lē tumu, ae o ni ogavai tetele o loo fai ma sootaga o motu. I lenei vaitau, o loo vaaia pea ma le mata'u le moana ona o le siisii pea o le tai ma le tulaga lē manuia o loo feagai ma nisi o atunuu Pasefika o le a tauau ina lofia o latou laueleele ma mou atu. E faapefea la ona faauigaina le upu a Koheleta i le

the relationship between God and the Sea remains tense and conflictual" (Joerstad, *The Hebrew Bible and Environmental Ethics: Humans, Nonhumans, and the Living Landscape*, 118).

³⁹ Peter L. Trudinger, "Friend or Foe? Earth, Sea and *Chaoskampf* in the Psalms," in *The Earth Story in the Psalms and the Prophets*, ed. Norman C. Habel. The Earth Bible 4 (Sheffield: Academic, 2001), 30. Faaliliuina: "In any formulation of *Chaoskampf*, the enemies of God are water-beings. Invariably, the major water-beings, Sea, Rivers, Leviathan, and so on, are presented as villains and suffer defeat. In other words, the *Chaoskampf* pattern precludes any intrinsic value being ascribed to a significant component of Earth community."

⁴⁰ Peter L. Trudinger, *The Psalms of the Tamid Service: A Liturgical Text from the Second Temple* (Leiden and Boston: Brill, 2004), 143. Faaliliuina: "component[s] of the glorious appearance of God."

⁴¹ Trudinger, "Friend or Foe?," 38. Faaliliuina: "mimic people raising arms then falling prostrate before YHWH; the sound of the rivers and waters, cries of praise."

⁴² Trudinger, "Friend or Foe?," 30. Faaliliuina: "place[s] a more positive valuation upon the Earth and Sea."

1:7, e tagata faitau e lē faigofie le vaai i le sami, ae maise pe a fua i le matafelefele o ata o le sami i le Feagaiga Tuai? Pe mafai la ona faaoga le moana e toe faitau ai Failauga 1:7?

Toe Faafo'i Mai Moana: Vaaiga i le Sami i le Feagaiga Tuai:

O le molimau e faapea o le sami o se ogavai e malū ma solo atoa, e sese. E le tutusa uma sami. E oo foi i totonu o le Feagaiga Tuai, e le tutusa uma sami. E le o i ai se faamaoniga o talanoa mai Koholeta i le Sami Ulaula, ma e pei one faailoa mai e Crenshaw, e le o mautinoa poo fea tonu le sami o loo faatatau i ai lana molimau. I se isi manatu, ua faapea mai Seow 'o le feau o le fuaitau lea o le tatafe faasoloatoa o le vai. E le taua tele poo fea o sau ai le vai.'⁴³ Peita'i, o ata o le sami i isi vaega o le Feagaiga Tuai e felefele ma eseese ma afai e le o patino le manatu o Koholeta i se sami, e faapefea la ona tatou mautinoa i lana ata o le sami i le 1:7? E talitonu le manatu sa iloa lava e le au faitau anamua le eseese o ata o le sami i totonu o le Tusi Pa'ia Eperu. E faapefea la ona tatou toe mafaufau i le 1:7 e tusa ai ma le ata o le sami i isi vaega o le Feagaiga Tuai?

O le Nunumi i le Amataga (Primordial Chaos):

I le Kenese 1, o vai o se tasi o elemeni o le nunumi i le amataga.⁴⁴ O le galuega a le Atua i le foafoaga, o le toe faavasegaina o le vai e ala i le tuuina o le va nimonimo e va a'i ai vai i luga ma vai i lalo. Ona faaigo lea o vai i lalo o le va nimonimo, o le "sami" (f.10). I nei galuega e tatou te vaaia ai le Atua o loo faia Lana pule i le foafoaga. O le mea mālie, o le mana'omia o le pule a le Atua e faavasega ma faaigo le sami, o loo faailoa mai ai le natura vevesi o le sami.

Ae peita'i, i totonu o le Feagaiga Tuai, e le o tau le "Atua tau" (warrior god) o le ALII (YHWH) ma isi atua, ae o loo tauivi ma se tasi o le foafoaga a le ALII (YHWH): o le sami. E faapea le finauga a Levenson:

O le sami e le o se manu fea'i e tele ulu o loo moomia le faatoilaloina ona o le foafoaga, ae e le o faapea foi o lē fiafia ma leai se ola ... ae, o loo i ai se lagona o le Sami e peisea'i o se malosi leaga, afai ae le pulea, e ono lofia ai le lalolagi ma taofia ai le foafoaga.⁴⁵

⁴³ Seow, *Ecclesiastes*, 108–09. Faaliliuina: "the point of the text is simply that the channels keep flowing. The source of the water is quite beside the point."

⁴⁴ David M. Carr, *Formation of Genesis 1–11: Biblical and Other Precursors* (New York: Oxford University Press, 2020), 8.

⁴⁵ Jon D. Levenson, *Creation and the Persistence of Evil: The Jewish Drama of Divine Omnipotence* (New Jersey: Princeton University Press, 1988), 15. Faaliliuina: "Here the Sea

A fua i lea vaaiga, o le foafoaga lava ia e le saogalemu (“inherently unsafe”).⁴⁶ O lona uiga, e moomia le mana o le ALII e vavao ai ina ne’i aafia le isi vaega o le foafoaga. O le i’uga lava, e toe faavasega ma faaigoa e le ALII vai vevesi nei.

I lona faaigoaina o le sami, ‘ua *tali atu* le Atua i le foafoaga’⁴⁷ ma o loo atagia ai se faiga fetalia’i o le Atua ma Lana foafoaga. E le gata i lea, ae pei ona fai mai Fretheim, “i lenei faiga, o le faaigoaina o se mea o loo atagia ai le iloa ma le sootaga vava lalata ma le mea ua ia faia.”⁴⁸ I lenei manatu, o le fai o tagata ma tausimea o le foafoaga, e tataua ona atagia ai le sootaga vava lalata ma meaola ma vaega uma o le foafoaga. Ua manino la, o le moana o se malosi e fesuisuia’i e tataua ona amana’ia ma faaaloalogia, ma o le faavae lea o le ituaiga tali e tatou te *tali atu* ai i le moana. I se isi faa’upuga, o le moana foi o le meaola i totonu o le foafoaga ma e tali mai foi i le ituaiga gaioiga e tatou te faia i ai.

O le manatu e faapea o le sami e le tumu, o loo faaleaogaina ai le va fesoota’i o elemeni o le foafoaga. I le Kenese 1, o loo faalauiloa lea manatu i le tala o le foafoaga. E fesoota’i lelei vaega eseese o le foafoaga, e pei ona faapupula mai i le va o le sami ma le elelee. A o le mea mālie, o se fesoota’iga o loo faaali mai i le tuueseeseina – e faaavanoa le isi elemeni (sami) ina ia faaalia mai ai le isi (elelee). E faapena se vaaiga i le gagana o loo i le Ken 1:9, e peisea’i o le “upu foafoa o loo fai ma upu faavasega (ordering word) ... lea o loo *iloa* atu le elelee matutu ina ua mae’a ona potopoto le vai i totonu o le sami (ua uma ona i ai le elelee i le fuaiupu).”⁴⁹ I le ma le isi, e pei ona faailoa mai e Westermann, o le faapotopotoina o vai, ua tatou iloa ai le elelee ua ‘faasaolotoina ina ua tuueseeseina ma le vai.’⁵⁰ O lona uiga, e le o ta’itasi ma foafoa vaega eseese o le foafoaga; ae foliga mai sa tasi lava ae ua tuueseeseina i ona vaega ta’itasi e ala i le mana o le Atua.

does not seem to be a many-headed monster whose destruction creation necessitates, but neither is it disenchanted and inanimate ... Rather, we have a sense of the Sea as a somewhat sinister force that, left to its own, would submerge the world and forestall the ordered reality we call creation.”

⁴⁶ Levenson, *Creation and the Persistence*, 17.

⁴⁷ Terence E. Fretheim, “The Book of Genesis,” in *NIB 1*, ed. Leander E. Keck (Nashville: Abingdon, 1994), 344. Faaliliuina: “*the deity responds to the creation.*”

⁴⁸ Fretheim, “Genesis,” 344. Faaliliuina: “*In this process, naming entails knowledge of and relationship with the thing named.*”

⁴⁹ Fretheim, “Genesis,” 344. Faaliliuina: “*The creative word functions as an ordering word ... where the dry land appears after the waters have been gathered into seas (the earth is already present in v.2).*”

⁵⁰ Claus Westermann, *Genesis 1:11 – A Continental Commentary* (Minneapolis: Fortress, 1994), 121. Faaliliuina: “*set free by being separated from the water.*”

E foliga mai la o le manatu a le Failauga i le sami ae le tumu, e faafitauli lava pe a fua i le malamalamaga i le sami e pei ona i ai i le tala o le foafoaga. I le vaai a Kenese 1, o le sami e vevesi ma e moomia le faatonutonu (e le Atua) ina ia tautao fiofi ai ona aafiaga leaga. E le gata i lea, a e faapena foi ona faamamafa ma faatāua ai le va fesoota'i o le moana ma isi vaega o le foafoaga, e pei ona atagia i le elelee o loo nofo loloto i totonu o le moana a e faatoā aliali mai i luga ina ua tuueseina le sami ma faatulaga e le Atua le foafoaga.⁵¹ O lenei vaaiga i le moana e manatu le faipepa sa fai ma faafitauli i le faitau a e na mua'i faitauina le tusi o Failauga, o e ua malamalama lelei lava i foliga o le sami e pei ona i ai i le tusi o Kenese.

Sami o le Ola ma le Oti:

E fia aga'i se manatu i le Sami Ulaula e pei ona i ai i le tusi o Esoto, e tau faapupula atili ai le aga fesuisuia'i o le sami. O le sami i le Esoto 14, o le faailoga o le ola ma le oti; o le ola mo Isaraelu, ae o le oti mo le au tau a Aikupito. Fai mai Brueggemann, "o lena vavega o le faatoilaloina o le 'solofanua ma ana au ti'eti'e' ua avea ma tautinoga faavae o le soifua vivii o Isaraelu."⁵² I le mataupu e 15, ua avea mea na tutupu i le sami ma faamamafa ai le viiga i le "Pese o le Sami."⁵³

O lenei pese o loo aumaia ai se ata o le sami e fesoota'i ma ata o le sami i le foafoaga, ae maise ai gaioiga a YHWH e faatonutonu le vai. Fai mai Brevard Childs: "O le mea muamua, o loo faamatala mai e lenei solo (pese) gaioiga faalua a le vai. O lana mānava na faapotopoto ai e YHWH le vai (f.8) ma lana mānava foi na ufitia ai le fili (f.10)."⁵⁴ E faatupu manatu lea vaaiga auā e le o tafe vai i le sami e aunoa ma se uiga, ae o loo i ai le faamoemoe o le 'ufitia' (כסה) o fili. Ua toe atagia ai i le aga vevesi o le sami e pei ona iloa i le tala o le foafoaga, ma e moomia foi YHWH e na te faatonuina e pei foi o le Kenese 1.

⁵¹ Cf. Norman Habel, *The Birth, the Curse and the Greening of Earth: An Ecological Reading of Genesis 1–11*, The Earth Bible Commentary 1 (Sheffield: Phoenix, 2011), 98. E taua ona tatou iloa, o Habel (pe a faatusa ia von Rad), e na te le vaai i le sami, i le taimi o le foafoaga, e vevesi.

⁵² Walter Brueggemann, "The Book of Exodus," in *NIB 1*, ed. Leander E. Keck (Nashville: Abingdon, 1994), 799. Faaliliuina: "*That single core act of the defeat of the 'horse and rider' becomes the elemental claim from which all else in Israel's doxological tradition derives.*"

⁵³ O le "Pese o le Sami" e masani ona faaigoa e nisi o le "Pese a Mose."

⁵⁴ Brevard S. Childs, *The Book of Exodus: A Critical, Theological Commentary*, OTL (Louisville: Westminster John Knox, 2004), 245. Faaliliuina: "*First of all, the poem also describes a double action of the waters. With his breath Yahweh heaps up the waters (v. 8) and with his breath he covers the enemy (v. 10).*"

O le faatonuina e YHWH o le sami o loo faailoa mai ai le pule ma le mana o YHWH. Ae talu ai ona o loo *moomia* le faatonutonu o le vai (ff. 8, 10), o loo faailoa mai ai foi le mana o le sami. O le sami o se malosi'aga e le mafai ona pulea e le tagata a e mana'omia le mana o YHWH e na te faatonuina. E peisea'i la, o loo tatou molimauina se feteena'iga i le va o malosi'aga e lua, e pei o le va o Paala ma Iama/Nahara i tala mai le vavau a Sa Kananā.⁵⁵ Ma e pei foi ona tatou iloa i le Esoto 14 ma le 15, e manumalo lava YHWH. O lea, e pei ona finau Thomas Dozeman, "O le Esoto 15:1-12, 18 o se faamanatuina o le manumalo laveai o YHWH ma peisea'i ai o se taua pa'ia."⁵⁶ O lona uiga, o le Esoto 14 ma le 15 e le o se a'oa'iga i le au Aikupito, ae o le faatonutonuina o le sami.

Tāua faa-taimi amulī (eschatological) o le sami i le Isaia-Lua:

I le Isaia-Lua (Deutero-Isaiah), o loo faalaua'itele ai uiga faa-lavea'i o le sami e pei ona faitauina i le Esoto 15. Mo se faata'ita'iga, i le Isaia 43, a o a'oa'o atu e le perofeta fe'au o le faamoemoe mo le nuu i le taimi o le tafeaga, o le ta'ua o le manatu autu o le malaga ese o le nuu mai Aikupito o loo i ai se tāua faapitoa, o se mea mai le tuana'i o loo faatatau i ai ina ia "faamamafa le folafolaga i le faatoilaloina o Papelonía ma le faasaolotoina o Isaraelu (ff. 14-15)."⁵⁷

A o le isi foi itu, o le sami o le faailoga o le manuia e pei ona ta'ua i le Isa. 48:18. Peita'i, o le faamatalaga o le sami i lea fuaitau o loo faaautu ai peau. O peau o le sami o se faailoga o le filemu ma le amiotonu (silasila Isa 66.12). O le ata o le vaitafe ma peau o le sami o loo faamatala mai ai le tele naua o le filemu ma le amiotonu, 'pei ona tafe mau le vaitafe ma le lē mataofia o galu o le sami.'⁵⁸ E manaia foi le fesili faatupu manatu a Gary Smith, fai mai: "e le o i ai se isi faamatalaga e faalauaitele ai le faatusatusaga. Pe na manatu (Isaia) ... i le lautele

⁵⁵ Thomas B. Dozeman, "The Song of the Sea and Salvation History," in *On the Way to Nineveh: Studies in Honor of George M. Landes*, ed. Stephen L. Cook and Sarah C. Winter (Atlanta: Scholars, 1999), 101.

⁵⁶ Dozeman, "Song of the Sea," 100. Faaliliuina: "*Exod 15:1-12, 18 is a celebration of Yahweh's salvific power conceived as a holy war event.*" Ua finau mai Dozeman o le Pese o le Sami e lei atoatoa faapea e pei ona i ai le pese i le Esoto, ae o se tuufaatasiga o se viiga a o lei alu le tafeaga (pre-exilic hymn) i le Eso 15:1-12,18) ma se faaopoopoga faa-Teuteronome i fuaiupu 13-17 ma le faamoemoe e toe teuteuina le viiga e faamatala mai ai le laveaiina o Isaraelu ma faaopoopo i ai faamatalaga o le feoa'i i le vao ma le faatoilaloina o nuu.

⁵⁷ Christopher R. Seitz, "The Book of Isaiah 40-66," in *NIB 6*, ed. Leander E. Keck (Nashville: Abingdon, 1994), 378. Faaliliuina: "*'former thing' to which appeal can be made, [in order to] bolster the announcement of Babylon's defeat and Israel's anticipated release (vv. 14-15).*"

⁵⁸ Graham S. Ogden and Jan Sterk, *A Handbook on Isaiah*, vol. 1 & 2, United Bible Societies' Handbooks (Reading UK: United Bible Societies, 2011), 1354. Faaliliuina: "*like the steady flow of a river and the unstoppable action of the waves of the sea.*"

o le sami, poo le fafati pea lava pea o galu, ma lea galu, ma lea galu?”⁵⁹ Atonu e faapea foi se fesili i le mafaufauga o Koheleta a o ia tusia le 1:7.

Foliga Fesuisuia’i o le Moana

Pe na faaleaogaina e Koheleta le vaaiga moni o le sami, ona o foliga mata’utia ma le ogaoga o le moana e pei ona faamatala e isi vaega o le Feagaiga Tuai? O le tatafe o vai i le nofoaga e tasi, e le o atagia ai le mata’utia o le siisii o le sami e pei ona iloa e tagata Pasefika. O se faitauga o le tusi o Failauga e faaoga ai le sami o se faailoga o ni galuega e leai se aogā, o se faitauga e faatuatua’i ai tagata o loo mata’u i le sami ina ua latou iloa aafiaga ogaoga o le sami talu ai fesuia’iga o le tau (climate change). E pei ona tau faaataata mai e Levinson, o le sami e le saogalemu lona natura (inherently unsafe). Ua oo lava i uiga lelei o loo taofia lava e Koheleta, auā ua oo lava i fe’au o le faamoemoe, filemu ma le amiotonu o loo a’oa’o mai ai le sami i le tusi o Isaia, ua le amana’ia.

O uiga eseese nei o le sami e o gatasi ma le tulaga o loo i ai le Moana. O le Moana e mategatā i nisi o taimi ma e lē mafai e se loto o se tagata ona pulea lona sou. E faapea le malosi’aga o le Moana, e na te aumaia le ola ae na te aveesea foi. Ae talu ai le faatamala ma le lē faatuatua’ina o le tagata i ona tiute tausī mea, ua afua ai lava ona siisii le tai ma avea ma tulaga e lamatia ai le foafoaga.

E pei ona ta’ua muamua, o le ata o le moana e pei ona valiina e ata tifaga o loo avea ma faafitauli ogaoga ae sili ai ona atagia nisi o manatu faausili ma le faamaualuluga. Silasila foi, ua atagia lava i manatu faaalua o nisi o ta’ita’i o malo o le lalolagi, lo latou manatu faatauvaa i atunuu e pei o Kiripati, To’elau, Tuvalu ma le Atu Masala, o loo mou mālīe atu o latou laueleele. E i ai le sui o le Malo o Ausetalia i le paea’iga talu ai, e pei ona lipotia mai e le nusipepa o *The Guardian* na fai sana saunoaga faapea: “E olaola pea atunuu Pasefika o loo aafia i le suiga o le tau auā o loo o mai o latou tagata iinei e toli fua o tatou laau ‘aina.”⁶⁰ E le o amana’iaina e ituaiga mafaufauga faapea, tagata Pasefika o loo faamoemoe i le moana mo ona punoa; o loo matau i le fesuia’iga i le tai ina ia iloa ai le itula tonu e fagota ai; o loo vaavaai i le sou o galu ina ia iloa ai le taimi saogalemu e

⁵⁹ Gary V. Smith, *Isaiah 40–66*, The New American Commentary 15B (Nashville: Broadman & Holman, 2009), 330. Faaliliuina: “no further explanation is provided to identify the point of comparison. Was [Isaiah] thinking of ... the breadth of the sea, or the never-ending coming ashore of wave, after wave, after wave?”

⁶⁰ Ben Smee, “Pacific islands will survive climate crisis because they ‘pick our fruit’, Australia’s deputy PM says,” *The Guardian* (16/08/2019, <https://www.theguardian.com/australia-news/2019/aug/16/pacific-islands-will-survive-climate-crisis-because-they-can-pick-our-fruit-australias-deputy-pm-says>). Faaliliuina: “Pacific island nations affected by the climate crisis will continue to survive ‘because many of their workers come here to pick our fruit’.”

sopo atu ai i isi motu. A o mafaufauga o tagata Pasefika o loo faavae i luga o le faaaloalo ma le alofa tausi, ma iloa ai e ui ina faatamaoagaina i latou e le Moana, a e i ai le taimi e ono liliu mai ai le Moana, e pei ona i ai le Sunami (Tsunami) o le 2009, ma le tele o afā tetele i ia tausaga ua tuana’i atu.

Masalo e le i faalēaogaina e Koheleta aga mategatā o le sami. E foliga mai e le o faia se faatatau a Koheleta aga’i le vai ma le sami a o loo faia se su’esu’ega i elemeni e fa o le foafoaga e pei ona i ai i le 1:4-7: laueleele, ea, afi ma le vai.⁶¹ Ua manino lava le manatu e uiga i le lē aoga o faiga masani faalenatura, ae masalo o loo i ai se isi vaega i le matau a Koheleta, ae maise pe a tatou mafaufau i le taua o le “nofoaga” (מקום). E tusa ai ma Iopu 28:23, o loo silafia e le Atua ala o manulele ma ua ia silafia foi lo latou nofoaga (מקום) – o lona uiga o le poto faaleAtua e faigata ona malamalama i ai le tagata.⁶² Pe le o le uiga lea o le מקום o le sami, e pei ona manatu i ai Koheleta i le 1:7?

Moana: Toe Fetuutuuna’i le מקום

O le manatu e na o le Atua e silafia le nofoaga (מקום) o meaola ma vaega o le foafoaga, e i ai lona taua mo lo tatou malamalama i le nofoaga (מקום) o le sami i le Failauga 1:7. E foliga mai o le מקום i le mafaufauga a le Poto e le na o se nofoaga ua atofaina, ae o se nofoaga e le oo i ai le malamalama o le tagata. I se isi manatu, e peiseai o loo faapea mai le au popoto “le nofoaga i o” ae o le tulaga tonu o “o” e le o faailoaina. E na o le Atua e silafia le tulaga tonu o “o”. O loo faalautele lea manatu i nisi o ata o le sami e pei ona iloa i isi vaega o le Feagaiga Tuai, ma o lea manatu, e na o le Atua lava e pulea le sami ma e na o le Atua foi e silafia lona מקום. Atonu o le manatu lea o loo faauigaina e Koheleta: o loo ia iloa e faatauvaa ma lē aogā le faiga masani faalenatura ae o loo ia nofo masalosalo foi, ma lona le iloa poo fea tonu le מקום o loo tafe i ai vaitafe. Masalo o le lu’i lea a Koheleta mo le au faitau, e pei ona atagia i lana suesuega i elemeni e fa o le foafoaga (1:4-7), e tatau ona tatou saili pea i le uiga o mea. E faaaauau lava faiga masani faalenatura “a o le lalolagi e tumau lea e faavavau” (1:4) ma e tatou te saili pea i le Poto i le Eleele/Sami/Moana ina ia tali atu ai i le manatu e faatauvaa mea uma.⁶³

⁶¹ Crenshaw, *Ecclesiastes*, 62.

⁶² Cf. Mark G. Brett, *Locations of God: Political Theology in the Hebrew Bible* (New York: Oxford University Press, 2019), 126.

⁶³ Norman Habel, “The Implication of God Discovering Wisdom in Earth,” in *Job 28: Cognition in Context*, ed. Ellen Van Wolde (Leiden: Brill, 2003), 294. See also Katharine J. Dell, “Plumbing the Depths of Earth: Job 28 and Deep Ecology,” in *The Earth Story in Wisdom Traditions*, ed. Norman C. Habel and Shirley Wurst (Sheffield: Academic, 2001), 124.

Mo tagata Pasefika, o lo latou fesootaiga ma le foafoaga e afua ai ona maua le Poto i le sami. I totonu o lo latou lava מְקוֹם o loo mafai ai ona toe aumai le feau o le Moana, i tua atu o faiga “le aogā”, o loo taoto ai le mea moni, o le sami o le moa (ogatotonugalemu) o meaola uma. A o tatafe vai i le מְקוֹם (1:7), ua na o se tasi o le tele o faiga masani o loo faailoa ai sootaga o mea uma o le foafoaga – i le ogatotonu: o le *moa* o le Moana.

I le sailiina o le Poto, atonu o loo iloa e Koheleta le lē aogā o le faiga masani i le 1:7, ae pe afai ae gata iina le sailiga o le Poto, ma tatou malilie i le manatu e na o le Atua e silafia. Ae ua finau mai Habel, ‘O le Poto e fesootai ma le Eleele ma e maua lava i totonu o le Eleele.’⁶⁴ E faapea foi le Moana. O le auala na folau ai tagata Pasefika i luga o le Moana, ua iloa ai le sootaga o le sami ma fetu. O le auala e fagota ai tagata Pasefika o loo faaalua ai le sootaga o le Moana ma nuu. O le auala o loo malaga ai tagata Pasefika mai lea laueleele i lea laueleele, o loo faailoa ai le Moana o se auala laupapa (bridge) i le va o motu ma atunuu. Ae o se vaaiga faanoanoa i lenei vaitau, o le auala o loo mou atu ai laueleele o tagata Pasefika, o loo faailoa le tiga o le Moana ona o aafiaga matautia o le suiga o le tau. I lo latou sailiga i le Poto, e lagona lava le pepese o tagata Pasefika i le agaga o Habel: “O le Poto e fesootai ma le Moana ma e maua lava i totonu o le Moana.”

Moana: O le lē aogā i totonu o le Tiasipora (Diaspora)?

E fia faailoa se isi faatupu manatu e toe faitau ai Failauga 1:7, mai se vaaiga a le Samoa na fanau ma ola i Ausetalia. E pei ona ta’ua i luga, o le Moana o se auala laupapa i le va o atunuu. O lea mafaufauga o loo faailoa mai ai le uiga malaga o tagata Pasefika, o loo faalatele le מְקוֹם o le Moana i atunuu mamao. O le ata o lea faalateleina o loo matauina ai le faatupulaia ai o sootaga faaletagata e ui atu i le Moana, mai le itu i saute i Ausetalia ma Niu Sila, seia paia le itu i matu i Hawaii, Amerika ma Kanata. O le tafe o vai i le nofoaga e tafe ai le vaitafe ma tafe pea, e fesootai ma le tafea pea o tagata Pasefika i tua atu o le moa o le Moana, ma malaga atu ai i atunuu o le Tiasipora, ma soona tatafe pea, malaga pea, ma faatupulaia pea

Mo Koheleta, o gaioiga o le vai ma isi vaega o le foafoaga (1:4-7) e leai lava se faamoemoe poo se iuga tāua.⁶⁵ E faapea foi le lagona o tagata Pasefika i atunuu mamao (tiasipora), e maua i uiga o le masalosalo ma le lē mautonu i totonu o se nofoaga fou. O lo latou o ese ma o latou nuu (מְקוֹם) e oo ai ina fesiligia lo

⁶⁴ Habel, “The Implication of God Discovering Wisdom in Earth,” 294. Faaliliuina: “*Wisdom is connected with Earth and to be found in Earth.*”

⁶⁵ Crenshaw, *Ecclesiastes*, 62.

latou nonofo ai i atunuu ese (מקום). Peitai, o le saili i le Poto i totonu o le Moana e fesoasoani lea i tagata Pasefika o loo i atunuu mamao, e latou te iloa ai o le Moana o le sootaga i le va o laueleele – mai lona alaafaga i atunuu ese, ma toe foi ai i lona alaafaga. Mo tagata Pasefika o loo i e tiasipora, o le sami o lona nofoaga/aiga, aua o loo feoa’i i le va o laufanua, ma o loo feola lava i le va.⁶⁶ O le masalosalo (scepticism) o Koheleta e ono mafua ona o lona le malamalama i le natura o le Sami o se sootaga i le va o laufanua, ae o loo ia faasino mai foi ia i tatou se malamalamaaga foi i o tatou foi nofoaga (מקום). O lana matau i le tafe o vai i le מקום, e foliga mai o se valaau ina ia tatou saili foi i le Poto i o tatou lava מקום.

Upu Faai’u:

O lenei pepa o se faitauga faa-Pasefika ina ia faatupu manatu ai i tulaga tau le siosiomaga i le Failauga 1:7, atoa ai ma nisi o mafaufauga mo tagata Pasefika o loo alaala i atunuu mamao. E foliga mai o lona faailoa mai o le faatauva ma le lē aogā o faiga masani faalenatura, e na o le pau lea o le faamoemoe. Ae i se vaaiga faa-Pasefika, e peiseai o loo aoao mai Koheleta ina ia tatou saili i le Poto i totonu o le Eleele, le Sami (Moana) ma i totonu o o tatou lava nofoaga. O i e tatou te iloa ai, o faiga masani faalenatura o le lalolagi, o loo faamatala mai ai le fesootaiga o elemeni o le foafoaga. O le Moana o le moa (ogatotonu) e tatafe ai pea vai, ae o le auala laupapa foi e feoa’i ai ona tagata – e fai ma sootaga o le tasi מקום i le isi.

⁶⁶ Cf. Hau’ofa, *We are the Ocean: Selected Works*, 32.

Su'esu'ega i le Feagaiga Tuai – Feteena'iga i totonu o Tusi
“Ua fai mai lenei nuu, E le i oo i ona aso, o aso e fai ai le fale o le Alii.”
(Hakai 1:2)

Malutafa Faalili

Faatomuaga:

O lenei su'esu'ega, o se toe asiasi lea i le tusi o le perofeta o Hakai. E 'ese mai la ma le faitauga ua masani ona faauiga ai le fe'au a Hakai, o le a taulai le su'esu'ega i ni feteena'iga o manatu/mafaufauga i totonu o le tusi. O le fuaitau (Hakai 1:2) ua ta'ua i le ulutala o lenei pepa, o le feteena'iga lea o loo manino i totonu o le tusi. A o le amataga lea o le faatalanoaga o loo faamoemoe e lagalaga ai ma nisi o feteena'iga faaleiloga o loo natia i totonu o lenei tusi. E talitonu le faamoemoe, o le iai se taua o le faatalanoaina o nei feeseesea'iga e faatupu manatu i le feau ma le galuega o loo fitaituga iai le Ekalesia Aoao, le afaigaluega ma aulotu ta'itasi, faapea le valaauina i soo se itu o le soifuaga.

Ua vaevaeina lenei su'esu'ega i ni vaega se 6. Muamua, o se faamatalaga puupuu i le tusi o Hakai, i le talafaasolopito o loo aumai ai, aemaise o ni manatu aoao tetele. Lua, o lo'o fa'atele ai se fa'amatalaga i fete'enaiga i totonu o tusi. Tolu, o le a talanoaina ai le tamaoaiga o le nuu pe le o le mafuaaga lea ua teena ai le mana'o o le perofeta. Fa, o manatu faai'u, lima o le vaai i se mataupu silisili ma le ono o se faatatau.

Tusi o Hakai – O le talafaasolopito ma manatu aoao tetele:

O Hakai o se tasi lea o perofeta sa i ai o le tafeaga (538 TLM). O loo faamauiina i le Esera 1:2-4 le malelega a Kuresa – o le tupu o Persia sa pulea le lalolagi i le vaitau – le poloaiga ina ia toe foi tagata sa Iuta i Ierusalema ma faia le fale o le Atua o Isaraelu. O le tausaga lava lea na foi ai le vaega muamua i lalo o le ta'ita'iga a Seseapasara (Esera 1:7-11) ma amataina ai le galuega o le toe fausia ole malumalu (Esera 3:8-13, 5:16). Peita'i ane, ua na o le faata'otoina o le faavae sa mafai (536TLM), ona ua fai tagata Samaria o e na aumau i elelee o Iuta ma faafitauli (2 Tupu 17:24-41, 23:9-20, Esera 4:1-24).

O le vaega lona lua na fo'i (520 TLM) na ta'ita'ia e Serupapelu (nephew o Seseapasara), le ositaulaga sili o Iosua, lea na malaga ai ma le perofeta o Hakai. O aso Tariu le tupu o Peresia (Esera 4:5, Hakai 1:1, Sakaria 1:1). A fua i le taimi lea ua foi ai ma le taimi na motusia ai le galuega o le malumalu, ua silia

ma le 10 tausaga o malolo le galuega. Atonu ai foi o se mafuaaga lea e va'aia ai le naunauta'iga o le perofeta ina ia fausia le fale o le Atua.

Ua mafai ona vaevaeina le tusi o Hakai i lauga e 4;¹

1. Hakai 1:1-15 Fausia o le malumalu ona maua lea o fa'amanuiaga
2. Hakai 2:1-9 E aumai e le Atua tamaoaiga pe a fausia le malumalu
3. Hakai 2:10-19 Ua malaia le eleele ona o le agasala, ae o le a o'o mai fa'amanuiaga
4. Hakai 2:20-23 Manuia o Serupapelu ma le toilalo o malo ese

I le aotelega o lauga a Hakai, o lo'o fa'amalosia ai e le perofeta tagata ina ia omai e galueina ma faia le fale o le Atua. O loo ua tu'ua'ia foi e le perofeta tagata, o lo latou nofoai i le galuega ua mafua ai ona le manuia a latou taumafaiga. Mo Hakai, e le mafai ona manuia galuega ma taumafaiga a le nu'u, pe a le fa'amuumua le fale o le Atua.

Feteena'iga:

*“Ua fai mai lenei nuu, E le i oo i ona aso, o aso e fai ai le fale o le Alii.”
(Hakai 1:2)*

E lua ni itu tetele e ala ai ona taua le fuaiupu lea i le tusi; muamua, na pau lea o se taimi o loo fa'ailoa mai ai lagona o isi tagata, e ese mai i le perofeta ma le finagalo o le Atua o loo momoli mai. Lua, e iai le mau e faapea, o le natura o soo se tusiga (text) o le fofola mai lea o se tala/ata e foliga mai e atoatoa e aunoa ma ni fa'afitauli.² O se fa'ata'ita'iga, o le ata matagofie o lo'o ua lalaga mai e le perofeta – ua fo'i le tafeaaga, ua fautuaina e le perofeta le faia o le galuega i le malumalu, ua usita'ia e le au malaga ma galulue loa. O se tala e sosolo lelei lava mai i lona amataga se'ia oo i lona i'uga. Peita'i, i totonugalemua o lenei ata manaia, ua toe fa'alavelaveina lava e lagona le usita'i o tagata e pei ona iai le fuaiupu autu. Mai le matagofie o le ola usita'i ma fausia ai loa le malumalu o le Atua, a o lea foi o loo lotolotoi ma le le usita'i ma le tetee i le poloaiga ua tuuina mai. O le upu “aso” (et “ἡσ”) o lona uiga o le taimi, o le taimi talafeagai. O loo manino la o le fa'afitauli o loo fa'ailoa mai e tagata o se fa'afitauli e feso'otai ma le taimi. O le itu muamua, e le tatau ona vavevave se lagona ma fa'auiga le le galulue o tagata o se tetee ma le le fia faia o le galuega o le malumalu. Pau le itu

¹ E tele lava vaevaega e mafai ona fai, a o se vaevaega faigofie lea ua faia i lauga taitasi.

² O le mau lea a se tasi o faifilosofia i Amerika o Fredric Jameson. Texts can be seen as “symbolic acts” can be regarded as the “resolution” of a “contradiction.”

o loo mautinoa, i lea lava taimi i le ola o tagata, o loo iai nisi itu taua o lo'o mo'omia ona fa'amuumua iai o latou taimi. E foliga mai i manatu o tagata, e 'auai i le faia o le fale o le Alii, ae le o le taimi la lenei.

Feso'otai lava ma le fete'enaiga muamua, o le tu'ua'iga o loo i le fuaiupu 4. Ua fa'atusaina ai le lelei o fale o tagata ma le tulaga fa'atafunaina o le fale o le Alii. O le upu "tāpapa" (*saphan* תִּפְפָּא "panel") o loo fa'amatala ai le tulaga o fale o tagata, o lo'o fa'aaogaina foi e fa'amatala ai foliga matagofie o le fale o le Alii na faia e Solomona (1 Kgs 6:9) ma fale o tupu (1 Kgs 7:3, 7; Jer 22:14). O lona uiga i le manatu o le perofeta, ua nonofo filemu tagata ma o loo ola manuia i o latou fale matagofie ma le lelei, a o lea o loo ta'oto le fale o le Alii i se tulaga fa'aletonu tele.

Peita'i, a fua i le tulaga o le soifuaga o loo feagai ma tagata e pei ona aumai i le fuaiupu 6, ona iai foi lea o le fete'ena'iga i le tulaga sa'o o lo'o iai le ola o tagata. O le fuaiupu e 9 o lo'o ua toe taua ai lava fale nei e lua, e ui o lo'o fa'amatalaina pea le fale o le Alii i lona tulaga fa'atafunaina, a o fale o tagata, ua le o toe fa'atusaina i le matagofie o le malumalu ma fale o tupu. O se fa'amaoniga foi lea, o le fa'amatalaga sa aumaia i le fuaiupu e 4, o le fa'atusatusaga sa faia ina ia fa'amamafa mai ai le feau i le mo'omia ona faia o le galuega i le fale o le Alii. O lo'o iloa i le tusi, le matua afaina o le tamaoaiga o le nuu, ma e ono avea ma mafua'aga o le lē fa'agaioia o le galuega.

Tamaoaiga o le Nuū:

Ina ia fa'apu'upu'u se fa'amatalaga i lenei vaega tele o le ola o le nuu o le Atua, e fia agai sa'o le va'ai i le lotoifale o le aiga³ o le fa'avae lea o faiganu'u ma le sosaiete.

O le ala tupe lava o le tele o aiga i na ona po, o fa'atoaga ma lafu manu "subsistence farming." O ituaiga fa'atoaga nei, o toaga itiiti lava, o se vaega e gafatia lava e le faifa'atoaga e to'atasi ma lona aiga. O le fa'amoemoe maua luga o fa'atoaga o le tausia lea o le aiga e ala i le taumafa, a o se fa'asiliga fo'i e maua, ua fa'atauina lea mo tupe⁴ e fai ai lafoga e le gata i le malo, a ua faapea foi taulaga i le malumalu.

³ O ituaso ua leai foi se taitaiga a le aiga tupu, a ua siitia ai le taua o le aiga ina ia/ faamausalii ma maopoopo ai le nuu.

⁴ E le i faigofie foi le faatauina o le faasiliga ona ua faamanumalo e faipisinisi tetele le maketi mo fefaatauaiga. O le tele o fefaatauaiga ma malo tuaoi, sa faia lava e le au mauola i le nuu ma le sosaiete. Carter, *The Emergence of Yehud in the Persian Period: A Social and Demographic Study*, 285

O fa'ato'aga foi, e fa'alagolago tele i le tau – o le mea e le o'o iai se malosi o le tagata. (Hakai. 1:6-11, 2:16-19, Sakaria. 8:9-12).⁵ Ua fa'aitiitia timuga (Hakai 1:10-11) ma ua afaina ai le ola o fua o fa'aeleeleaga masani o le nu'u e pei o saito, uaina ma le suau'u (Hakai 1:6, 11; 2:19; Ioelu 2:24; Sakaria 8:12, 10:1, 14:17). Umi aso o leai ni timuga “droughts” (Hakai. 2:16; Ioelu 1:11-13; Isaia 17:10-11; Ieremia 5:24, 14:7-22; Esekielu 34:26-27). O le leai o se timu fa'atasi ai ma fa'amai ua a'afia ai mea toto (Hakai 2:17; Teuteronomie 28:22; 1 Tupu 8:37; 2 Nofoaiga Tupu 6:28) e tupu ai loa ma le oge “famine” ma o'o atu ai lava i le fa'afitauli o le ola aitalafu “debt crisis.” O le tuga o a'afiaga i aitalafu, e o'o atu lava le isi tagata e avea ma pologa ina ia totogi ai nei aitalafu.⁶

O le vaega mulimuli o le “corvée labor”⁷ po'o le 'au'aunaga fa'atino e e totogi ai lafoga i le malo. O 'au'aunaga e poloaina ma e mafai ona avea ma 'avega pe afai e le talafeagai le taimi o loo poloaina ai. E talitonu o loo va'aia lea faiga i le taimi o le tupu o Solomona ma le fausia o le malumalu ma isi o galuega tetele a le malo. O lo'o atagia fo'i le fe'ese'esea'i ma nisi o ituaiga i matu (aiga o Iosefa) ona o ia faiga (1 Tupu 11:28) O loo atagia foi i taumfaiga a Ne'emias lea faiga a o taumafai ai e toe fausia pa o Ierusalem. (Ne'emias 5:1-5). Mo nai faifa'atoaga laiti, e le o se tulaga faigofie, leaga o le a alu ai lo latou taimi i galuega a le malo, ae tu'ua le galueina o o latou fanua o lo'o fa'alagolago iai le ola o le aiga.

Manatu Faai'u:

O lo'o manino o le a'afia o le tamaoaiga o tagata le mafua'aga ua talituaalimaina ai le poloaiga a le perofeta ina ia fa'aauau le galuega o le fale o le Alii. E le o le teena o le manatu ina ia faia le galuega, ae o le agaga ina ia mafai ona toe fetu'unai le galuega i se taimi talafeagai.

Mataupu Silisili

O lo'o tumau pea le fa'atauaina e Hakai **o le 'auai o le Atua i taumafaiga a le tagata e manuia ai.** E ui i le finauga o loo faia nei, ae o loo manino lava i le lauga a Hakai, ua mafua ona le manuia le nuu, ona e le o iai le Atua. O loo fa'aauau lava e le tusi o Hakai se manatu sa laugaina e Esekielu i ona foi taimi – *o le tu'ua lea e le pupula/paia o le Atua o Ierusalem ina ua fa'atafunaina le malumalu.* Sa fa'aperofeta foi Esekielu i le toe fo'i mai ai o le pupula/paia o le Atua ma toe

⁵ Pastor, *Land and Economy in Ancient Palestine*, 15.

⁶ Pastor, *Land and Economy in Ancient Palestine*, 15.

⁷ Corvée, or corvée labor, is a type of annual tax that is payable as labor to the monarch, vassal, overlord or lord of the manor. Sa faaaogaina nei auaunaga e faia ai galue tetele a le malo, e pei o fale, auala, etc...

lotolotoi i Ieruselema (Esekielu 43:1-12). I le manatu o Hakai, ua fia foi mai le paia o le Atua,⁸ ae le mafai ona foi mai pe afai e le i faia le malumalu. O le paia lea o le Atua na te aumaia fa’amanuiaga mo le ‘ele’ele ma le nu’u.

Faatatau

- a. O le mea moni, e le fou lenei mataupu i le paia o le mafutaga, aua o se tasi lava lea o itu o loo feagai pea i aso uma i le galuega, aemiase le feagai ai ma le paia i aulotu ma tagata lotu. Talitonu, e aoga foi i lo matou fa’atauva’a ma lenei galuega o loo galulue ai i lenei taimi. E feagai pea so’o se ta’ita’iga ma i’uleo fa’apenei i le galuega. E ‘ese’ese uma foi le silasila a lea ta’ita’i ma lea ta’ita’i i nei i’uleo aemaise o le iuga e faia iai. Pau a se fa’amanatu vaivai a lenei pepa, ina ia toe silasila totoa pea, aua e ui lava i le tele o i’uleo e fa’avae mai i ni mafua’aga le lelei, e talitonu le pepa o lo’o iai pea le to’atasi pe to’alua e moni ma faamaoni le fia maua o le fesoasasoni. O i latou ia o loo iai le popolega ina nei faitauina faatasi atu ai ma le toatele.
- b. O se isi fete’enaiga i le manatu o Hakai – fai mai a fa’amuumua le galuega o le fale o le Alii ona manuia lea o galuega a tagata. Peita’i, a fa’amuumua foi e tagata le galuega o le fale o le Alii, e le manuia lava lona aiga aua e le o galueaina lona fanua ma le eleele. Talitonu o se fete’ena’iga lea e taua ai le faasoa a le paia o le mafutaga, poo le fea e tatau ona faamuumua, ae pe le o le taua foi lea o le elemeni o le taimi e pei ona finau mai ai tagata?
- c. O le natura o tusiga (texts)⁹ e pei ona fai ma faataitaiga le tusi o Hakai i lenei suesuega. Seiloga e laaloa le vaai i tua atu o foliga manaia o loo fofola mai, ona faatoa mafai lea ona iloa tauiviga ma feteenaiga o loo tutupu. E taua feteenaiga leaga o le ala lava lea o le soifuaga o loo ua tatou ola ma outou soifua ai. O mea foi nei e faamanatu mai ai pea i le tagata, le lē faigofie o le malaga fa’alesoifuaga o lo’o faia nei.

⁸ O lo’o mafai foi ona iloa se fete’enaiga i le paia o le Atua i le manatu o Hakai. O lea e foliga e fa’alagolago e foi mai o le paia o le Atua ma fa’amanuiaga i le faia e tagata o le fale o le Alii. Peita’i ane, lea foi o loo taua i le mataupu e lua (Hakai 2:14) e le mafai ona paia le malumalu leaga e le mama lima o tagata. O lona uiga, e leai lava se galuega a le tagata e fai e faalagolago iai le Atua. O le fale o le Alii, fa’atoa paia lava pe a faapaia e le Alii.

⁹ O loo faatatau lea i texts i lona aotelega. O lona uiga e aofia ai soo se mea lava e mafai ona faaitau ma faauigaina, amata mai lava i tusiga, o ata, e oo lava i mea o le ola nei ma le siosiomaga.

Faatāuaina o le gagana faafitifiti i le faauigaga o le

Mataio 15.21-28

Fatilua Fatilua

Faatomuaga:

O le 'au'au o lenei faatufugaga ina ia faaaogaina le vaogagana Samoa e toe faitau ma faauiga ai le Feagaiga Fou, ae faata'i i le Mataio 15:21-28 le tala i le feiloaiga a Iesu ma le fafine Kanana. E faavae lea i se lagona e anoanoai ma felanuai faauigaga pe a taula i measina aemaise o le vaogagana Samoa. E taotoga lelei foi ma se manatu ua lilifa i ai suesuega o le Tusi Paia i nei ona po e faatāuaina ai le lalolagi ma le siosiomaga o le tagata faitau. O lea faatāua ua lē faapito ai se vaai i faauigaga sa masani ai e faamamafa suesuega faa-talafaasolopito (historical critical) a ua taula i le ānotala (narrative critical) ma fausaga o tusiga (literary critical). O le tāua o lea faatatau ua faatupulaia ma anoanoai ai faauigaga o le Tusi Paia e ese mai i faauigaga masani sa faavaa i le siosiomaga o sosaiete faa-Metitirani (Mediterranean society). Ua mafai ai foi ona fesiligia e le tagata faitau le Tusi Paia i fesili e faavae i mea e tutupu i lona lotoifale ma lona siosiomaga. A o fesili e lu'i ai faauigaga sa taotaomia ai le soifuaga o tagata o le sosaiete. O faauigaga sa faavae ai le faailogalanu ma le faapologaina o tagata.

Peitai e lē masalomia lava le tulaga soo se suiga e tataua lava ona i ai ni ona aulape. Aua o le fesili, e i ai se tapula'a o le faauigaina e le tagata faitau o le Tusi Paia? A o ai foi nate faavasegaina lea tapula'a? E le gata i lea, o le ā tonu lava le fesootaiga o le Tusi Paia ma le finagalo o le Atua? A o ai nate faamasinoina poo fea le faauigaga e faavae i le finagalo o le Atua? O nei fesili e lē faigofie ona tali. Ae ua nā ose vaivaiga e lē faapea ina ia tuufau faauigaga. E ui ina e moomia le anoanoai ma le felanuai o faauigaga, peitai ia nei avea ma afuaga o le ola taotaomia o le isi tagata. O le naunautaiga lava ina ia seu le manu ae tagai i le galu. E le gata ia tatala pea le tōfā liliu mo ni suiga o le siosiomaga ma le lotoifale o loo soifua ai le tagata. Peitai ia faia ma le faautaga poto ma le popo'e.

O le faamoemoe fo'i lenei suesuega ina ia faatāuaina le siosiomaga o le tagata faitau. Peitai ia faia i se auala e atagia ai le faautauta ma le popo'e. Ae maua luga i le agaga, ina ia faata'i ai le faatāuaina o le vaogagana Samoa i suesuega o le Feagaiga Fou.

Ua lē toe fesiligia le tāua o la tatou gagana (Tagaloa 1986; Efi 2009). O le gagana o le isi lea poutu o le tagata Samoa, o poutu e tolu e aofia ai suafa Matai, ma fanua ma eleele. O le atoaga lea o le tino mai (being) o le tagata Samoa. E le gata i lea, ua talia lautele fo'i le tāua o le tapuaiga a le tagata Samoa (Tuisuga-le-

taua 2009). O lea taofi e faavae i le lagona soo se Samoa e faataua le va tapuia ma le Atua.

O le faamoemoe la o lenei sailiga o le fia malamalama i nisi o tafa o sootaga o le vaogagana Samoa ma le Atua, le Atua o loo molimauina i tala a le au faievagelia. E lē gata e ono faatupu manatu mo la tatou lava gagana Samoa ae ia faaosofia ai nisi faauigaga o lenei tala o loo fai pea ma lu'itau i suesuega o le tusi a Mataio.

E tolu ni vaega e vaevaeina i ai lenei pepa. Vaega muamua, ose suesuega i le faataotoga o le “gagana” Samoa aemaise lava le tulaga o le gagana faafitifiti ma lona faatinoga i faafesagaiga a failauga. Vaega e lua, o se suesuega i nisi o faauigaga o le tala a Mataio e uiga i le tinā Kanana. Ma le vaega mulimuli, e faausugafa¹⁰ ai le tala a Mataio ma le gagana faafitifiti mo le naunautaiga ina ia fanau mai ai nisi faauigaga.

Faata’otoga o le Gagana Samoa:

Vaega o le gagana

E laugatasia finagalo e mafai ona vaevaeina le gagana Samoa i vaega nei: gagana o aso uma, gagana faaaloalo, gagana faafailauga ma le gagana tusitusi. E amanaia fo’i le mau e ui ina tasi le gagana a Samoa, ae eseese ona tafa e aofia ai le gagana faafailauga, gagana faaaloalo, gagana faakerisiano, gagana faavaoli’a poo le faauigalua ma le gagana valiata (Emo 2020).

E ui i nei mau tafa eseese o le gagana Samoa, peitai e aga’i pea le faamoemoe o lenei pepa i le gagana faafailauga. O le gagana faafailauga o le gagana taualoa e faasoa ai matai i fonotaga poo felafoaiga i taimi o maliu, faaipoipoga, ma saofai. Ua le gata i lea a ua avea fo’i le gagana faafailauga ma gagana e fefaasoaai ai aulotu ma Ekalesia.

O suesuega i le gagana faafailauga e mafai ai ona faamanino nisi o aga fesootai i totonu o le sosaiete. A o le faamaninoga fo’i lea e tāua mo le tausia lelei o le vā auā lava le nofo lelei ma le tausia o le filemu. I seisi faaupuga, o le atamai e ulimasao ai le vā fealoai o se meaalofa ua faagaganaina ai le fofoga fetalai o faleupolu ma tulatoa o le atunuu. O le mea moni, o le faatofalaiga a Samoa o le gagana fetalai. E pei lava ona faalogoina pea, “o tama a manu e fafaga i fuga o laau, a o tama a tagata, o upu ma tala.” I seisi faaupuga, e tāua upu. O upu fo’i e tuā. O upu e malu ai le vā tapuia, o upu fo’i e manunutaaina ai sootaga ma fāiā.

¹⁰ O le uiga e pei ona faamauina e George Pratt (1911) o le “faa-faaipoipo”. Peitai o le fausaga e pei ona faavasega ai i le pepa e momoli mai ai se ata oni tala eseese se lua e “faausugafa” ina ia “fanau” mai ai nisi faauigaga.

Gagana Faafitifiti ma le Vā Fealoa'i

O le tausia lelei o le vā fealoai o se anava tausia lea i le aganuu ma le faa-Samoa. O le tiute lea o soo se failauga ina ia ulimasao sootaga ma fāiā auā le tausia o le vā fealoai. Ia teu le vā fealoai. Aua a ōiā le vā ona manunutaaina lea o fāiā ma sootaga o loo malu ai le sosaiete. A o le gagana faafitifiti o se tasi lea o tafa o le gagana faafailauga e mafai ai ona fōfō malie ni faatalanoaga o mataupu mātuiā ma le ogaoga ina ia tumau pea le nofo lelei. O le faamoemoe maua luga ina ia faatumauiina pea le tausia lelei o le vā fealoai. E mālīe ai i le manatu le molimau a le Alii Kovana o Amerika Samoa ua maliu, Tauese Sunia i lana lauga i le Iupeli i le faamanuia a Malua 2001:

O le aganuu a Samoa e faavae i viiga... E ala ona tatou tigaina e fai mea e tele i saofa'i, maliu, faaipoipoga, tasi lava le mea o loo saili o viiga... Pau lava le mea e totonu ai mea a le atunuu nei o viiga... Vaa i ai i le aganuu, a sii mai poo le ā le afe ma afe o mea e aumai ae fai mai le failauga, ia faatōfāmālie, ua lē tagolima. O lā e faafitifiti mai. E avatu viiga ae faafitifiti mai. E tali atu fo'i lea ia, se ua tupu le aiga tufanua, lo outou gafa na tā i tua, i lo outou afiō mai. E tiga ona maulalo le aualii ia e o mai i le aualii ia, ae taumafai lava le Samoa ia alu ifo i lalo o le isi. Aisea? Leaga o le aganuu lenei, e aumai le viiga ae eu, e eu ese. A vivii mai ae fai mai le Samoa, soia ia, tasi ae fo'i atu. Soia ia, a ē lailoa, gasegase. E iloagofie lava le tamalii e leiloa fai lona tamalii, e leiloa eu viiga¹¹. (Goodnews 2001)

O le gagana faafitifiti peiseai na te toe faafo'i viiga. O le faatofalaiga lea a le failauga atamai e poto e faafo'i viiga. O le uiga loloto fo'i lea o loo tatānu i totonu o le vaogagana faafitifiti. Ina ia teu pea le vā lelei. Poo le ā le maua luga poo le maulalo o se mataupu e talanoaina e suiga malie mea uma ona o le naunautaiga ia tausia le va tapuia. Peiseai e atagia mai ai le faamamafa a le aganuu, e faatāua upu e teu ai le vā nei ōia. O le atamai fo'i lea i le aganuu a Samoa e faavae i le loto maulalo. Aua o le loto maulalo e tuu ai i lalo le lagona o le tagata e toatasi ae faamati'e le vā lelei ma tagata uma. E faamuamua le lelei o le aiga ma le saofaiga a le nuu, le ekalesia, ae lē manatu i le lelei o le tagata lava ia. A o le eseese lea o Samoa ma atunuu o loo faavae i soifuaga faa-maketi saoloto (capitalism) e faamuamua le āiā tatau ma le saolotoga o le tagata. Peitai, ua ese ai le faamamafa i le soifuaga faa-Samoa, e tulimata'i le manuia o le nuu poo le aiga, ekalesia, le sosaiete lautele. E le faapea la ua ou fai atu o ai e sao,

¹¹ O le saunoaga a le alii Kovana sa o'u si'i maia i le ata o loo i luga o le tuatusi e pei ona faamauiina i le punaoa o le tusiga.

peitai e taua le iloa lelei o le eseese o le faamamafa i totonu o soo se sosaiete. Aua o ina e afua mai ai a tatou faauigaga.

E i ai fo'i nisi o lagona o le gagana faafitifiti e mafai ona faailo ai se lagona tete'e (Eteuati and Elia 2022). A o lea tete'e e mafai ona faaupu ose tete'e faatamali'i, poo le tete'e i se aga maulalo. E ui ai ina mātuiā pe lē tāugamalie ni faaupuga e felāfoai, peitai e fofo lava a alamea. O upu lava e tausia ai le vā lelei. Peiseai o le fa'aaogaina o le vaogagana faafitifiti e mafai ai ona tete'e faatamalii i ni lafoga ua mātuiā ma lē tāugamalie i le faalogo. A o i e afua ni fesili e faatatau i le tala a Mataio. O fesili e faavae i lo tatou lava lotoifale ma le siosiomaga o le tagata Samoa. Faamata e mafai ona maua seisi faauigaga e ese mai pe a faausugafa le gagana faafitifiti ma le tala a Mataio?

Iloiloga o nisi o faauigaga o Mataio 15:21-28:

Ise sailiiliga o ni tusiga o pepa i totonu o le 20 tausaga talu ai, e lua lava faamamafa peiseai e pau i ai le fa'auigaga o le tala i le fafine Kanana (Edwards 2021). Muamua, o le faamamafa masani lava peiseai e ave lava le faamuamua i le galuega faa-faaola a Iesu. E lagotutusa lava ma le faamamafa a Mataio na te finauina o Iesu o le Mesia lava lea o loo molimauina e le au perofeta ma valoaga o le Feagaiga Tuai. O le isi faamamafa e faailoa ai se tinā lototele na te finauina se faamalologa mo lana tama o loo ma'i tiga. O le finau faatinā e le fiugofie e ui lava ina ulagia ma peiseai e vaai maulalo i ai tagata o le sosaiete.

O nisi fo'i o sailiga latou te faatāuaina le tulaga o Iesu i fesootaiga o aganuu eseese (cultural reading) (Hertig 2015). O Iesu lava ia o le faatinoga o le faaolataga a le Atua mo tagata e eseese aganuu. O nisi fo'i ua latou faatusatusaina le tala a Mataio ma Mareko (comparative analysis) ma aumai ai se manatu o Iesu lava ia na te faafesootai le fafine Kanana ma nisi o tina o le Feagaiga Tuai e pei o Iesepela ma le fafine Sarefata (Lyons-Pardue 2019).

I lona aotelega e tumau pea se lagona, o le fetaliaiga a Iesu ma le fafine Kanana o loo atagia ai le vaogagana faafitifiti. O le fesili e taula pea i ai le vaai, faamata o le a seisi faauigaga pe a toe faamatalaina lenei tala o se felafolafoaiga i le vaogagana faafitifiti?

Faa-usugafa le tala a Mataio ma le gagana faafitifiti:¹²

²¹ Ua maliiu ese Iesu ma lea mea, ona oo atu ai lea o ia i le laueleele o Turo ma Saitonu. ²² Faauta fo'i, o le fafine o Kanana ua sau mai lea lava itu, ua alaga atu ia te ia. "Le Alii e, le alo o Tavita, ia e alofa mai ia te au, ua leaga lava la'u tama teine i le temoni ua i ai." [vaogagana o le faaviivii] ²³ A ua leai se upu ua ia tali atu ai ia te ia. Ona o mai ai lea o ona soo, ua aioi mai ia te ia, ua faapea mai, "Ia e tuuina atu ia te ia e alu, aua ua mulimuli mai o ia, ma alaga mai ia tei tatou." [vaogagana o le tete'e] ²⁴ A ua tali atu ia ua faapea atu, "E lei auina mai a'u i nisi, a e tau lava o mamoe o le aiga o Isaraelu ua le iloa." [vaogagana o le faafitifiti] ²⁵ Ona sau ai lea o ia, ua ifo mai ia te ia, ua faapea mai, "Le Alii e, ia e fesoasoani mai ia te au." [faaviivii] ²⁶ Ona tali atu ai lea o ia, "E le tataua ona ave le mea e 'ai a le fanau, ma lafo i uli." [faafitifiti] ²⁷ Ona fai mai ai lea o ia, "Le Alii e, e moni a oe; a e ui i lea ua aai e uli o momoi mea ua pauu i laulau a o latou tāula." [faafitifiti] ²⁸ Ona tali atu ai lea o Iesu, "Funa e, ua tele lou faatuatua; e pei o lou manao, ia faapea lava ona faia ia te oe." [faaviivii] Ona mālōlō ai lea o lana tama teine i lea lava itu aso.

Faamatalaga:

O le tala a Mataio na te toe tusi faatatau (recontextualize) le tala ua faamauina i le Mareko 7:24-30 ina ia fesoatai ma lona siosiomaga tainane o lona lotoifale. I lona aotelega peiseai e atagia ai ni itupaepae se lua: o le itu paepae o tagata Iutaia ma le itu paepae o tagata nuu ese. E fai ma pine le f21 e manino lava na maliiu ane Iesu i Turo ma Saitonu. Pei e toe faatepa e Mataio le aufaitau i le faatoilalo ai e Isaraelu o aai o Kanana e pei ona faamauina i le Feagaiga Tuai i le tusi a Iosua (LeMarquand 2005). O le faamatalaga fo'i a Mataio e ese mai le tala a Mareko. E faamau e Mareko o le fafine Eleni na fanau i Suria Foinie. Peitai e tulaga ese ai lava i le Feagaiga Fou atoa le faaaogaina e Mataio o le fuaitau "fafine Kanana" ma e lagolelei lava ma le fausaga o ana tusiga nate faaaogaina ai tala o le Feagaiga Tuai e finauina ai lana molimau e uiga ia Iesu. A o le fausaga lea o le

¹² Faamatalaga o lanu: lanu samasama, o upu a le fafine Kanana; lanu moana vaivai, o upu a le au soo; ma le lanu mumu o fetalaiaga a Iesu.

tala e atagia ai se lagona o loo taoto i le molimau a Mataio. Peiseai e tulimata'i e le tala le vā nonofo ai o tagata nuu ese, tagata Iutaia, ma le galuega faaola a Iesu. A o ina fo'i e afua ai se lagona e talafeagai le vaogagana Samoa e faatupu manatu mo le faauigaga o le tala.

O le gagana a le fafine Kanana i le f22 “Ia e alofa mai ia te a'u” ose faatonuga i le gagana Eleni. Ise vaaiga faavaogagana Samoa, e mafai ona finauina peiseai o le fafine Kanana o se sui vaaia mo tagata o nuu ese. I seisi faaupuga o le ānotala lava ia e avea ai le fafine Kanana ose “failauga” nate faaleoina le mau a tagata nuu ese. Ua le gata ai i lea, a ua avea fo'i o se fofoga fetalai mo tagata uma o loo taotaomia i le sosaiete. Ae o le vaipanoa lea e faamaite ai se faatupu manatu ose faafesagaiga a le failauga o nuu ese ma le Mesia o Isaraelu. Ae faamaite ai e Mataio o Iesu o le faaola e lē nao tagata Iutaia ae mo le lalolagi uma.

O le gagana foi a le fafine Kanana o le vaogagana o viiga. E iloa lea i le faaaogaina o le fuaitau “Le Alii e” lea fo'i e amata ai le f22, 25, 26. O le faaliliuina o le upu eleni Κυριος e aumai ai le uiga o se tagata e i ai le pule, le malosi (Danker 2021, 576). E mafai fo'i ona faapea ose tagata nate mafaia ona faamalie se isi tagata poo ni tagata. I seisi faaupuga, o Iesu lava o le pule e mafai ai ona faaola ma fesoasoani i tagata mafatia. Peitai, o le viiga lava ia e ā le Atua ia. Peiseai o le finagalo fo'i lea o Iesu i le manatu o Mataio e ao lava ona faafo'i le viiga i le Atua lē na auina mai o ia.

I le f23, e mafai ona faamatalaina o le vaogagana o le tete'e. E oso faalava i le ogatotonu o le tala. E tete'e le au soo i le tinā. A o le tete'e e faavae i aga ma tu ua masani ai sosaiete o le ulua'i seneturi. O sosaiete e lē lagona ai se leo o tinā. Peiseai o le manatu fo'i lea o soo, e lē faafeagai se fafine Kanana ma le Alii Faaola. E atagia ai fo'i se lagona o tagata Iutaia pe a faafesagai ma tagata o nuu ese. Peitai o le vaogagana tete'e lea e pine ai le mau, e ese le faamoemoe o le tala. Ua lē na o le tulaga taotaomia o le tinā o loo fia faamati'e e le tala ae aofia ai ma tagata uma. I seisi faaupuga, o le vaogagana o le tete'e na faamaitea le faamoemoe o loo i le ogatotonugalemu o le tala. O le tala lelei ia Iesu e mo tagata uma e aofia ai ma e o loo taotaomia i le sosaiete, o ē mama'i ma mafatia.

O le fetalaiaga a Iesu i le f24 e atagia ai le vaogagana o le faafitifiti. O le upu Eleni “οὐκ” nate faafitifitia pe toe faafo'i le viiga o loo momoli mai. O le faafitifiti e faafo'i ai le viiga i lē e ona le mafaia ma le gafatia e faatino ai le galuega faaola. Lea e atagia i fetalaiaga a Iesu peiseai nate faafo'i le pule i lē na auina mai o ia. O le vaogagana faafitifiti lea e fefaasoa'i ai Iesu ma le fafine Kanana i le f25, 26, ma le 27. E vivii mai le fafine, ae faafitifiti atu Iesu.

I le f28 o le vaogagana o le faaviivii. Peiseai e vivii e Iesu le tofa o loo faamai'te i le vaogagana a le tinā. I seisi faaupuga o le tofā lea a Mataio na te faamaitea le fāiā ma le sootaga i le vā nonofo ai o Iutaia ma tagata ese.

A faausugafa la le tala a Mataio ma le gagana faafitifiti e mafai ona fanau mai ai seisi faauigaga faapea:

Fafine (22): Alofa mai ia te a'u le Alii e le Faaola o Isaraelu.¹³

Iesu (24): *Tasi ae fō'i*, e lē o a'u a'o lē na auina mai a'u.

Fafine (25): Le Alii e, o oe lava o lo'u Faaola.¹⁴

Iesu (26): *Aua ia*, o le Faaola nā o sulī o le Atua

Fafine (27): *Sa'o lele le fetalaiga*, e ave le faamua i sulī o le Atua, ae o le ā lava se manuia o totoe ua lava lena mo a'u.¹⁵

Iesu (28): Funa e, ua tele lou faatuatua; e pei o lou manao, ia faapea lava ona faia ia te oe.

O ni faatupu manatu:

E fa ni faatupu manatu e faamatafi ai lenei tusiga. Peitai o le faamoemoe lava, e le muta ai le faaauau pea o suesuega ma ni faatalanoaga e faaosofia i lenei iloiloga.

1. A toe faitau le tala i le gagana faafitifiti, e aumai ai se lagona, e faamati'e e Mataio ua sosoo e Iesu le vā o tagata nuu ese ma Iutaia. Aua fo'i a toe tepa i ai i tala o le Feagaiga Tuai e le ose va e faigofie. Ua augatupulagā tuaoi e fua i tu ma aga na soifua mai ai. Ae le gata i lea o le tulafono sa limataitaina ai le soifua o tagata Iutaia e pei o le tulafono o le faamamaina ma le tulafono o le peritomeina. Peitai o le mau lava a Mataio o le isi lea taunuuga o le galuega faa-faaola a Iesu Keriso e sosoo le va o ē o loo fetuatuanai. O se lu'i foi lea mo ē mulimuli ia Iesu, o le gagana lava o le loto maulalo e mafai ai ona teu ma tausia le va lelei ma isi i le sosaiete.

¹³ O le mau a Ulrich Luz (2001) o le faaaogaina e Mataio o le fuaitau "Alo o Tavita" e manino ai o loo iloa e le fafine o Iesu o le Mesia poo le Faaola mo Isaraelu. A o le isi lea pine o le mau e foliga e taula'i le tala a Mataio i le vā nonofo o Iutaia ma tagata nuu ese.

¹⁴ O le fausaga faa-Eleni "κύριε, βοήθει μοι" e faaliliuina, "Le Alii e, fesoasoani mai" e faasino i le tagata numera tasi. Peitai o le tali a Iesu i le f25 e pulurale. O le pine lea o le fafine Kanana ua avea e pei ose failauga na te faaleoina le mau a tagata nuu ese i totonu o le tala a Mataio.

¹⁵ E toe faatatau (redact) e Mataio le tala o loo faamauina i le Mareko 7:24-30 ina ia fetau ma lona lotoifale, tainane o le faamoemoe o Mataio e toe lalaga ai le mataupu i le va nonofo ai o Iutaia ma tagata "Kanana". O le upu "tāula" ua faaliliuina mai le Κύριος lea fo'i e faaigoa ai e le fafine Kanana Iesu i le f22. E foliga mai ai, o le va lea o loo tulimata'i, o Isaraelu ma tagata o nuu ese. Ae mafai fo'i ona faauiga o Isaraelu o "sulī" ia o le Atua. A saga faalautele, o tagata ua talitonu i le Mesia o i latou lava ia o sulī o le Atua.

2. O le faatauaina o le gagana faafitifiti ua tatafa mai ai ni luitau sa feagai ma tagata mulimuli ia Iesu a o tau faamaoopoopoina tala e uiga ia Iesu. O tala sa tuutaliga ma tuugutu (oral tradition) mai e i latou sa vaai tino ma molimauina Iesu na liutino tagata. Peitai e lei faigofie ona tusitusia ma faavasega mo faamaumauga (written document) ma le faatinoga o le soifua molimau mo Iesu Keriso. O le faatauaina pea o le gagana i iloilogia e mafai ai ona suesue atili i nisi o luitau i le faavasegaina o le gagana tusitusi ma le gagana tautala i le uluai seneturi. O tala peiseai sa logogofie pe a talanoa ma faafesagai, ae oni lafoga mātuiā pe a faamauina i le gagana tusitusi.

3. E moomia pea nisi suesuega e faafesootai ai le vaogagana Samoa ma tusiga faa-le-Feagaiga Fou. E tusa ai ma le mau a nisi o le au suesue e pei o Vernon Robbins (1996) e ono ni faavaa o faatalanoaga (discourse frames po rhetorolects) e mafai ona faavasega i ai tusiga o le Feagaiga Fou. E aofia ai le “wisdom”, “prophetic”, “apocalyptic”, “precreation”, “miracle” ma le “priestly”. Ose vaivaiga, e mafai fo’i ona fetuunai nei faavaa ina ia faaofigofie ma tafa eseese o le gagana Samoa. Ose taumafaiga o le a tele se tamaoaiga e maua mai ai ma ono faaosofia ai fo’i nisi faauigaga e lasi ma ānoa.

4. E fausia pea le faatāua o lo tatou lava siosiomaga ma lo tatou lotoifale i faauigaga o le Tusi Paia aemaise lava o le vaogagana Samoa. E le taumate o le a tele se tamaoaiga ma le oa e maua i le faatauaina pea o le vaogagana Samoa i a tatou faauigaga. E le gata ina ia galueina ai e le Agaga o le Atua ni suiga fou i loto ma finagalo o le au faitau, ae ia mafai ai fo’i ona saga faaosofia ni fesili e lu’i ai a tatou faauigaga masani. Pau lava se vaivaiga, ina ia seu le manu ae tagai i le galu. Ia faia pea a tatou faauigaga ma le faautauta ma le popo’e nei afaina ai le va tapuia ma isi o le sosaiete aemaise o le va ma le Atua.

“Motu o tagata”: Faalauteleina ma le mā’ale’ale o le ola mulimuli ia Iesu

Visesio Saga

Faatomuaga o le pepa:

O lenei su’esu’ega mai le Feagaiga Fou, o le talatalaina lea o le uiga o le upu Eleni *ὄχλος/ὄχλοι* (*crowd/s*), e faa’oga i ai le tatou faaliliuga fa’aSamoa, ‘motu o tagata’. O le uiga o le manatu, o le faaupuga, ‘motu o tagata’, e mafai ona ia faalauteleina le uiga o le upu Eleni, ina ia aofia ai tagata uma sa mulimuli ia Iesu i le saili fesoasoani, ae faapea foi i latou sa tete’e ma taulamalama ia Iesu, e tusa ai ma le molimau a Mareko. O le faamoemoe o lenei pepa ina ia laugatasia tagata uma o mulimuli ia Iesu i totonu o le li’o o le ‘motu o tagata’. Ma ia o tatou mata’itū ma iloilo pea lo tatou ola mulimuli i taimi uma, ae lē o le tusitusilima, tau-leagaina, ma tutuli ese isi tagata o loo taumafai foi i ō latou tulaga o so’o mulimuli.

Su’esu’ega:

O le uiga masani o le upu Eleni, *ochlos*, e faasino lea i se faapotopotoga o tagata lautele (*common people*), e aunoa ma ni faasinomaga e iloa ai i latou (*identity unspecified*).¹ Mai lea faauigaga, na afua mai ai ni mataupu silisili faalotoifale (*contextual theology*), mai itulagi o loo atagia ai le tulaga maualalo ma le lē taualoa o tagata lautele i totonu o le sosaiete.² E faapea foi tagata o ola taotaomia (*oppressed people and societies*), ua latou faalauteleina le uiga o le upu Eleni, e

¹ Frederick William Danker, ed. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature*, third edition, based on Walter Bauer, *Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*, sixth edition, ed., Kurt Aland and Barbara Aland, with Viktor Reichmann and on previous English editions by W.F. Arndt, F.W. Gingrich, and F.W. Danker (Chicago and London: The University of Chicago Press, 2000), 745. Also, “Thayer’s Greek-English Lexicon of the New Testament,” in *Greek-English Lexicon of the New Testament*, paragraph 2; “ὄχλος,” MGD, paragraph 10953, adds that *ochlos* can be a “confused multitude of people.”

² Volker Küster, “Jesus and the minjung revisited: The legacy of Ahn Byung-Mu (1922–1996),” *BI-JCA* 19.1 (2011): 2, <http://eds.b.ebscohost.com.divinity.idm.oclc.org/eds/pdfviewer/pdfviewer?vid=1&sid=0adbf3ac-b0ac-4d21-a296-375ca3ff9c85%40sessionmgr103>. E faapea foi, Joong Suk Suh, “Discipleship and Community in the Gospel of Mark” (Ann Arbor: University Microfilms International), published Ph.D. Diss., Boston University Graduate School, 1986), iii–iv, ua ia faauigaina le ‘motu o tagata’ o se vaega o tagata o loo tupito i tua lo latou faatulagaga i totonu o le sosaiete (*people on the periphery of society*).

faailoa ai o latou tagatanuu o loo saisaitia ma ola pule esea i lalo o pulega faamalosi a isi (*dictatorship* – South Korea, 1980s), ae faapea foi i atunuu sa ola pule esea i faiga faa-kolone (*postcolonialism* – Initia).³

E o’o foi i suesuega faa-tusiga (*narrative analysis*), ua iloa ai foi le toe talatala atili o le uiga o le upu *ochlos*, ina ua faaaoga e tagata suesue, e pei o le tamaitai o Elisapeta Malbon,⁴ isi upu Eleni e uiga tutusa ma le *ochlos*, e i ai le upu *πλῆθος* (*multitudes*, motu o tagata, 3:7–9); *πολλοί* (*many*, motu o tagata, 6:33–34), *ἄλλοι* (*some people*, o nisi tagata, 11:1–11), ma le upu *πᾶς* (*all*, tagata uma, 2:1–12). O upu uiga tutusa nei ua faalautele atili ai le li’o o le ‘motu o tagata’, ma faailoa mai ai faasinomaga o i latou o militino faatasi i totonu o le faapotopotoga o tagata lautele.

Faata’ita’iga 1: *plēthos*=*ochlos*, 3:7–9.

O le faaaogaina e Mareko o le upu *plēthos*, ua iloa ai faasinomaga o tagata o ta’ua i lea vaega o le tala. O le *plēthos* muamua o loo faamatala ai le “motu o tagata e toatele mai Kalilaia” (3:7). O le isi *plēthos* o loo faamatala ai le isi ‘motu o tagata’ e toatele mai Iutaia, Ierusalem, Itumaia, mai tala atu o le Ioritana, faapea i latou mai Turo ma Saitonu (3:8). O ia *plēthoi* e lua e leai se faailoga tagata o atagia ai, ina ua tuu faatasia e Mareko tagata Iutaia ma tagata o nuu ese.

Peitai, e o’o mai i le fuaiupu e iva ina ua faatasia *plēthoi* eseese nei e lua, ona faaaoga lea e Mareko o le upu *ochlos*, e faasino i ai latou uma nei ua lolofi faatasi atu ia Iesu i tafatafa ane o le vai ma ua latou fetaomi ia te ia, ona o le fia faamaloloina (3:9).

Mai lenei faataitaiga, ua manino mai ai faasinomaga o i latou o aofia i totonu o le ‘motu o tagata’, e i ai o latou nuu (Ierusalem), o itumalo (Kalilaia, Itumaia, Turo ma Saitonu), ae maise o tū ma aga ma talitonuga masani (tagata Iutaia ma tagata o nuu ese), faatasi ai ma tagata mama’i, ua tauasa mamao mai lava i le fia mapu mai ma’i o le tino ua aafia ai, i le mulimuli ma faatasi atu i le Alii o faamalologa.

³ David Joy, “Markan subalterns. The crowd and their strategies of resistance: A postcolonial critique,” *BT* 3.1 (London: Equinox Publishing, 2005): 55; Donna Landry and Gerard MacLean, eds., *The Spivak Reader* (New York: Routledge, 1995), 203, ua ia faamatalaina le ‘motu o tagata’ o ni tagata lē taualoa (*non-elite*) pe taotaomia ma lē amanaiaina lo latou soifuaga (*subordinated social groups*).

⁴ Elizabeth Struthers Malbon, “Fallible Followers: Women and Men in the Gospel of Mark,” *Semeia*, January 1 (1983): 126–130.

Faata'ita'iga 2: *polloi*=*ochlos*, 6:30–44.

O le vaega lenei o le tala e taula i le fafagaina o le motu o tagata e toatele (*ochlos*), e aofia ai ma tamaloloa e limagaafe (6:44). E amata le tala i ripoti a le au aposetolo (6:30) e tusa ai ma le latou misiona (6:7). Ua ma'ea lea, ona finagalo lea o le Alii ina ia o latou mapu atu i se nofoaga tuufua (malaga i le vaa), tau lava na o i latou, ona o le toatele o le motu o tagata (*polloi*) o feoi solo, ua o'o lava i se taumafataga ua lē mafai (6:31).

E ui i lea naunautaiga mo se faasiliga malosi (ai ma malolo), a ua iloa atu i latou e le 'motu o tagata' (*polloi*),⁵ o tagata mai aai uma, ua ūi ā uta, ua muamua ia te i latou (6:33).⁶ Peitai, e taunuu le faigamalaga, ua tumutumu ai le motu o tagata e toatele (*ochlos*) ona mutimutivale ai lea o lona alofa, ona o nei tagata ua pei o ni mamoe ua leai so latou leoleo (6:34). Ma faatino ai loa le vavega o le fafagaina o lenei motu o tagata mai areto e lima, ma i'a e lua lau (6:38), ae totee ai ato e sefulu ma le lua mai tōega (6:43).

E ui e lē o auiliili mai poo fea nuu e ō mai ai i latou nei (ae omai mai aai lava o Kalilaia), a ua manino mai o latou manaoga faa-le-tagata, o ē ua matelaina i le fia aai, ma ua leai foi ni ō latou taitai e fesoasoani mo i latou. O tagata ua tu'ulafoaina e le sosaiete, ma ua leai lava se isi e fia fesoasoani i ai. O le ala lea o le lolofi atu ia Iesu ina ia faamalieina o latou manaoga o le tino, o le fia aai.

Faata'ita'iga 3: *polloi*=*ochlos*=*pantas* (*pas*), 2:1–12.

O le tala i le faamalologa o le tagata mai supa sa tauamo e ana uō (v.3), sa latou vavane i le tualuga o le fale ma tuu ifo o ia i lalo ia Iesu, ina ia faamaloloina. E amata le tala i tagata e toatele (*polloi*, v.2) ua fetaomi faatasi i totonu o le fale, e faalogologo i aoaoga a le Alii. Ua o'o lava i le faitotoa ua leai se avanoa, ona o le motu o tagata (*ochlos*, v.4). O le mafuaga lea o gaoioiga a uō a le tagata mai supa.

A o lea faapotopotoga o tagata, o loo militino faatasi ai ma nisi o le au tusiupu, na latou fesiligia i o latou lava loto, le pule a Iesu e faamagalalo ai agasala a le tagata mai supa. O le latou talitonuga, ua faifai Iesu i le Atua, auā na o le Atua e patino i ai lea matafaioi o le faamagaloina o agasala. Sa silafia lelei e Iesu ō latou manatunatuga ma ia faamalolo ai loa le mai supa, ina ia faailoa atu i le au

⁵ E tutusa le manatu o le tamaitai o Rebecca Eklund ma Malbon i le faaaogaina e Mareko o upu Eleni e uiga tutusa ma le *ochlos*, e faalatele ai le uiga o le 'motu o tagata'. Rebecca Eklund, "From 'Hosanna!' to 'Crucify!'" *The Fickle Crowds in the Four Gospels*, *BBR* 26.1 (2016): 26.

⁶ E manatu nisi e mafai ona iloa lelei le taoto mai o le Vai o Kalilaia i lona atoaga, e o'o atu lava i le isi itu vai le vaai, i aso e lagi lelei ai.

tusiupu, o le Atalii o le Tagata (*Son of Man/Humanity*), ua tuuina i ai le pule e faamalolo, e lē gata o le tino ma'i, ae faapea foi i le agaga, i le faamagaloina o agasala.

I le taunuuga o le tala i le fuaiupu e 12, fai mai, ua iloa e tagata uma (*pantōn*) sa auai i le fale le faamalologa ua faia, ona latou tau fai ofo ai lea ma latou vivii i le Atua. O lona uiga, o tagata uma sa i le fale i lea taimi, e i ai le *polloi* (*ochlos*), le mai supa ma ana uō, Iesu ma ona so'o, faatasi ai ma nisi o le au tusiupu, ua aofia faatasi uma i totonu o le faapotopotoga lenei, le 'motu o tagata', e ui i le eseese o mafuaaga o le mafuta atu o le au tusiupu.

O lenei faataitaiga ua iloa ai le auai atu foi o tagata sa tete'e ia Iesu (ona o le eseese o talitonuga), ma ua tā aofai ai ma i latou i totonu o le faapotopotoga o tagata lautele, le 'motu o tagata'. Pe saili fesoasoani, pe e ese nisi mafuaaga sa auai atu ai ma mafuta faatasi ma Iesu, a ua faailoa mai e ia faataitaiga, le eseese o finagalo, ae maise o le ma'ale'ale ma le fete'enai o lagona o nisi o le motu o tagata sa mulimuli ia Iesu.

Auā e o'o lava i le auso'o filifilia o Iesu sa latou teena o Ia ma sosola ese (14:50) i taimi o ona mafatiaga. O Peteru foi sa ia teena ma upu leagaina le Alii (14:68, 70, 71), ae maise foi i tina sa latou molimauina le tuugamau tuufua, sa latou sosola ese ma le matatau, ina ua faailoa atu ia tei latou ua toe soifua le Alii (16:8).

O le uiga o se manatu, ina nei mea ane ua tatou tu'ua'ia na o le au tusiupu, faresaio, ma taitai o le lotu Iutaia i le tete'e ia Iesu ma Lana galuega (ft. 2:16, 24; 3:2, 22; 7:1–16; 8:15; 10:2; 11:18; 12:12–13, etc.).⁷ Auā na o'o foi i le auso'o ma nai tina sa mulimuli ia Iesu sa pa'u'u foi i lea vaivaiga i nisi o taimi. E lē o le faamoemoe ia saili le sesē ma le sa'o o le ola mulimuli, a ia o tatou mafaufau loloto ma su'esu'e le tagata ia te ia lava, pe lē o tatou isi tagata o le 'motu o tagata' o mulimuli ia Iesu, ae sesē le alafua ma le faamoemoe, ona o le mata felefele o vaega eseese o le soifuaga o tatou ola ai, i totonu lava o le lotoifale o Samoa i nei ona po.

⁷ E tusa ai ma faamaumauga a Mareko, e iai foi isi taitai o le lotu Iutaia sa saili fesoasoani ia Iesu, e pei o Iairo le taitai o le sunako i Kapanaumi (5:21–24, 35–43), o Iosefa le Arimataia, le tasi o faipule sili, na ia talosaga ia Pilato e ave i le tino o le Alii ma tuu i le tuugamau (15:42–46). Sa i ai foi le tasi o tagata mauoa sa ia saili ia Iesu sona avanoa i le ola faavavau, peitai ua sili atu ia te ia ana oa, nai lo le faasoa atu i tagata matitiva (10:17–22).

‘Motu o tagata’ faalotoifale i Samoa:

E i ai lava le manatu, o le tatou faaliliuga faaSamoa, ‘motu o tagata’, o se finagalo o tamā o le Ekalesia sa latou faaliliuina i le gagana Samoa le Tusi Paia, ina ia atagia ai le siosiomaga faalotoifale o Samoa i ia vaitaimi. O taimi ia na sopoia ai e tagata papālagi tuaoi ma eleele o Samoa, ma nofoia ma faamautu ai le toatele o i latou i Samoa nei, e pei o misionare, tagata faimalaga i fefa’atauina ma faiga faiva, o tagata o upu-fai faavaomalo, ma isi. O papālagi nei na faaopoopo i le faitau aofai o tagata o le motu (tagata Samoa), ma sa nonofo faatasi ma atia’e Samoa mo se lumanai manuia, e ui i aafiaga ogaoga mo tagatanuu o Samoa i faamai, tu ma aga mai fafo, faatauina o fanua, o taua ma fevaevaeaiga, ae maise i taimi o pulega faa-kolone sa pule esea ai o tatou lava tagata, i totonu lava o Samoa.

O le uiga o se manatu, o le tatou faaliliuga faa-Samoa, ‘motu o tagata’, ua tuufatasia ai tagatanuu moni o Samoa, ma i latou mai fafo ua avea Samoa ma o latou foi faasinomaga, e ui i le eseese o talitonuga, tu ma aga, a o le mafuaaga foi o le o’o mai.

O aga masani foi i le tatou gagana Samoa (e oge upu i nisi o taimi), e faaaoga ai faaupuga po’o mua-gagana e faamatala ai se mataupu ua tulai mai. A o ia faaupuga e afua mai i vaega o le olaga o aso fai soo, ma mea e tutupu i le siosiomaga ma le lotoifale o tagata Samoa. E faapea foi se manatu i le tatou faaliliuga faaSamoa, ‘motu o tagata’, ona e lē gata i le leai o se tatou upu Samoa e faaliliu ai le *ochlos*, ae o vaega foi sa tutupu i ia vaitaimi ma le lolofi mai o tagata mai fafo ma nofoia laueleele o Samoa, ua afua ma ua talafeagai lelei ai lenei faaliliuga faa-Samoa, ‘motu o tagata’.

I le faaaogaina ai i totonu o le Tusi a Mareko (Tusi Paia Samoa) o le faaupuga lenei ‘motu o tagata’, o loo faaliliuina ai le vaega tele o loo faaaogaina ai le upu *ochlos* (NA28 Greek NT), sei vagana ai le 11:32 (nu’u), ma le 12:12, 41 (‘vao o tagata’). O le faaupuga foi, ‘motu o tagata’, o loo faaliliuina ai isi upu Eleni e pei o le *plēthoi* (3:7) ma le *polloi* (6:33), o loo ta’ua i faataitaiga o i luga.

I se manatu o le pepa, o nei faaupuga faaSamoa – ‘motu o tagata’, ‘nu’u’, poo le ‘vao o tagata’, e uiga tutusa lava ma upu Eleni o loo latou faaliliuina – *ochlos*, *plēthos*, *polloi* ma isi. O le faaaogaina foi o nei faaupuga eseese, ua faalauteleina ai le uiga masani o le upu *ochlos*, e faailoa ai ituaiga tagata eseese o mulimuli ia Iesu, faapea le ma’ale’ale o latou manao ma lagona (saili fesoasoani pe tau lamalama, talia pe tete’e, mauoa pe mativa, ma’i pe malosi, tagatanuu pe tagata o nuu ese, taualoa pe maualalo le tulaga i le sosaiete, taitai pe auauna, ma isi faasinomaga eseese).

O le faailoaina mai lava lea e le tusitala o Mareko, e pei foi ona atagia i le tatou faaliliuga faaSamoa, le tulaga tutusa ma le aofia faatasi ai o tagata uma (*inclusive*) ua lolofi atu ia Iesu, tusa lava pe eseese manaoga sa mulimuli ai.

‘Motu o tagata’ (Samoa) i nei onapo:

A tuu mai foi i lo tatou lotoifale o Samoa i nei onapo (*Samoan context*) i vaega eseese ma mea sa tutupu, o loo tutupu, ma e ono tutupu mai i le lumanai, e mafai ona faapea le manatu o le pepa, o tatou (tagatanuu Samoa ma le toatele o isi tagata o le motu ua avea Samoa ma o latou faasinomaga), o tatou lava o loo lotolotoi faatasi i totonu o le li’o o le ‘motu o tagata’, ina ua tatou taliaina le Talalelei ia Iesu Keriso ma mulimuli e faatino lona finagalo i tiute ma tofiga ua valaauina i ai le soifua ma le ola.

Peitai, e ui ina ua tau-kerisianoina i tatou i le faatuatua ma le talitonu i le Keriso Toetu, ae i ai foi taimi o le soifuaga e pogisa ai la tatou vaai ma tutuli o tatou taliga i aoaoga ma faataitaiga sa faatino e le Alii. O taimi ia ua faamuamua ai o tatou lava manatu ma se iloa, ua faapito ai manū ia tasi i se silasila ma le faamamafa, ae maise o le ‘eu’eu ese o nai tagata e lē taualoa ma maualalo le tamaoaiga.

E lē o pō foi malaē i gasegase o malo (sa tutupu ma o loo tutupu pea), sa tauau ina malepe ai upu fai o malō, ma fetosoaina ai ma faaoga le suafa paia ma le finagalo o le Atua ina ia faamalie ma faamaonia manaoga o le tagata, ua tulaga tutusa ai tatou ma taitai o le Lotu Iutaia (sa tete’e ia Iesu), taitai o pulega faamalosi (e pei o Roma sa sauāina tagata kerisiano), ma pulega faa-kolone (sa pule esea tagata Samoa). O ituaiga taitaiga ia ma faatinoga ua taotaomia ai le ola mulimuli o isi e fai ma soo, ma o latou saolotoga faa-le-tagata.

O lea ua 60 tausaga o tutoatasi Samoa (ma le EFKS, 192 tausaga o le Talalelei i Samoa) ma ua tataua ona matua foi lana taitaiga, le tofā ma le tamaoaiga faasoa i tagata uma o le motu (Samoa). Peitai, o loo tele foi faafitauli eseese o loo aafia ai tagata lautele i le maualuga o le tau o le soifuaga, tagata lē taualoa ma i latou o loo tulaga maualalo pea le tamaoaiga, ae o loo faateteleina pea le oa a i latou o maumea ma le au fai pisinisi.

Ua ese isi malosiaga tetele ua faatautaia le soifuaga o aso fai soo. Ua faatupulaia aitalafu mai atunuu i fafo ona o le naunau i atinae tetele (auala taavale ma auala laupapa, foga-fale maualuluga, malae vaalele ma uafu e lē o faaogaina, ma isi atinae e lē o moomia). O le taaviliga o fefaatauaiga i le lalolagi ua puleaina le tamaoaiga o Samoa i le tau o le soifuaga ma faateleina ai le tamaoaiga o le au fai pisinisi, ae tigaina ai tagata lautele. O fesuiaiga ogaoga o le tau ua aafia ai le

toatele o tagata Samoa (ma atunuu laiti) ae afua mai atunuu o lelei le tamaoaiga ona o le faaaogaina soona-fai o alamanuia faalenatura.

E o’o foi i talitonuga faatapuaiga, ua iai tagata o le motu (Samoa) ua latou teena ma fulitua i le Talalelei i le Keriso Toetu, a ua talia ma tapuai i isi atua ma isi talitonuga – Isalama, Bahai, Mamona, Molimau a Ieova, ma isi). I totonu foi o le li’o o le EFKS ua iai faafitauli i le faaaoga ma le lē tatau (*abuse and misuse*) o taulaga e maua mai le soifua tautua o tagata lotu (faataitaiga: toe faafouina o le fogā-faleono i Tamaligi).

O ituaiga faatinoga nei sa lapatai ma faitio ai Iesu, e pei o le “alo ese mai i mea faafefete a le au faresaio, ma le mea faafefete a Herota” (8:15), o faailo o le ola faafoliga ua taitai sesēina ai tagata lautele; o le faaaogaina o le malumalu e tagata fai pisinisi e fai ma “ana o e fao mea” (11:17), e saili ai o latou manuia; o “Keriso pepelo ma perofeta pepelo” (13:22), o faasesēina tagata talitonu; ae faapea foi i le “au tusiupu, o ē ua fia evaeva ma ofu tatapuvae...[ae] latou [te] faauma fale a fafine ua oti a latou tane, ma faalevaleva le tatalo e fai ma ufiufi, e atili ai ona faasalaina o i latou” (12:38–40).

Upu Faai’u:

O vaega eseese ia o le soifuaga e ao ai lava ona tatou sutesue pea ma saga iloilo i lo tatou ola mulimuli e fai ma soo, i totonu o le tatou lotoifale faaSamoa, le ‘motu o tagata’. E pei ona taumafai atu ai lenei pepa, e i ai taimi tatou te saili fesoasoani ai i le Alii ina ia o tatou mapu mai mafatiaga eseese o tatou aafia ai, ma saili lana faasinomaga mo i tatou. E i ai foi taimi tatou te fesiligia ai le Alii ona o mea e tutupu i le soifuaga, ae maise o lo tatou fulitua i lona finagalo ma ana aoaoga, i nisi o taimi, ae ua fai lava o tatou loto ma manao.

E faatupu manatu foi mo i tatou lenei tusiga ina ia o tatou vailiili pea i taimi uma, pe lē o tatou isi tagata o taotaomia ai le ola mulimuli o isi, e lē gata i totonu o tatou lava aulotu, i totonu o Malua nei, ae maise le Ekalesia Aoao, i a tatou faaiuga fai ma faatinoga. Ma ia o tatou mautinoa, o tatou uma o tagata o mulimuli i le Alii, e tulaga tutusa uma ai i tatou i totonu o le lio o le ‘motu o tagata’, i le faatinoga o le ola mulimuli ina ia o tatou faia pea le finagalo o le Alii, mo le manuia o isi tagata i lo tatou ola valaauina.

E pei ona alaga le Alii i le amataga o le Tusi a Mareko ma valaau mai, “Ua o’o mai ona po, ua latalata mai le malo o le Atua; ina salamo ia, ma faatuatua i le tala lelei” (1:15). O le valaau mo i tatou uma, pe sa’o pe sesē, pe moomia le fesoasoani pe leai, pe tete’e ma ese ni o tatou lagona, a ua valaaulia i tatou uma

ina ia salamo, faatuatua, ma auai atu i manuia o le malo o le Atua, ua saunia mo ona tagata o loo tumau pea i le talitonu, ma galulue ponou'ai i le faatuatua.

O lea foi le valaau alofa o loo taualuga ai le tala a Mareko, ina ua valaaulia e Iesu ona soo sa teena ma sosola ese i taimi o ona mafatiaga, faapea tina sa tau mulimuli mamao ma molimauina le Teriso Toetu, e ui i lo latou matata'u ma le fefefe, ina ia latou toe faatasitasi uma i Kalilaia, latou te iloa ai le Keriso Toetu. O le mafutaga a tagata ua faamagaloina o latou vaivaiga faa-le-tagata sa i ai, ae tapenaina i latou i le faatuatua mo le faaaauaina o le galuega faaola mo isi tagata, ina ia faatupulaia pea le toatele o le 'motu o tagata', o fia mulimuli ma saili i le Atua.

O lea foi le valaau mo i tatou, e ui i taimi tatou te teena ma fulitua ai i le Alii i sa tatou auaunaga o loo fai, a ua toe valaaulia i tatou ina ia o tatou toe mafuta ma le Keriso Toetu, e toe faamalosi ma fesoasoani i lo tatou vaivai. O le valaaulia ina ia saga faaaupagaina ai i tatou mo le galuega faaaaua i le 'motu o tagata', i totonu o nuu ma alalafaga ae maise o aulotu taitasi, ua valaauina i ai le soifua ma le ola, e ui i le ma'ale'ale ma le eseese o talitonuga, o tagata o mulimuli i le Alii.

Mataupu Silisili ia Iesu Keriso ma le Fanua (Christology and Land)

Esera Jr Esera

Faatomuaga:

O lenei tusiga o se taumafaiga lava e saili ni manatu ma ni lagona faamataupu silisili e faaopoopo i le tele o manatu ma lagona faamataupu silisili oloo agai i le faasaoina ma le vaaia lelei o le siosiomaga. Ole faamoemoe laualuga lava, ina ia mafai ona faataua le faasaoina ma le vaaia lelei ole siosiomaga, i lo tou soifua ma so matou ola faalefaatuatua.

O lona uiga o se tali atu lea faale faatuatua i le faafitauli o le siosiomaga (*a response in faith to the ecological/environmental crisis*). E fia faatauaina ai la i lenei pepa, le fanua, aua oloo taoto ai foi i le fanua le faasinomaga o le tagata Samoa. Aemaise ai le taua o le fanua i le talanoaina o le mataupu silisili ia Iesu Keriso poo le *Christology*. O se tasi o faamoemoe o lenei pepa, e faatalanoa le mataupu silisili ia Iesu Keriso ma le taua o se vaaiga ile fanua. Ua ou aumaia foi se faafitauli oloo tupu ma talanoaina pea i Samoa i lenei vaitau e faapupula atili ai le faamoemoe o lenei pepa.

Faafitauli - LTRA 2008 (*Land Titles Registration Act*) ma le lisiina o fanua Samoa:

O le LTRA 2008, o se tulafono (*Act*) a le malo na te vaaia ma mataitū le resitalaina o fanua i Samoa. O nei fanua e aofia ai fanua *freehold* poo fanua ‘palagi’, *public land* poo fanua a le malo, faapea ma *customary lands* poo fanua ‘Samoa’. E 81% o fanua uma o Samoa e i lalo o fanua ‘Samoa’ poo *customary lands*. I lalo foi o le tulafono, e le mafai ona faatau ese atu fanua Samoa. E felefele lava se faamalamalamaaga o lenei tulafono ma ona aiaiga, peitai i sona aotelega, o le LTRA 2008 e mafai ai ona resitalaina ai fanua Samoa ma agavaa ai loa fanua nei mo le lisiina atu.¹

¹ Ruipin Ye, "Torrens and Customary Land Tenure: A Case Study of the Land Titles Registration Act 2008 of Samoa," *University of Wellington Law Review*, no. 40 (2009): 66-70. O le LRA 1992/1993 le tulafono sa iai muamua Samoa i lalo o le ‘*Deeds System*’. I lalo o le *Deeds System*, sa mafai ona resitala fanua Samoa i lalo o le **aiga potopoto**. Peitai o le LTRA lea ua faaofi mai, e alu i lalo o le ‘*Torrens System*’, lea oloo iai le aiaiga e ao ona resitala uma fanua i lalo ole Suafa matai poo le sa’o o le aiga. O le faafitauli o lenei faiga i manatu o nisi, e ono mafai ona faoa le pule i le fanua mai le aiga potopoto agai i suli o le tagata lea oloo iai i le resitala.

Ona o lenei tulafono, ua tupu ai le tele o finauga ma feteenaiga i le va o le malo ma le toatele o le atunuu e pei ona molimauina i tausaga ua mavae. I le aotelega o manatu, e taofi le malo e taua le faaogaina ma le lisiina atu o fanua Samoa e lē o faaogaina aua le atiinaeina o le atunuu (*economic growth*). Peitai i se popolega o le toatele o tagatanuu, o le LTRA 2008, o se avanoa lava e i'u ina leiloa atu ai ma fanua Samoa ma lē toe maua mai (*alienation of customary lands*).

I se lagona o lenei pepa, pe leiloa pe toe maua mai nei fanua, o le faia ai o le LTRA 2008, o loo atagia ai se lē manatu mamafa i fanua ma lona taua, ae ua faamuamua le tupe maua ma le tamaoaiga. I le aganuu Samoa, talitonu ua silafia uma le taua tele o fanua nei mo soo se Samoa, aua o eleele o faasinomaga o aiga ma nuu. Peitai i se vaai faamataupu silisili o le siosiomaga, ua manatu lava le tagata ia na'o ia ma ona manuia (*anthropocentrism*), ae galo ai le taua o le fanua ma isi mea o le foafoaga a le Atua.

Mataupu Silisili ia Iesu Keriso (*Christology*):

I le tele o talanoaga i mataupu silisili ia Iesu Keriso, oloo laualuga ai lava le fesili a Iesu i ona soo "...se a la outou upu ia te au nei, po o ai?" (Mk 8:29; Mt 16:15; Lk 9:20). O lona uiga, o se fesili oloo ta'ui atoa ai le faasinomaga (*person/identity*) ma le faamoemoe (*work/purpose*) o Keriso. O tulaga iloga foi o lenei mataupu silisili, oloo talanoa ai I le itu Atua, ma le itu tagata o Iesu, o lona faasinomaga lava lea. E taua ai lā lo tatou manino ai I vaega taua (*principles*) o le *Christology* i le talanoaina o le afuaga ma le faamoemoe o Keriso.

1. O le malamalamaina o Keriso, e le na'o na faamalieina ai le molimau a le Tusi Paia, ae o se molimau faale-faatuatua o lona alofa laveai.
2. E le mafai ona malamalamaina Keriso e aunoa ma se talanoaina o le feagaiga a le Atua ma le nuu o Isaraelu. E le mafai foi ona malamalamaina peafai e faapito lenei malamalamaaga mo nao ni nai tagata, ae faatuatuanai isi.
3. E o faatasi lava mataupu silisili o le lotu ma le faamoemoe o Keriso.
4. E taua foi mea e tutupu i o tatou lava lotoifale i le malamalamaina o Keriso.
5. O Keriso, e lē mafai ona atoa ona faamatalaina e a tatou mataupu silisili.

O nei vaega taua, oloo tāaofa'i ai le taua faamataupu silisili o mataupu tau ia Iesu Keriso. Ma o se lagona foi o le pepa, o nei foi vaega taua, oloo avanoa ai le mafai lea ona faatalanoa (*dialogue*) le mataupu silisili ia Iesu Keriso, ma le faatauaina o fanua.

Auala o Mafaufauga (*methodology*): Mataupu silisili faa-tala (*Story Theology*):

E fia faaogaina i lenei tusiga se auala o mafaufauga e taua o le *Story Theology* poo le mataupu silisili faa-tala. O lenei auala ua aumaia e suesue ai le Tusi Paia mo ni vaaiga faa-*Christology*, ma lona fesootaiga i le taua o fanua. Aua a fua i *principles* ua tuuina atu i luga, o le faafitauli o le siosiomaga, e moomia ai se molimau faa-*Christology* i le sailiga o se tali a le tagata faatuatua.

O le mataupu silisili faa-tala o se auala o mafaufauga e faataua ai le vaaiga i le Tusi Paia o se “*tala*”, mai lava ia Kenese se ia o’o i le Faaliga. E taua lenei auala o mafaufauga aua e aofia ai foi ma le Feagaiga Tuai. O le fesili, aisea e taua ai le Feagaiga Tuai i le talanoaina o Iesu Keriso? Talitonu e lua ni vaega oloo fia faamamafaina. Muamua, mo le tagata faatuatua, o lo tatou iloaina o Iesu Keriso oloo poupou ai o tatou olaga faa-Kerisiano. E faapena foi ile Tusi Paia, o lo tatou iloaina o le Tusi Paia atoa (Kenese-Faaliga), oloo aafia ai foi ma lo tatou iloaina o Keriso. Lona lua, O Iesu Keriso sa tupuga ae i le lotoifale faa-Iutaia, i tu ma aga faa-Israelu. O aganuu foi o loo i le Feagaiga Tuai, oloo atagia i ona mafaufauga ma faamatalaga.

I se lagona faamataupu silisili faa-tala, faapea ai ma le malamalamaina o Iesu Keriso i totonu o le feagaiga a le Atua ma lona nuu, e tele ni tala o le Tusi Paia e fesosasoani e faapupula le taua o le fanua ma lona fesootaiga ma le *Christology*, peitai ua na’o ni nai tala ua ou aumaia, e faapupula ai lenei faamoemoe.² Tatou te ave ai la le faataua i le tala o le foafoaga e pei ona faamauina i le tusi o Kenese i le feagaiga tuai.

Tala o le Foafoaga o se Ata o ō tatou Sosaiete (*Creation Story as blueprints of our own Societies*):

O loo manino lava le taua o le tala o le foafoaga, o le faaaliga lava o le mamalu silisili ese o le Atua. Peitai e tusa ma se manatu faaaliga a Rosemary Radford Ruether:

O tala o foafoaga oloo atagia ai tulaga faasaaienisi i nei ona po, aua oloo iai tala o le natura o mea, o lo latou faagaioiga, faapea ma le va ma isi mea o le foafoaga; ae oloo taoto mai ai foi se ata vaaia mo le sosaiete

² O nisi o tala e aofia ai le ō ese mai ai mai Aikupito, faapea ma le tala i le tafeaga ma le toe foi i le feagaiga tuai. Faapea ma le feagaiga fou, oloo manino ai lava le tele o tala e autu i mataupu silisili ia Iesu Keriso. O nei tala ma isi, oloo fai ma alafua o le mataupu silisili o le lotu, faapea ma le tagata Kerisiano.

(blueprints for society). Oloo atagia i tala o le foafoaga le fesootaiga o mea faalelagi ma le tagata (divine and mortal), o le mafaufau ma meafaitino (mental and physical), le va o tagata, o laau, o manu, o fanua, o le vai, faapea ma fetu; faapea le fesootaiga o mea uma lava. O lona uiga oloo atagia ai se vaaiga i tu ma agaifanua o se sosaiete sa iai, ma se faasinomaga o ia tu ma agaifanua mo le sosaiete oloo mulimuli mai.³

O lona uiga, oloo atagia i le tala o le foafoaga se vaaiga o le sosaiete na iai Isaraelu i na ona po; ae oloo taoto mai ai foi se ata vaaia o ̄ tatou lava sosaiete faa-Kerisiano i nei ona po. Aemaise ai, o se alafua e ao ona taulai iai a tatou manatu faamataupu silisili ma faatinoga faale-faatuatua i totonu o ̄ tatou sosaiete. I se isi faaupuga, afai e saili e tagata Kerisiano i nei ona po se ata vaaia (*blueprint*) e ao ona mulimulitai iai le sosaiete, e aofia ai ma le va nonofo lelei ai ma isi mea o le foafoaga, tatou te maua sona vaaiga lautele i le tala o le foafoaga.

Faatusatusaina foi e Ruether le tala o le foafoaga a tagata Papelonian (*Babylonian creation story*), faapea ma le tala o le foafoaga a tagata Eleni (*Greek creation story*), faapea ai ma le tala a tagata Eperu (*Hebrew creation story*) lea ua avea nei ma tala o le foafoaga mo le au Kerisiano uma. I sona manatu, oloo atagia foi le tulaga vevesi ma le lē nofo filemu o sosaiete Eleni ma Papelonian i a latou foi tala o foafoaga.

Atonu e lē o fofola manino mai se ata o le sosaiete i le tala o le foafoaga, peitai o loo natia i tua ifo. O le faamatalaina o le tala o le foafoaga ma lona faauigana tatou te iloa ai le taua o le va nonofo lelei ai o le tagata ma le isi tagata, ua faia e foliga i le Atua. Aea le va nonofo lelei ai o le tagata ma isi mea o le foafoaga, aua oloo atagia foi i le Kenese le va nonofo lelei ai o le Atua ma le foafoaga na ia faia.

I le faamatalaina o le tala, peiseai oloo fetalai'i le Atua ma le fanua. E fetalai le Atua, ona tali mai lea o le fanua, e foliga mai oloo vaavaalua le fanua ma le Atua ile galuega foafoa. Faataitaiga; (Kenese 1:11-12) na fetalai le Atua ia tupu mai le vao mu'a ma le laau afu e fua mai mai le eleele, ona tali mai lea o le fanua, ma tupu mai i le eleele le vao mu'a ma le laau afu e fua mai. O lenei faitauga (*interpretation*), oloo manino ai o loo iai le ola i le fanua. O se ata vaaia foi o le sao taua o le fanua i le soifua ma le ola o le sosaiete e ala i ona tamaoaiga.

³ *Gaia and God: An Ecofeminist Theology of Earth Healing* (London: SCM Press Ltd, 1993).

E tupu a’e ia Keriso lo ta Faasinomaga i le Fanua
(Rooted in Land happens inside of Christ):

E iai le taofi o le pepa o le avea ai o le fanua ma o tatou faasinomaga, o se mataupu silisili e tupuga a’e ia Keriso. Pe faapea foi, o le fanua o loo ia Keriso lona atoaga. I le Ioane 5:1-9 o loo i ai le tala i le taelega i Petesa ma le taua faamataupu silisili o le fanua ma mea na tutupu ai. I le Ioane 9:1-12, oloo faamatalaina ai foi le taelega i Selo. O tala oloo faamatala ai faamalologa o tagata mamai, e fesootai ma le eleele paia (*Holy land*).

I se finauga a le pepa, peiseai o nei taelega e lua i le tusi o Ioane, lea ua atoa uma ia Iesu Keriso. O fanua ma eleele paia, lea ua atoa uma ia Keriso. Pe faapea foi i se vaai faamataupu silisili, o Keriso lava le vai i Petesa, o ia lava foi le fanua i Selo. Le fanua ma vai sa maua ai le malologa ma le mapusaga o tagata mamai, ua atoa uma ia Keriso. O lona uiga, ua sui tulaga e Keriso le fanua na faamemelo iai tagata Iutaia. E mafai la o na faapea, o le itu-tagata lava o Iesu Keriso, e faasino foi i le fanua. O le sootaga lava lea o Iesu i le fanua. O lona lava lea faasinomaga

O le ata foi o le vaavaalua ai o le fanua ma le Atua i le foafoaga mamana, e pei ona taua i luga, ua atoa uma ia Keriso Iesu. Aua oloo manino i tusitusiga a le au fai Evagelia, le mamalu faalia o Iesu ina ua ia vavao i le afa ma le matagi (Mk 4:35-41; Mt 8:23-27; Lk 8:22-25). O le sootaga vavalalata lava lea o Keriso ma le foafoaga mamana. I sona aotelega, o le fanua o tagata Iutaia, le eleele paia, ua fai foi ma faasinomaga o Iesu Keriso.

O le Liutinotagata ai o le Atua: O le Faaolaina o le Fanua (*Incarnation: redeeming of land through Christ*):

O le liutino tagata ai o le Atua e ala ia Iesu Keriso o se faailoga lava lea o le alofa tunoa o le Atua mo le lalolagi. E pei foi ona faamauina i le Filipi 2:5-8, o loo faapea mai ai na “sasa’a” (*kenosis*) atoa mai o ia e ia lava mo le lalolagi. O loo manino ai le tali o se fesili faamataupu silisili o loo lagonaina pea; pe aisea ea na afua ai le liutino tagata o le Atua e ala ia Iesu Keriso ma le faaolataga? Pe na mafua ea ona o le agasala o le tagata, poo le Atua lava? Tali: Ona o le Atua lava ia e alofa tunoa.

Ae oloo taoto a foi se fesili e fia faatauaina i le vaega lenei o le tusiga, afai o le liutino tagata ai o le Atua e ala ia Iesu Keriso, ua mautinoa ai le faaolataga mo tagata uma; e ono momoli mai ai foi se feau e faatau ai le faasaoina ma le vaaia lelei o le siosiomaga ma fanua?

E fia aumaia le manatu i le ‘malologa o le fanua’ (*land rest*) e saili ai se tali o le fesili, aua o le malologa o le fanua, oloo atagia ai lava le faasaoina o le fanua, ina ia tupu ma ola. Peitai o lenei foi malologa, oloo fesootai ma le autu o le malologa faa-Sapati (Sabbath rest).⁴

O le talanoaga i le Sapati i le vaega lea o le pepa oloo agai i aoaoga a le Alii Faaola e uiga i le Sapati.⁵ O le Sapati lea o loo faamamafaina i le tala i le Mataio 12:1-14 oloo atagia ai le suia (*replace*) ai e Iesu o le Sapati ia te ia lava. O Iesu, o le Alii lava ia o le Sapati. Ae oloo iai foi i nisi tala le faamoemoe lava lea o Keriso, ua ia suia ai le malumalu ia te ia lava (Mt 26:61; Ioane 2:19), faapea foi i le fanua e pei ona tau faaali atu i luga. Poo se feau ea ua aumai, ua le aoga le Sapati, le malumalu, aemaise ai le fanua? Poo lea ea se feau oloo momoli mai e le Alii Faaola?

I se taofi o le pepa, afai ua atoa ia Iesu fanua ma eleele o Iutaia, ma atoa foi ia te ia le foafoaga na faia e le Atua. E taua foi le faasaoina o le fanua. O lona uiga, o le faasinomaga o Iesu i lona itu tagata, oloo taoto foi i le fanua. O fanua foi ma eleele, e tele lona taua i le faamoemoe o Keriso, e pei ona atagia i le Tusi Paia. O loo aumai ai foi se ata o le faasaoina ai o le fanua i le oo mai ai o Keriso. Pe le o se fafagu ea lea mo i tatou ma le faatauaina o a tatou foi fanua?

Upu Faai’u:

E pei ona faamamafa atu lava i le amataga o lenei folasaga, o le tausima lea lelei o le siosiomaga o se faatinoga e ao ona faatinoina e soo se Kerisiano. Afai foi o a tatou mataupu silisili e faatonufofau ai a tatou faaiuga fai ma a tatou gaioiga; o lona uiga, o se mataupu silisili e faatau ai le siosiomaga na te faamalosi le vaaia lelei o a tatou fanua ma eleele.

A ua aoa mai foi le taua o le fanua tau Iutaia ma le faamoemoe o Iesu Keriso mo i tatou, aemaise ai foi le taua o le fanua i le tala o le foafoaga. O fanua oloo iai le ola, oloo iai le faamoemoe e tua iai le tagata, oloo taoto ai foi lo tatou faasinomaga, e ao lava ona o tatou vaaia ma tausima lelei. O le sootaga foi o Keriso i le fanua, o se fafagu foi i o tatou sootaga ma a tatou foi fanua ma eleele. Aua o le galuega faaola a Iesu ma lona faasinomaga, o loo faatau ai lava le fanua. O lona uiga, o se fafagu lea mo i tatou, afai e iai lava se vala e ono motusia ai o tatou

⁴ I le Eperu 3:1-4:11, oloo toe faatepa ai e le tusitala i tatou i le malaga a Isaraelu i le vao (Salamo 95; Numera 14-15). O le malologa lava lea i le vao i Parana i Katesa ao lei ulufale atu i Kanana.

⁵ Katerina Friesen, "A Sabbath Rest Remains: Finding Hope in the Face of Ecological Crisis," *Vision (Winnipeg-Man): A Journal for Church and Theology* 15, no. 1 (2015).

sootaga i fanua ona o tulafono a le malo (LTRA 2008), e ao lava ona toe silasila totoa i tulaga e ave iai la ta faamuamua. E taua foi le vaai i le siosiomaga (*ecology*) e aofia ai ma le tagata, o lona uiga, a faaletonu le siosiomaga ma a tatou fanua, o le pagatia ai foi lena o le tagata. E taua le vaaia ma le tausii lelei o a tatou fanua ma le siosiomaga i lou soifua ma lou ola faale-faatuatua.

Foafoaga Faaauau: O le Atua ma Pā'ō o le Ola [Pro-Creativity: God and the Rhythm of Life]

Olive Samuelu

Mafuaaga:

O le vaivaiga o lenei pepa, na afua mai ina ua agiga i le ea, se faaiuga a le US Supreme Court i le aso 24 o Iuni 2022,¹ e soloia ai le toe avea o le case, **Roe vs Wade, 1973** e faavae ai se finauga faale-tulafono, e taofia ai le faamutaina o maitaga o tina.

O le aotelega o le faai'uga a le Faamasinoga Maua-luga i le **Roe vs Wade, 1973**, o le naunautaiga lava lea o le Faamasinoga, ina ia malu puipua le soifua maloloina lelei, ma le ola saogalemu o tina ma tamaitai, faapea ai le mataupu e aupito sili ona faigata lona talanoaina, o mataupu lea e faatatau i aia tatau a soo se tagata soifua

Case: Roe vs Wade, 1972

Roe [legal pseudonym, Jane Roe], suafa moni o le tamaitai o Norma McCorvey, 1969, sa maitaga i le tamaititi lona tolu, ae na manao e faamuta le maitaga. Peitai e faigata ona faatino, ona e nofo i le Setete o Texas, e le faatagaina i lalo o le Tulafono, vagana ai o se taotoga e faasao ai le ola o le tina. O loia a McCorvey, o Sarah Weddington ma Linda Coffee sa finauina le mataupu i luma o le Faamasinoga, e faasaga i le Loia Sili Faa-Itumalo, o Henry Wade, e faapea, e soli faavae tulafono a le Setete o Texas. Na manumalo le finauga a loia a McCorvey, ma faa-tulafonoina ai loa le faatinoga o le faamutaina o maitaga, pe afai o se taumafaiga ina ia faasaoina le ola o se tina, mai lava i lea taimi, seia oo ina faaleaogaina e le Faamasinoga Maua-luga, i le aso 22 o Iuni 2022]

Peita'i, o lea ua soloia nei, ma o se faaiuga ua lagalaga ai le tele o finagalo i lenei vaitau, aemaise lava i totonu o le lio o tagata suesue [scientists, medical researchers], faapea foi ekalesia ma talitonuga faa-kerisiano. I lona aotelega, o le case lea, **Roe vs Wade** [lagolagoina e leisi foi case, **Planned Parenthood vs Casey, 1992, court leans on issue of 'undue burden on mother'**], na mafai ai faale-tulafono, ona faamuta se maitaga, **pe afai** ua le o saogalemu le ola o le tina [abort pregnancy only if mother's life in danger]

¹ *Dobbs vs Jackson Women's Health Organization*, 22 June 2022. Court rules that the substantive right to abortion was not '**deeply rooted in this Nation's history or tradition**' nor considered a '**right**' when the Due Process Clause was ratified in 1868.

Peitai, o nisi foi o vai-laina o le faaiuga lea, **Roe vs Wade, 1972**, [ma o le faamoemoe autu foi lea o le a talanoaina e le pepa], sa mafai ai ona faatino suesuega faa-saienisi, e ala i le faaaogaina o sela mai le afuafu [embryonic stem cell research] o se tina ua faamuta sona maitaga. O suesuega nei, o loo agai i le sailia o ni togafitiga mo nisi o gasegase ua taua i lalo:

- Faamai e aafia ai māmā o tagata matutua, e pei o le asthma, emphysema, kanesa o le māmā, ma isi gasegase tuga o le māmā
- Parkinson's, [gasegase o le faiai e afua ai ona le paleni le gaoioi, ma gatete le tino i nisi taimi], Alzheimer's [gasegase o le faiai e mafua ai ona telegese le mafaufau o le tagata, e faigata foi ona toe manatua se mea na tupu, ma ua le mafai ai ona faavasega e le mafaufau le gasologa e masani ona faatino ai feau ma galuega masani]
- gasegase o le fatu, manuaga o le maea alio [spinal cord injury, stroke], aafiaga o le tino ua mu i se afi, mai suka [diabetes], gasegase o ponaivi [rheumatoid arthritis]

Aafiaga o le Faai'uga a le US Supreme Court, 22 Iuni 2022:

Ua iai nei le malosiaga faale-tulafono e taofia ai le toe tagofia o afuafu ola o tina, e ala i le faamutaina o maitaga, mo soo se suesuega lava faa-saienisi, aemaise lava i le sailia lea o ni togafitiga talafeagai mo le tele o gasegase tuga e aafia ai tagata

Nisi o Finauga e Lagolago ai le Finauina o le faaaauauina o Embryonic Stem Cell Research [Toe Apili le faaiuga a le Faamasinoga]

- Ua faamaonia i suesuega faa-saienisi, le le mautinoa tonu o le taimi, aso, itula, na amata ai ona iai se mea e mafai ona o tatou taua, o se tagata [when does 'personhood' actually begins?]
- O lea ua mafai ona faatino dialysis, ventilators, open-heart surgery, cardiopulmonary, ma le tele o isi togafitiga faa-fomai, ua le gata ina **faasaoina** ai le soifua ma le ola o le toatele, [life-saving medical treatment] ae faapena foi nisi ua mafai e nei togafitiga ona **faaaauauina pea 'pāō o le ola,' [continuation of rhythm of life]** e ui ina aafia i gasegase tuga
- E le tasi se gasegase ua aliae mai i lenei vaitau – atonu o loo aoga nisi o sailiiliga o loo faaaauau i lenei vaitau, [ft, COVID ma ona variants eseeese] e avea ma vaifofo i nisi o gasegase

- O le a afaina le soifua manuia o tina, e le gata o nisi e aafia ona ona o maitaga e masani ai, ae faapena foi i nisi o maitaga sa le mafauafuina [rape, incest, AIDS, ma isi]
- Tele ina toe lagalaga le mataupu e uiga lava i le **aia tatau**, aemaise o tina [ft; fai e latou le faaiuga, poo lona toalua, poo ona matua, poo lona aiga?]

Taliaina e le Toatele le Faai’uga a le US Supreme Court 22 Iuni 2022, aemaise lava o Tagata Kerisiano:

- O le afuafu, e pei foi o leisi tagata ola, o foliga lava o le Atua na faia ai [Kenese 1:26-27], e le toe fesiligia lea tulaga [fetus reminds us of God’s image, and the sacredness of human life] – e le tatau la ona tagofia i soo se auala lava, tusa lava poo ni sailiiliga faa-saieneisi, mo gasegase
- Faamauina i le tele o sutesuga faa-saienisi e faapea, o le afuafu lea e afifi ai le tagata ola, e iai foi ona **‘faalagona’** [sentience]; o lona uiga, e mafai ona migoi, ma lagona foi le tiga, pei lava o se tagata – o lona uiga, e le toe fesiligia le vavega ua tapena e le **Atua o le ola**, lea ua ia foai i le tagata – aua lava nei toe papai iai seisi, pe toe tagofia foi e se tasi mea ua foafoaina e le Atua
- Ua mafuli nisi o atunuu o Europa, i le faa-tulafonoina lea o le faatau atu o afuafu o tina ua faamuta maitaga [embryos legally sold for commercial purpose]
- Ua aofia foi i totonu o Tulafono o le Feagaiga Tuai aiaiga e malu puipuia ai le ola o le tagata, [o le afuafu, **o le ola**, o le **tagata ola**] ina ia aua lava nei afaina [Esoto 20:13; Teut 5:17; Kenese 9:5 -6)
- Faatumauiina i lagona o le fai Salamo [Ps 51:5; Ps 139] le ola o le tagata e faaauau pea, mai lava i lona uluai afuafuaina [tusa lava pe lei faamautuina i sailiiliga faa-fomai/saienisi le taimi, aso, poo le itula foi na amata fausia ai , ma taua le ‘ola’ poo le ‘meaalofa a le Atua’ o loo i totonu o le manava o le tina, o se **tagata**]
- Talanoaina faalauaitele o le Salamo 139:13-18; 51:5; Iopu 10:8-11; Ieremia 1:5, e faamanino atili ai le tulaga o le **‘faaauauina’** – the process of continuity of the **Imago Dei**]
- O le mataupu silisili e fia tulituliloa, o foliga vaaia o le Atua, a o ia tapenaina ‘pao o le ola, [mai le uluai taimi na fausia ai, o le taimi e pule ai le Atua], e le fesiligia lona faaauauina, o le foafoaga paia ua manava iai le ola, o le foafoaga e iai lona faamoemoe, ma lona taunuuga, o le avea lea ma tagata

- O le afuafu foi o le tina [lea ua faaaoga e tapena ai suesuega mo togafitiga o gasegase], o le tuaoi lava lea o le tagata [fetuses or embryos are our neighbours] – e moomia ai lo tatou faia o soo se gaoioiga e puipuia ai, ma malutia ai latou, faapei ona malutia e le Atua le ola o e ua vaivai, ma leai se malosi e tali atu ai [their vulnerability warrants our protection, just as God protects the weak and the powerless.
- O le faaaogaina e Luka [1:41] o le upu i le Gagana Eleni, **prephos**, [baby, pepe] o le faailoga manino lava lena o le tagata e faaauau, [continuity] mai lava i le uluai taimi na fausia ai, seia oo ina fanau mai, ma avea ma tagata matua. O le naunau o Luka e faailo i le amataga o lana molimau le taua o le Atua na liutino tagata, [God incarnate] e ala i le ‘**pepe**’ ua fanau mai, i ona matua, o Iosefa ma Maria. O lona uiga, ua alagatatau ona aua nei toe fesiligia e nisi, le tulaga o le afuafua mai o le tagata i totonu o le manava o le tina, seia paia lona tagata matua
- O le finauga faaii, e momoli ai le manatu ina ia talia le faaiuga ua tuuina mai le Faamasinoga [soloia i le aufuefue *Roe vs Wade*] o le tulaga lea o le avea o i taua ma matua; o le tāmā ma le tinā o le aiga, tatou te auai faatasi ma le Atua i le foafoaina o le ‘**foafoaga faaauau**,’ aua foi o fanau, o faamanuiaga mai le Atua, o i latou foi e faaauauina ‘**pāō o le ola**’, ae le o ni meatotino e faaaoga e saili ai ni togafitiga o ni gasegase

O Nisi o Lagona e Faatupu Manatu i le Pepa:

1. O le Lotu Iutaia ma Mataupu e Uiga i ‘**Pā’ō o le Ola Faaauau**’

- O Keriso lava ia, i lona faasinomaga, e le fesiligia le malamalama i le tele o aoaoga e faatatau i mataupu o le ola [bio-ethics] a ona lava tagata. O le ala lea o le manatu o le toatele, atonu na iai nisi o ana aoaoga e faatatau i pao o le ola, [ft; marriage and divorce, murder, death, etc] na faavae mai i lona siosiomaga lea faa-Iutaia
- O le mau a Iutaia e faapea, afai ua iai se tasi ua maua i se gasegase tigaina, ma ua le toe aoga iai se togafiti, e 2 lava mea e ao ona silasila totoa iai:
 - i. aua nei faavavevaveina le gasologa o le uma malie atu o le ola o sea tagata [one must never **hasten** the dying process], ma le
 - ii. aua foi nei iai se taumafaiga, e toe faatelegese teisi ai le alu ese atu o le agaga o lea tagata ua latalata i ona toe taimi [one

must not also attempt to slow down the departure of the soul of that dying person].

O le lagona lea o le Iutaia, e faavae i le talitonuga e faapea, o le tagata ua tigaina i se gasegase, ma ua tu lalata foi ona aso, e 3 lava aso o loo totoe, pe le atoa foi, ona oti loa lea. O lona uiga, o le faaaogaina o se togafitiga faa-fomai i se ua gasegase, o le taumafaiga lava lea e tuuititia le tulaga o le agai atu i lona toe itula [shortens the act of dying,] ae le o le toe faalavelaveina o le aveesea o le ola, na foai mai e le Atua. O le tiute foi o le au tausi mai, latou te le faia lava soo se gaoioiga, poo soo se taumafaiga, e toe maua ai e le tagata ua tulalata ona aso, seisi malos i tua atu

- E faataua e le tagata Iutaia le ola mai le Atua, ma o le ala foi lea e manatu ai, o le tagata ua maua i se mai, ia poo se gasegase tuga foi, ma ua le toe aoga foi iai se togafiti, o aga masani lava ia o le ola, e maua ai foi e le tagata le avanoa e fesootai ai ma le Atua i se tulaga vavalalata – ona, o le Atua tausi mai pea, e na te lagonaina o tatou tiga ma mafatiaga uma.

O le pule aoao a le Atua oloo atagia pea i le talitonuga lea o le au Iutaia. Atonu e le afaina i lea foi talitonuga, le iai, poo le leai foi o seisi gaoioiga e mafai ona fai, pe a afea i taua e gasegase o le tino.

2. O le Faatulagaina faa-Saienisi o le Afuafu ma ona Aafiaga i le faa-Kerisiano

E tolu ni vaega ua vaevaeina i ai e le au saienisi le fausiaina/galucaina/gasologa o le ola' ua iai i le afuafu o le tina:

- i. O le afuafu, ua na o ni 'tissues' po'o musele, ma aano o le tino
- ii. O le afuafu, o loo iai le faamoemoe, e avea ma tagata atoa [embryo, or fetus has potential of human life, with some, *perhaps intermediate*, moral status]
- iii. O le afuafu, o le tagata atoa [embryo or fetus, a full human life, with full moral status]

(1) Lotu Katoliko

E mafuli manatu ma lagona o le toatele o le **Lotu Katoliko** i le faaaogaina o le maga lona (iii), pe a talanoa i mataupu e faatatau i '**pao o le ola**' ma le '**foafoaga faaauau**' a le Atua. O le mau tauave a le Lotu Katoliko e faapea, o le ola o le

tagata, e amata mai lava i le uluai taimi na fausia ai [poo fea lava le aso, itula, sekone, minute na amata ai], seia oo lava ina avea ma tagata matua

(2) Lotu Poretano ma le Lotu Iutaia

E lagolagoina foi e le lotu Poretano ma le lotu Iutaia, faapea le lautele o nisi talitonuga le maga lona (iii). Peitai ua agai pea Ekalesia nei i le faatalatalanoaina o le tulaga, o le alagatatau ona faamuta pea maitaga o tina [lagolago i le **Roe vs Wade, 1973**], pe afai e iai ni **mafuaaga tatau**, faatasi ai ma ni **aiaiga talafeagai** [ft; ia maua le maliega o le tina; ia malamalama le tina i aafiaga o se taotoga, ma isi aia tatau tau le tagata ma'i]

O lea la, e fausia ai e Ekalesia nei le alagatatau pea ona faaauau suesuega faa-saienisi [embryonic stem cell research], pe afai o le taunuuga o nei suesuega faa-fomai, o le a maua ai se fofo/ni fofo o se gasegase, ma e tele se avanoa e mafai ai ona **faasaoina le soifua ma le ola o nisi ua afaina** [research may save lives]

Fai mai le mau a le Komiti e gafa ma suesuega nei faatatau i Mataupu tau Efika ma le Ola o le Tagata,

'Although research is done with a "heavy heart,"² the research is justified if necessary to achieve promising and consequential biomedical goals.

Upu Faai'u:

Pei lava ona folasia, e le faigofie taumafaiga ina ia usitaia ma tausisia aoaoga a le Tusi Paia i mataupu e faatatau i '**Pā'ō o le ola**' faapea le '**Foafoaga Faaauau a le Atua**' pe a fua i le gasologa o aso nei ma taimi nei.

O le lui, pe lagolagoina le soloia o le **Roe vs Wade, 1973**, e pei ona iai nei, ma vaoia ai loa soo se taumafaiga lava e toe tapena nisi suesuega faa-saienisi, ma ia mausali loa le malupuipua o le '**foafoaga faaauau**' a le Atua o loo tauaveina e tina?

PO'O LE:

Faaauau pea su'esu'ega faa-saienisi, [apili le faaiuga a le Faamasinoga] ina ia mautinoa ai, o loo iai pea le avanoa e mafai ai e le au atamamai ona maua ni fofo o le tele o faamai o loo tau ponatia ai '**pā'ō o le ola**'?

² Quoted by Beauchamp and Childress, 84. The President's Council on Bioethics, Human Cloning and Human Dignity [New York: Public Affairs, 2002], pp 153-158. These were some of the voices heard from Members of President George W. Bush's Council on Bioethics, who support human cloning-for-biomedical-research.

LASALO:
Tatala mai le Saisaitia e le Oti
[Lazarus: Release from being bound by death]
Alesana Palaamo

Faatomuaga:

O le lua ai nei o tausaga o loo fa'aauau le galuega fa'amasani a A'oa'o ma Faletua Tausaga Tolu i le Kolisi, tauala i ana asiasiga i le toese i Tanumalala. O le galuega asiasi sa faia i le toese i Tafaigata i tausaga ua mavae, o se faatinoga sa masani mai ai le Kolisi i le tele o tausaga. Peita'i, ina ua a'e se tofa o le Malo o Samoa mo le fausia o se falepuipui fou i Tanumalala, sa taofia ai le galuega asiasi a le Kolisi i le toese mo sina taimi lē tumau. A o le tausaga na se'i mavae atu nei sa talosagaina mai ai se galuega fesoasoani a le Kolisi, mo le faatalanoaina o mafatiaga ma avega mamafa o loo tauave e latou o loo tuli o a latou faasalaga i le toese. O lea na amata ai loa se polokalame o fetufāa'iga, e taitoatasi ai le A'oa'o poo le Faletua ma seisi o loo tuli lana faasalaga i Tanumalala (one-on-one counselling). O le faamoemoe laualuga o lea galuega asiasi, ina ia mafai ona tatala mai ai finagalo ma lagona o nisi o latou o loo tuli a latou faasalaga, fesoasoani mo le toe fuataiina o a latou olaga i le itu faaletino, faalemafaufau, aemaise i le itu faaleagaga. O lenei pepa o loo tuuina atu ai nisi o mafaufauga ma faauigaina o lea galuega asiasi i Tanumalala, e pei ona matauina mai le tausaga ua te'a, seia o'o i lenei tausaga. Ua vaevaeina lenei pepa i ni vaega se fa e fa'amatala auiliili ai le uiga ma le autu o lenei tusitusiga—Lasalo: Tatala mai le saisaitia i le oti:

1. Tatala – λύω – *to make loose, to release*
2. Ioane 11: 38–44
3. Galuega asiasi i Tanumalala
4. Tatala mai o tatou manatu i suiga ua i ai le lalolagi

Tatala – λύω (to make loose, to release, to untie)

E i ai le manatu o le paia ma le mamalu o lenei mafutaga, o le tasi lenei o uluai upu i le gagana Eleni sa a'oa'oina ai i le laumua. Manatu foi o loo manatua pea e le toatele o lenei mafutaga vaega eseese (declension) o lenei veape i le gagana Eleni, e pei ona tuuina atu i lalo:

Grammatical Label	Greek	English	
	Present Tense	<i>Either</i>	<i>Or</i>
1 st person singular	λῶ	I am making loose/ releasing	I make loose/ release
2 nd person singular	λεις	You are making loose/ releasing	You make loose/ release
3 rd person singular	λει	He, she, it is making loose/ releasing	He, she, it makes loose/ releases
1 st person plural	λομεν	We are making loose/ releasing	We make loose/ release
2 nd person plural	λετε	You (all) are making loose/ releasing	You (all) make loose/ release
3 rd person plural	λουνσι(ν)	They are making loose/ releasing	They make loose/ release

O le tāua o lenei upu i le gagana Eleni e ui e na’o le tolu ona mataitusi, ae ua avea ma upufaavae o le tele o isi upu ma lona faauigaina e agai lava i le mafaufauga lea—o le tatala mai se tulaga sa saisaitia ai, pe sa taotaomia ai le saolotoga o le tagata.

O le upu foi lenei e pei ona faamamafa e lenei taumafaiga, e laitiiti ma puupuu, ae tele lava lona faauigaina pe a tatou mafaufau loloto i ai.

Ioane 11: 38–44

O lenei tala e pei ona faamauina i le Evagelia a Ioane, o loo faatatau i le vavega na faia e Iesu i le faatuina mai ai Lasalo mai le oti. O se tala ua tele ona tatou malamalama i ai le paia ma le mamalu o lenei Mafutaga. A o le mafuaaga tonu lava ua aumaia ai, o fetalaiga a Iesu sa faapea mai ai, “Lasalo e, ina sau ia i fafo,” (fuaiupu 43, se vaega) ma lona lua, “Tatala ia te ia, ina tuu atu ia e alu,” (fuaiupu 44, se vaega).

O le vavega e pei ona maua i lenei tala, o le faatuina mai lea o Lasalo mai le oti. Ma o loo faamauina ai le upu lava lenei o le tatala i lona faaliliuina o se vaega mai le upu λύω (to make loose, to release, to untie). E ui o le fa ai o aso sa leai se ola o Lasalo e pei ona faamauina, a o lea ua toe tatala mai le saisaitia i le

oti. Ma o le taua lena o lenei tala aemaise le faamatalaina o le upu e pei ona faaaogaina, o le Mana o le Upu a Iesu, ua tatala mai ai le tagata mai le saisaitia i le oti. O le fetalaiga foi a le tatou Alii ‘ina ia sau i fafo’, e mafai ona faauigaina o le taofi i totonu ma le taofi mau i se mea, e lē o faatinoga e ono maua ai le ola. A o se tulaga e ono nofo saisaitia ai lava, ma nofo pologa, i le mamafa o le avega o lagona o loo tau ave. Ae a tuuavanoa i le valaau o le tatou Alii i le sau ai i fafo ma le nofoaga o loo nofo pologa ai, ona avea lea ma auala e mai ai le ola, ma toe faatuina mai i le ola, e pei o le vavega sa faia e Iesu ia Lasalo.

Galuega asiasi i Tanumalala:

Ua matauina i le polokalame o fetufaā’iga e pei ona faatinoina e Aoao ma Faletua o le Kolisi i le lua tausaga talu ai, e telē lava se aogā mo itu uma e lua: mo latou o loo tuli a latou faasalaga, ae faapea foi le tatou itu, i le tapena ai o le Aufaigaluega o le Atua mo le lumanai e pei ona i ai lenei faamasani. O ni aoaoga e pei ona molimauina e i latou o loo faatinoina lenei polokalame, ua latou iloa ai ona taofia manatu o le faasinolima ma faasino atu, i latou o loo tuli faasalaga, e pei ona faasoa mai nisi i le taimi e faatino ai le polokalame. O le tele o asiasiga, e amata lava i loimata o le au asiasi ona o loto ua ootia, i le mamafa o avega i lagona e pei ona tatala mai ai finagalo o latou o loo nofosala i Tanumalala. Ua tatala lava le talanoa ma le faasoa, ona ua i ai seisi ua naunau ina ia faalogo ma le toto’a i faamatalaga uma o loo faasoa mai ai.

E lē gata i lea, a o latou ua sa’oloto lava le faasoa mai e faamatala ai o latou lagona o le saisaitia ona o le tuliga o a latou faasalaga, ua avea le fetufaā’i ma auala ua toe lalaga mai manatu ma lagona sa taofi mau lava i totonu. Ua fetagisi foi i latou, ona ua toe to manatu i mafuaaga ua ala ai ona nonofo ai i lea nofoaga. Ua a’oa’oina A’oa’o ma Faletua i auala eseese ma faatinoga e ao ona agai i ai o a latou galuega fesoasoani, pe a ma’ale’ale ni faamatalaga e pei ona faailoa mai i taimi o faatalanoaga.

Tatala mai o tatou manatu i suiga ua i ai le lalolagi:

A faatatau le upu ‘tatala’ [*λῶω / to make loose, to release, to untie*] e pei ona taumafai i ai lenei pepa ma le vavega a Iesu sa faia i le toe faatuina mai o Lasalo mai le saisaitia i le oti, ona i ai lea o ni mafaufauga e manatu e ono aoga mo le paia o lenei aofia:

i. Tatala mai le saisaitia ona o le Koviti-19

O le faatuai ona aafia o Samoa i le faamai o le Koviti-19, e i ai le manatu o se faamanuiaga tele lea mo Samoa. Ona o le tulaga lea, ua maua nei le avanoa e aoaoina ai ma tapenapena mamao mo le o'o mai o le faama'i iinei i Samoa, mai atunuu mamao sa muamua i ai le faama'i. O ni aoaoga ua iloa ai puipuiga ma faatinoga o loo manaomia, ina ia tau taofia ai le pepesi faaafi o le faama'i iinei i Samoa. O tapu ma vavao sa faamamaluina, e le'i faigofie ona talia e le toatele. Peita'i, o le naunautaiga lava ina ia ola saogalemu tagata uma e ui o aafiaga o le faama'i. Ina ua talatala malie mai lava vavao, seia o'o mai i lenei taimi ua tele ona tatou ola faatasi ma le faamai, o le saisaitia sa i ai ua foliga mai ua tatou toe maua le ola e ala i le tatala mai o tapu ma vavao sa faamamaluina. Ua tatou pei o Lasalo, ua toe faatuina mai le saisaitia i le oti. E leai se manatu faapea ua tatou sao mai ma ua lē o toe aafia i le faama'i; o lea ua amata malie lava ona tatou iloa ola saogalemu ma le fealofani, faatasi ai ma le faama'i.

ii. Tatala mai o faigamalaga mo atunuu mamao

O le tatala ai o faigamalaga mai atunuu mamao, ua toe maua ai le avanoa e toe feiloai ai aiga, uo, ma e masani, i le vaavaai atu i le tino e pei ona sa masani ai muamua. A o suiga sa tulai mai ona o le faama'i, sa suia ai foi auala o fesootaiga faaneionapo. E toatele nisi o a tatou tagata sa tau faigata ona talia suiga i

E o'o i tulaga o le ola tapuai, e pei ona matauina sa suia ai faatinoga o a tatou faiga lotu. O tapuaiga i Aso Sa, pau le auala sa mafai ona faaaauu pea aemaise i taimi o tapu ma ua vavao le potopoto ai o ni tagata se toatele, o le faaoga lea o upega taifailagi mo ia faatinoga. Sa faalogoina pea i'u leo o ala o fesootaiga e pei o le Facebook live, Youtube live, ma le Zoom. A o le tulaga e pei ona sa i ai, o loo maua lava auala e fesootai ai ma lolotu faatasi ai, pau o lea, ua i ai suiga i lona faatinoga. O faiga lotu mo maliu ma isi tapuaiga, ua faia foi i auala faapea. Ae ina ua toe tatala mai faigamalaga, ua maua le avanoa e toe mafuta ai aiga ma lolotu faatasi i sauniga e pei o maliu. A o le fesili tele ua tulai mai, pe suia ai le agaga o tapuaiga i faiga faapea, pe leai? O le manatu, o loo fesootai pea i ala o upega tafa'ilagi, ma afai o loo faatinoina ma le Agaga mai le Atua, atonu o loo faia pea lava ma le agaga moni e tataua ona faatino ai soo se tapuaiga lava, ua pei lava o loo faatasitasi i se nofoaga e tasi ma faafesaga'i tagata.

iii. Avea le Aufaigaluega Paia a le Atua ma auala e tatala ai le saisaitia o isi

Ua avea le galuega faamasani a Aoao ma Faletua e pei ona faamatalaina, ma auala e toe faamanatu mai ai le naunau a nisi o loo mafatia i o latou lagona ma saisaitia o a latou lagona, le faamoemoe i le Atua mo se laveai. O le fetufaa'i ma nisi o loo aotau mo le galuega a le Atua, ua iloa ai le manaomia o galuega fesoasoani mo latou o loo tuli a latou faasalaga. Ma o le vaaiga lava a latou nei, o le Aufaigaluega a le Atua, o latou nei e mafai ona sulufai i ai ina ia tatala o lo latou nonofo saisaitia i o latou lagona.

Upu Faai'u:

E leai se manatu o lenei pepa, o loo i ai se atoatoa mo le mataupu e pei ona sa taumafai i ai. A o le faamoemoe lava ia, atonu o lo'o maua atu ai ni faatupu manatu i le avea ai le paia ma le mamalu o lenei Mafutaga, ma auala e tatala ai le nonofo saisaitia o nisi i o latou lagona teufatu. Atonu o le fesoasoani lena o Mafutaga faapenei, ina ia tatala ai ni o tatou foi lagona, pe afai o tatou nonofo saisaitia i ni lagona o loo tatou tauaveina. E tāua le faasoa, e tāua le fetufaā'i, e māmā ai avega o tatou tauaveina. A o le fetalai mai o le tatou Alii 'ina ia tatala ia te ia', o le fesoasoani sili lena mo tatou uma, e tatala uma o a tatou mafatiaga ia Iesu. Ona tatou ola fiafia lea, auā o le tatou Alii e maua ai le ola i aso uma.

‘Aiga o le Atua’ ma le Galuega Faafaife’au Mo Tupulaga Talavou (Youth Ministry)

Karā Ipinu

Faatomuaga:

O le *talavou* o loo faamatalaina o se tagata ua suia le laasaga o le olaga mai le ola faamoemoe i isi agai atu i le mafai ona ola tutoatasi o se tagata matua, ma lona silafia o le taua o le ola felagolagoma’i ma isi o le aiga ma le nuu.³ O le *talavou* e lē faatapula’aina se tausaga ae tatala mo soo se tagata.

Galuega Faafaife’au mo Tupulaga Talavou

O le galuega faafaife’au mo tupulaga talavou (Youth Ministry – YM) o se tiute faaleagaga e limata’ita’iina ai tupulaga talavou o loo ile laasaga o le sui mai le tamaititi agai atu ile fai ma tagata matua.⁴ O se galuega o loo mamaluina ai le fesootaiga faaleagaga o sui auai ma le Atua.

Tupulaga Talavou i Samoa

E tusa ai ma faamaumauga a le Ofisa o Faamaumauga a Samoa i le 2016, e 42% (81,557) o le fuaitau aofai (195,979) o Samoa o tagata mai le 10-34 tausaga le matutua. Mai le 50,182 o tagata mai le 18-35 o le 28.3 (14,202) o tupulaga talavou EFKS e pei ona faaalia i le ata 1. O le EFKS o loo to’atele ai lava tupulaga talavou soso’o ai ma le Katoliko Roma (9,481) ma le Mamona (8,581).

³ Philippa Strong, 2014, ‘Effective Youth Ministry: Embracing a family-orientated approach’, *In Die Skriflig* 48(1). <http://dx.doi.org/10.4102/ids.v48i1.1715>

⁴ UNESCO, 2014, *What do we mean by ‘youth’?*, viewed 16th July 2022, from <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/youth/youth-definition/>

Table 3.5: Youth population aged 18-35 years by religious affiliation and sex, 2016

Religion	Total	% of Total	Male	% of Males	Female	% of Females
Total	50182	100	25573	100	24609	100
EFKS/ Congregation CCS	14202	28.3	7278	28.5	6924	28.1
Roman Catholic	9481	18.9	4767	18.6	4714	19.2
Latter Day Saints	8581	17.1	4374	17.1	4207	17.1
Methodist	6157	12.3	3211	12.6	2946	12.0
Assembly of God	3445	6.9	1755	6.9	1690	6.9
Seventh Day Adventist (SDA)	1718	3.4	872	3.4	846	3.4
Worship Center	1494	3.0	719	2.8	775	3.1
Other Churches	1269	2.5	655	2.6	614	2.5
Pentecostal	482	1.0	226	0.9	256	1.0
Voice of Christ	472	0.9	250	1.0	222	0.9
Seventh Day Adventist (SISDAC)	455	0.9	227	0.9	228	0.9
Jehova's Witness	403	0.8	192	0.8	211	0.9
Nazareth	335	0.7	168	0.7	167	0.7
Peace Chapel	222	0.4	106	0.4	116	0.5
Bahai	216	0.4	119	0.5	97	0.4
Amazing Love Christian Church	203	0.4	109	0.4	94	0.4
Bible Study/Aoga Tusi Paia	193	0.4	105	0.4	88	0.4
CCCJ Samoa (EFIS)	180	0.4	90	0.4	90	0.4
Baptism	165	0.3	87	0.3	78	0.3
Christian Fellowship	157	0.3	85	0.3	72	0.3
No religion	97	0.2	56	0.2	41	0.2
Protestant	68	0.1	29	0.1	39	0.2
Angelic	66	0.1	33	0.1	33	0.1
Evangelism	35	0.1	18	0.1	17	0.1
Elim	34	0.1	12	0.0	22	0.1
Muslim	28	0.1	17	0.1	11	0.0
Not Stated	24	0.0	13	0.1	11	0.0

Faafitauli feagai ma Tupulaga Talavou:

E lē tau faailo le tele o faafitauli o loo feagai ma tupulaga talavou. O nisi o nei faafitauli sa tele na faasoa iai a'oa'o ma faletua, faapea nai tagata lotu i Upolu ma Savaii i taimi o Vasega a le Aoga Tusi Paia. O le faatupula'ia o soligātulafono i aiga, nuu, ma le ekalesia i Samoa ma atunuu mamao. Aemaise o lenei vaitau o le koviti-19, ua matauina ai le gaoi, tagofia o fualaau faasaina ma le ava malos, faatasi ai ma le tele o soligatulafono matagā ua afaina ai lava le soifua e aofia ai tupulaga talavou. O nisi o matua ua tauau ina le mafai ona faatonu folau le talavou, a faiatu iai ae ua faalala mai le aiā tatau, o le sola ese, e oo lava i le tulaga ua iai lagona o le pule ile ola. E le lava se taimi ma se avanoa o lenei pepa e auiliili ai nei faafitauli. A o se vaaiga aoaotetele ai, o nisi ia o lu'itau ua faigata ai foi ona toe faalogo tupulaga talavou i matua ina ia aga'i i polokalame fai mo tupulaga talavou ile fale o le galuega faapea lotu ile falesā. O nisi tupulaga ua ese lava le ekalesia a matua ese le lotu e agai iai, o isi lava ua le o toe agai lava i ni lotu faapea polokalame a le ekalesia mo tupulaga talavou.

E lē o ni faafitauli fou ia mo le ekalesia. O le fesili faatupu manatu o loo ta'iala ai foi lenei tusiga: E faafefea ona faatumauiina tupulaga talavou ina ia faaaauai ai pea mai lea tupulaga i lea tupulaga le soifua galulue i le EFKS?

Galuega a le Ekalesia mo Tupulaga Talavou i le taimi nei:

I nisi o atunuu e tele lava na tutoatasi le YM. Ua avea ma ala ua peiseai ua mamao ese ai le YM mai isi vaega o le ekalesia aemaise ai o le leai o se fesootaiga o le YM ma mātua.⁵ E tau iai si ona eseeseega laititi ma le tulaga o loo molimau iai nisi o le 'au aooga i Samoa nei. O le YM o se vaega o le galuega a le Ekalesia poo le aulotu. O tagata lava o loo ile aulotu, o le aufaipese ma isi matātā o tagata foi ia o loo faatinoina le autalavou. O matua o loo fai latou matāfale ile aulotu o i latou foi ia o loo iai latou fanau ile autalavou. E tasi lava foi le taga o loo sau ai le tupe e faatino ai mea fai. E lē lava se taimi poo se avanoa o lenei tusiga e auiliili ai lea tulaga, auā o leisi lava lea mafuaaga e ala ai ona mumusu fanau ma matua e agai i autalavou.

Peitai e mafai ona sa'o le manatu e tutoatasi le YM mai isi vaega o le ekalesia aemaise o matua pe afai e lē o atagia i amio, o tu ma aga e faaalua e tupulaga i le faatupulaia pea o le alia'e o solitulafono ma faafitauli e pei ona ta'ua i luga. Ua avea foi lea tutoatasi ma ala ua peiseai ai ua suitulaga e le YM le ekalesia ma le lotu.⁶ A alu lava i polokalame a le autalavou ua auai foi ile lotu ma mea fai a le Ekalesia. E toaititi lava foi i latou e matutua ane faaaauai le avea ma ta'ita'i o mātāfale i totonu o aulotu. O le ala lena o le manatu o nisi o le au su'esu'e, e le o mafai e le YM ona mamauina tupulaga talavou ina ia faaaauai ma matutua lava i totonu o le talitonuga faaKerisiano na tutupu a'e ai.⁷

E tele atunuu, nuu ma ekalesia ua aafia i lea ituaiga Youth Ministry.⁸ E iai foi le talitonuga e le ese mai ai le tulaga oloo feagai ma le EFKS. O le taumafaiga ina ia tuu faasolo ma faaaauai le soifua faatuatua o tupulaga talavou mai lea tupulaga agai atu i leisi, ua manatu ai nisi e alagatatau ona galulue so'oso'o tauau le ekalesia ma le aiga.⁹

⁵ Strong, P., 2014, 'Effective Youth Ministry: Embracing a Family-oriented approach', 2.

⁶ Dunn, R.R. & Senter III, M.H., *Reaching a generation for Christ*, Chicago: Moody, 1997. 492-493.

⁷ DeVries 2004, 21; Shafer 2008, 6; Smith & Snell 2009, 259; Dean 2010, 3, 24.

⁸ Nel 2001:3, 8.

⁹ Strommen and Hardel (2008:19)

Faavae o le Youth Ministry:

I faamaumauga a Mataio o loo fetalai ai Iesu ile Great Commission:

Ua tuuina mai ia te au le pule uma lava ile lagi ma le lalolagi. ¹⁹ O lenei ia outou o atu e fai nuu uma lava ma soo ma papatiso atu ia te i latou i le suafoa o le Tamā, ma le Atalii, ma le Agaga Paia. ²⁰ Ia outou a'oa'o atu ia te i latou ia tauti i mea uma ua ou fai atu ai ia te outou; faauta foi, ou te ia te outou i aso uma lava, e oo lava ile gata'aga o le lalolagi. (Mataio 28: 18b-20)

E taua le ogatotonu o Iesu Keriso (Christ-centric) i le galuega a le ekalesia mo tupulaga talavou (YM). Auā na fetalai Iesu i le au soo ina ia a'oa'o atu soo se tagata e uiga i mea uma sa ia aoaoina ai latou. O totonugalemu o le Great Commission e tataua ona taoto ai le faamoemoe autu o le Youth Ministry.¹⁰

O le manulauti foi lea a le EFKS mo le galuega faafaifeau mo tupulaga talavou e pei ona ta'ua i lana faavae (2016). E iloa le ola o le ekalesia i lana galuega mo tupulaga talavou.

O le Galuega faa-Faifeau i le Feagaiga Fou, e le gata i le talai ma lauga, a o le aoao atu. O lea, o taitai o Au Talavou ma faiaoga o Aoga Aso Sa, o isi ia vaega o le galuega faa-Faifeau ina ia latou maua le Agaga Paia o le Atua e taitaiina ai i latou, ina ia latou faamatala ma le manino e tusa ma le Faaaliga a le Atua ia Iesu Keriso, ina ia iloa ma faafouina ai olaga o tupulaga. E ao lava ina ia mau tulaga ma faatau aafia ai vasega uma o tagata i le galuega faa-Faifeau a le Ekalesia. O galuega tau Aoaoga Kerisiano mo Tupulaga Talavou, o se isi lea faailoga o le ola o le Ekalesia.

‘Aiga o le Atua’ ma le Youth Ministry:

Ta'ua e se tasi o tamalii, e muamua mamao fausia e le Atua le aiga nai lo o le lotu/ekalesia e pei ona atagia i le tusi o Kenese ma o loo faaauau ile feagaiga fou.¹¹ Na faavaeina e le Atua le ulua'i aiga ina ua ia faia le tamaloa ma le fafine i le amataga ma le faamoemoe e fanafanau ma uluola.¹² I le feagaiga fou o loo ta'ua ai o tagata uma o le ekalesia poo le 'au paia e faalupe o le "aiga o le Atua" (Efeso 2:19; 1Tim 3:15). O le faamoemoe o lea faalagiga ina ia mātua vavalalata le mafutaga a tagata auai ile ekalesia e pei foi ona tataua ona iai ile aiga. E lē gata o le mafutaga vavalalata o le tagata ma le Atua ae o le tagata ma leisi. Ae e tataua

¹⁰ Strong P. 2014. Effective Youth Ministry: Embracing a family-oriented approach', 2.

¹¹ Anderson 2007, 189

¹² Kenese 2:19-24, cf. Richardson 1996, 15.

lava ona faamuamua le Atua i totonu o soo se aiga (Efe 6:2-4; Ioane 15:12; Mat 6:33; 10:37-39). O lona uiga o se aiga e maua'a lona faavae e tatau ona vavalalata le mafutaga o sui uma o le aiga aemaise o le va fesootai ma le Atua ia faaauau. E taua le tiute o matua ile aiga. I le Teuteronome 11:19 fetalai ai le Atua: 'Ia outou a'oa'o atu ai i a outou fanau, ma tautalatala a'i pe a e nofo i lou fale, pe a e savali foi ile ala, pe a e taoto, pe a e tulai foi.' O matua o i latou o puluvaga (mediator) i le va feagai ai o le aiga ma le Atua aemaise ai o le faailoa atu o le Atua i fanau.¹³ O le galuega faafaifeau (ministry) e faafaigata ona faatinoina e aunoa ma le faamamafa i le aiga. O le aiga o se faavaa (framework) lea e faatamaoiga ma faamalosi ai le soifua fesootai, faatasi, fatufatua'i/foafoa, faaola, ma le fetausia'i i totonu o le galuega a le Atua.

O le Atua o se 'Atua o aiga.' Afai e toe fia faaolaola le galuega a le ekalesia mo tupulaga talavou, e tatau foi ona faatino e faaoga ai le faavaa o le aiga. Ae le gata i lea e tatau foi ona faatau e le ekalesia aiga o tupulaga talavou.

Matafaioi faa-le-aiga i le Youth Ministry:

O tupulaga talavou o le matafaioi faifaatasi a matua, ta'ita'i o autalavou, au matutua, tiakono, le ekalesia atoa, ma tupulaga talavou lava ia. E le mafai ona fe'alofa'i ai se tasi mai ia matafaioi.¹⁴ Peitai ona o le taimi ma le avanoa o lenei tusiga, o le a faamatala na o le lua, o matafaioi a matua ma le ekalesia.

O le matafaioi a matua o le faafaileleina lea o le soifua faaleagaga o fanau, e lē o se matafaioi a le ekalesia, poo le galuega faafaifeau mo tupulaga talavou (YM).¹⁵ O matua o uluai faiaoga ia o fanau. E tatau ona faamasani, atina'e ma tu'u faasolo e matua se soifuaga faaleagaga mo latou fanau. E masani ona faalagi o fanau o le meaalofo mai le Atua, o le ala lea e tatau ai ona latou tausi ma tapu'e le soifua o le fanau i ala o le Atua. Ia latou aoaoina le fanau ina ia iloa ona auauna atu ile Atua ma o latou loto, agaga, malosi ma mafaufau atoa (Sal 127:3-5; Teu 6:5-9 mf).

E lua ituaiga matua sa ta'ua e se tasi o alii su'esu'e. O matua muamua e talitonu o latou tiute o le faataoto o ta'iala faa-le-Atua. O le faailoga o le manuia mo ia ituaiga matua o le amio faaalua a fanau. A matua lua poo isi, e tusa ai ma su'esu'ega, o matua ia e leai pe lē faatau se fuafuaga poo se alafua mo le soifua

¹³ Nel 2001, 12.

¹⁴ Nel 2001, 4-5.

¹⁵ Barna 2007, 25; Schlect 2007, 3

faaleagaga o fanau. E mafua ona e le i aoaoina i le faafaileleina o le soifua faaleagaga o fanau.¹⁶

I le su'esu'ega a Barna, o matua e faataua le soifua faaleagaga o fanau e taulamua i la'ua i le faasino ma le faatonu o fanau e ala ile olaga o loo la soifua ai. Mo se faataitaiga o le faia o afiafi faa-le-aiga, o le tatalo, faasoa faaleagaga ma le tele o isi auala e faataitai ai i fanau. O leisi itu taua sa ma'ua e lenei su'esu'ega, o le matafaioi o le aoaoina o fanau ile ola faaleagaga o matua, a o le matafaioi a le ekalesia ma le a'oga o le toe faamamafa ma le faaauau o nei aoaoga uma. O se tasi foi o eseese tele o ituaiga matua ia e lua, e su'esu'eina e matua muamua le anotusi o aoaoga o loo faatinoina e le YM, ae pe faafefea foi ona aoaoina. Afai foi e le faamalieleina matua ia i ia vaega o le YM, e aveese latou fanau mai lea polokalame. O isi ituaiga matua, e le popole poo a aoaoga o loo mamanuina ai latou fanau, pau a le mea ia auai ile autalavou.

O fanau ma talavou e matele lava na faatino ma tausisi i aga tausili ma talitonuga a latou matua. Afai la e opogi ma soifua matua i se soifuaga faakerisiano, e faatino ma mulimulita'i foi iai fanau.¹⁷ Ae ou te faasa'oina foi se manatu o se isi tagata, e le faapea a sa'o le auala e faasino e matua ona mautinoa ai lea o le mulimuli ai o fanau. E iai le taimi o le olaga e fai ai le filifiliga a le tagata e uiga ile Atua.¹⁸ E tatau foi ona silafia e matua e lē mafai ona latou faamallosia fanau ina ia alofa, ava ma usitai ile Atua. O le galuega mana lea a le Agaga Paia (Efes 3:17; Jn 6:44). Aua foi nei tatou naunau ina ia amio lelei fanau (moralizing) ae pa'u ai ile vaivaiga o le ave a o le Talalelei ia Iesu Keriso ma ni tulafono e faasāsā ai, ae le o le faaolataga ma le alofa tunoa o le Atua mo le tagata. O le matafaioi a matua o le luluina o le fatu i le eleele lelei faatasi ai ma le faasūsūina a o le Atua na te faaola (1Kor 3:6-21). E faataoto e matua le faataitaiga lelei mo fanau, ae ia pito sili ona faalagolago ile Atua mo le faatupula'ia o le soifua faaleagaga o fanau. O lona uiga, aua le fiu gofie ma ia maua le loto onosa'i, e le o se galuega faigofie.

Upu Faai'u:

O le matafaioi o matua le faafaileleina o le soifua faaleagaga o fanau, a o tiute a le ekalesia le fesoasoani i matua. O le ekalesia e mafai ona faamatalaina o se isi aiga i fafo/tua atu o le aiga. O le ekalesia o le tino o Keriso, Aiga o le Atua, poo

¹⁶ The Barna Group 2009

¹⁷ Hardel 2008, 89.

¹⁸ Dean 2004, xiii

le malumalu o le Atua (Efes 2:19; 1 Tim 3:14-15; 1Ioan 3:1). E eseese uma itu tino ae a tuu faatasi ona avea lea ma tino e tasi o Keriso. E faapea foi le galuega a le ekalesia mo tupulaga talavou (YM), o se vaega o le aiga poo le ekalesia. O tupulaga talavou foi o latou o itu tino o le aiga o le YM. E tatau i ta'ita'i o autalavou ona faamanatu ma faamalosia'au ile ekalesia lo latou sao taua ile YM, aemaise o le alofa atu ma le manatua o tupulaga talavou i latou talosaga, lauga, ma faaiuga fai. E tatau ile ekalesia ona amana'ia ma faatonutonu ae le o le faamasino atu i talavou pe a sese, auā o latou ua na o ni Kerisiano talavou.

Pe le alagatatau foi ona silasila ekalesia ma aulotu e faaaoga tupulaga talavou i taimi o felaugaiga. O felaugaiga e iai vaega taua e fesootai ai ma le Great Commission ile Mataio 28. O loo atagia ai le ō atu e fai nuu uma ma soo, e ala ile tala'i ma a'oa'o atu ile suafa o le Atua le Tamā, le Alo, ma le Agaga Pa'ia. E faamasani ma aoaoina ai le failauga ile faiva o le folafola o le Talalelei. E fesuisuia'i ai foi le faalogologo a ekalesia i isi tofi e ese mai o latou lava faifeau. Ae e iai le manatu o le pepa, pe le o se auala foi lea e faata'i, faafailele ma faaosofia ai le naunautaiga o tupulaga talavou e auai i tapuaiga ma tumau i lana talitonuga faa-EFKS. E ala ile faitauina o le Tusi Paia, faamatala le tala a tamaiti, tatalo pe pese foi. Ia latou iloa ma aoaoina le taua o ia vaega o le ola faaaogaina mo le Atua. E mafai foi ona a'o e le autalavou se pese faitaga poo se pese acapella e usu i taimi o le sauniga a le tofi i taimi o felaugaiga. A uma foi le sauniga, e faaaoga tupulaga e folafola to'anai, o ava ma isi. E maua ai foi le avanoa e galulue faatasi ai tupulaga o isi ekalesia o loo agai iai le felaugaiga. A o lea e a'oa'oina ma faatinoina uma ia mea i totonu o le aiga o le Atua po o le ekalesia.

O Mamanu: E faatauva'a i le vaai a le tagata, ae lē faatauva'a i le Atua

Clarke Stowers

Faatomuaga:

O le talafaasolopito o le taunuu mai o le LMS (London Missionary Society) i le vasa Pasefika o loo matuā manino ai sao taua o misionare Europa i le liliuina o tagata i le faaolataga a Iesu Keriso. Peitai, na omai faatasi le faa-Kerisiano ma le a'oa'oina o tagata i tu ma aga faa Europa. E faapea se vaaiga i le galuega a misionare i Samoa, o le talaaga o le lotu na oo mai ai ma nisi o suiga tetele i le soifuaga o le tagata Samoa. O lenei pepa o le a agai e toe asaina le ogasami lea i le taunuu mai ai o le Talalelei, ae o le a sailiili i le sao tele o tagata misionare mai le vasa Pasefika faatasi ai ma le tali atu o tagata Samoa, na faafaigofie ai ona tupu le a'oa'oina lelei o le Talalelei. E iai le manatu o se tasi lenei vaega o le talafaasolopito o le Ekalesia e tatau pea ona manatua, e ui ina iai nisi o faamaumauga a le talafaasolopito e foliga e ta'u faatauvaaina ai le sao o misionare o le Pasefika, ae iai le manatu o le auai o le Atua i le faatauva'a na tutupu ai mea sili mo lana feau ma lana galuega. O le ala lea e tatau ai pea ona faaaauu lona faamatalaina mo le nofo silafia e augātupulaga o lenei vaitau, e fai ma lu'i i le faatinoina o le galuega a le Atua.

Faaaogaina o le Mamanu o se Metotia o Sailiiliga:

O le faaaogaina o le metotia o mamanu, o se auala o sailiiliga e matele iai mataupu o le Tusi Paia, Mataupu Silisili ma le Faiva Alofilima o le Mataupu Silisili.¹⁹ E manatu e taua foi i le talafaasolopito i le tulaga o talaaga o mea na tutupu, ua lē na ona faamatala ina ia silafia, ao metotia ina ia mafai ai ona fefaasoa'i i mea na tutupu i tausaga e tele ua alu, ma le tupulaga o lenei vaitau.

O mamanu ua faasino i tusiga ma ni lomiga i luga o siapo, fala, fausaga o fale Samoa e faapea foi i le sogaimiti ma le malu. O le matagofie o se galuega e faaaogaina iai mamanu, e momoli mai i le fesuia'iga o ata e faaaoga. Ae iai le natura o mamanu e sili ona taua i le manatu, o le omai faatasi mo le matagofie lautele o se galuega. I lenei manatu, e lē atoa le matagofie o le ata pe afai e iai se mamanu se tasi o misi, pe faapea foi e lē mafai ona faapea le isi mamanu e sili

¹⁹ O le Tautuaileva e pei ona faaaogaina ai e le Susuga ia Vaitusi Nofoaiga, Gafataulima o loo i le tusiga a le Susuga ia Arthur Wulf; o le Tafatolu a le Susuga ia Alesana Palaamo; o le Faitauga Faa tulou i le tusiga a le Susuga ia Brian Kolia; faapea foi le Talafa a le Susuga ia Kara Ipinu ma le tele o tusiga o loo faaaogaina metotia.

lona taua nai lo le isi. Mo se faata'ita'iga, o le ata o le sogaimiti, e le mafai ona atoa le matagofie o le pe'a pe afai e iai ni mamanu o misi, e iai fesootaiga o mamanu e faamatagofie ai le galuega.

Ae i le manatu o Albert Wendt, o mamanu ua le na o ni vaega e teuteu ai le tino poo se galuega foi, ao mamanu ua o ni molimau/tusiga/pinefaamau o loo aumai ai le natura fesootai o le tagata Samoa ma lona faasinomaga.²⁰ O lona uiga, o mamanu o loo vaaia i sogaimiti, malu, fala, vaa faapea fale o Samoa, e faamanatu mai ai pea i le tagata lo la va fesootai ma le eleele, o tuua ua lagomau mai tiasā. E mafai foi e mamanu ona fefaasoaa'i le tuana'i ma le taimi nei. O lona taua, e faaolaola e mamanu talaaga ma tala tuufaasolo e uiga i talitonuga (atua) ma gafa o aiga ma nuu.

Ao lea se faamoemoe e fia faaaogaina ai le mamanu i lenei pepa, o tusiga o le talafaasolopito o le Ekalesia o loo iai foi ma nisi o mamanu e foliga mai e le o matuā aliali tele, ma ua foliga mai e faatauvaa i le vaai. Ao le natura o mamanu e le mafai lava ona matagofie le ata atoa, pe afai ae misi nisi o vaaiga taua e tele foi sona aoga mo le agaiga o le ekalesia. Lea foi e pei ona atagia i le mamanuina o le fale Samoa, e taalaelae lea e molimau le Susuga ia Latu Latai;

O le taalaelae o le fale Samoa, o le ata vaaia lea o le ola fesootai o le tagata, e le gata o le tagata Samoa ma lona aiga ae faapea foi i lona faasinomaga. E pei o le feuluuluta'i o mamanu o le fale a luga, e faapea foi le lalagaina faatasi o utupoto e le afa, o foliga o le fesootai o le tagata ua le gata i lona aiga ae faapea augā tama, o fanua ma eleele ma lona siosiomaga²¹

O se vaaiga faa talafaasolopito, o le manuia o le asō e afua ona o le tautiga o ananafi, a le lu'i o le taimi nei ina faaauau lea manuia na amata mea ai nai tuua. Afai na iai ni faaletonu o le tuana'i e a'oa'oina mai ai tupulaga o nei mo le manuia a taeao. O le feuluulutai o mamanu o le tagata ma lona siosiomaga o loo soifua ma ola e faapea foi i le Ekalesia.

²⁰ Wendt, Albert. Wendt, Albert. *Tatauing the Post-Colonial Body*. (New Zealand Electronic Poetry Centre 1996).15-29

²¹ Latu Latai, "From Open Fale to Mission House: Negotiating the Boundaries of domesticity in Samoa," in *Divine Domesticities Christian Paradoxes in Asia and the Pacific*, ed. Hyaewool Choi and Margaret Jolly (Canberra: ANU Press, 2014). 293-323.

Misionare mai le vasa Pasefika 1830-1835: Mamanu o le Anofale:

E pei ona taua i luga le faaaogaina o mamanu e fai ma fesootaiga o lenei pepa, o le ala foi lea o le faaulutalaina ai o vaega nei. Aua o tagata Pasefika e iai pea o latou fesootaiga faa lotoifale ma tagata Samoa, o le afuaga lea o mamanu o le anofale o le Talalelei, na amatamea ai nai misionare Pasefika.

E tusa ai ma faamaumauga a le talafaasolopito o le Ekalesia, e na o le lua masina na aumau ai Ioane Viliamu ma Papu i Sapapalii, ona toe malaga ese lea mo a laua asiasiga i atu motu o le Pasefika. A ua tuua le galuega i nai misionare mai Tahiti ma Rarotoga latou te faafoeina. E iai le manatu, o i latou nei na tele lo latou sao i le faavaeina o le Talalelei i Samoa e ui ina laiti foi faamaumauga faatasi ai ma le ta'umaulaloina e le au tusitala o le fitā i tuga o nai nei tagata Pasefika.

I le molimau a GeorgeTurner latou ia e faapea;

E oo mai i le asō (o loo fasino lea i le 1836 na taunuu ai misionare nofo tumau i Samoa) o loo iai pea tagata o loo ola i le ola faafoliga ua faa-Kerisianoina, ae ai ona sa ta'ita'i e le isi **tauasole isi tauaso, ma pa'uu faatasi ai le lua**-o foliga ua masani ai lava tagata Samoa ona e vaivai, le amiotonu, o tagata ola agasala.²²

E lalago faatasi le lagona o Turner ma le toeaina o Norman Goodall i le tulaga lea i nai misionare Tahiti ma Rarotoga. Faimai a ia;

Na faatoa **amata aloa'ia** galuega faa misionare i le ono tausaga talu ai, mai i lea taimi na vaaia le suiga tele i talaaga o tagata Samoa ina ua suia mai tala o tagata vaivai ma le sauā, i talaaga o tagata ua a'oa'oina lelei, o le ata vaaia o galuega faa Kerisiano.²³

Ua manino mai manatu ma lagona o le au tusitala Europa le leai o se taua o le galuega a nai misionare o le Pasefika sa gapatia ai i le ono tausaga ao lei taunuu mai misionare nofo tumau. Peitai o mamanu nei o loo faatau i lenei faasoa ona o loo iai nisi o pinefaamau e elieli mai ai le sao tele o nei tagata, aemaise lava i tulaga tau i le a'oa'oina o tagata Samoa.

I le molimau a Ioane Viliamu, o le aso 11 Oketopa i le tausaga 1832, e tusa lea ma le lua tausaga talu ona tuua Samoa i nai misionare Tahiti ma Rarotoga, na toe taliu mai ai mo le isi ana asiasiga i Samoa, na ia matua ofo tele ai i le tele o

²² Turner, George. *Nineteen Years in Polynesia*. (London: John Snow,1961).108 .

²³ Goodal, Norman. *A History of the Missionary Society 1895-1945*. (London: Oxford University Press 1954).352.

suiga na vaaia. E faapea le tala, na ia mua'i afea le motu o Manu'a.²⁴ Na matauina ai e Viliamu i le nuu o Leone, ua maea ona faatuina le fale mo tapuaiga e foliga i fale Tahiti sa fausia i Sapapalii. O le mea ua mautinoa, e lei afea Manu'a i le malaga muamua i le 1830. Ae na maofa Vilimau ina ua afea ae muamua fesili tagata i se 'tama fai lotu'. Ae ina ua fesiligia e Vilimau pe faafefea ona latou mauaina le Talalelei ia Iesu Keriso, ae tali le tagata e igoa ia Amoamo o loo faamauina i le tusi a Viliamu e faapea;

Ua vaai atu i lo'u paopao le la e tuu mai, o lo'u vaa lena ou te aloalo ai ma utuvai (fetch) mai i faiaoga o le lotu [i Sapapalii Savaii], ona ou aumai ai lea ma le faaeteete ma faasoa atu i tagata a oo ina uma ona toe alo foi lea i lo'u vaa e toe faatumu mai.²⁵

O le fesili, Pe le o le gapatia lea o nai misionare Pasefika i le lua tauasaga na tuua ai i Samoa? Aua o lea foi na molimau lava Viliamu na faateia o ia ina ua faalogo atu ua lau mai e tagata Samoa le Salamo i le Gagana Samoa ma Tahiti.²⁶ E foliga e lē o atoa mamanu o le ata lenei.

Na tuua e Viliamu Leone mo Sapapalii, i lona taunuu atu na vaaia ai foi ua faatutu falesa afolau tetele i fausaga faa Tahiti, e faapea e mafai ona ofi le toa fituselau o tagata. Na matauina foi e Viliamu ua iai vaega o le Feagaiga Fou ua mafai ona a'o faatauloto e tagata i taimi o tapuaiga i le gagana Samoa. O le itupa foi o tina, ua o latou a'oa'oina le su'iina o ofu faa Tahiti, ona ua matuā tapu lava i le vaai a misionare laei Samoa na o latou masani ai.

O le malaga foi lea a Viliamu na faamauina ai ua tafa le finagalo o Malietoa ma tagata Samoa, e faatinoina le sauniga faapitoa o le tausasami uma ai o tagata i vaega ole foafoaga sa avea ma o latou atua. E ui lava e tasi lenei vaaiga tupito sa vaaia i le a'oa'oina o tagata Samoa, i le tulaga e tumua'i tutusa o le foafoaga ma le tagata, ao lea lava ua faagasolo fuafuaga a misionare ina ia aveesea uma tu ma aga faa Samoa e manatu i latou o aga faapaupau. Ao foliga ia o le mataupu

²⁴ Williams, John. *A Narrative of Missionary Enterprises in the South Sea Islands; with Remarks upon the natural history of the Islands, Origin, Languages, Traditions and usages of the Inhabitants*. (London: John Snow, 1837). 109.

²⁵ Williams, *A Narrative of Missionary Enterprises in the South Sea Islands; with Remarks upon the natural history of the Islands, Origin, Languages, Traditions and usages of the Inhabitants*. 110.

²⁶ Williams, *A Narrative of Missionary Enterprises in the South Sea Islands; with Remarks upon the natural history of the Islands, Origin, Languages, Traditions and usages of the Inhabitants*. 111.

silisili sa tapu'e ai le soifuaga o le tagata Samoa, o le iai o le sootaga vavalalata a le tagata ma lona siosiomaga e tatau ona tausī ma faapelepele iai.

A faaauau pea le fesootaiga ma le sao o misionare nei o le Pasefika, o loo atagia foi i le tuualalo a Fauea, e foliga e tutusa le talitonuga o Tahiti ma Samoa i le tulaga tau a'oa'oga. I le manatu o Fauea latou;

Ia a'oa'o tagata ia atamamai ma ia matata'u, ona iloa lelei lea e tagata le lelei ma le leaga. Ave pea iai le upu a le Atua nai lo le taumafai e faasinosino tagata i mea e tatau ona aveese ma vaega e le tatau, ona e ono sola ai le naunau o tagata i le Talalelei.²⁷

O loo atagia mai i vaega nei le tuuaulafo pea o lagona o misionare Pasefika i le fautuaga a tagata Samoa i ala e manuia ai le galuega. Aemaise, ia aua nei galo o le ola a'oa'oina o le tagata Samoa, e faamoemoe i le ola fesootai ma lona siosiomaga, e fua le gaiōi ma faatinoga i gasologa o mea o le natura. E usitai foi le tagata i le tali mai o le foafoaga e pei o taimi o fagotaga, e tele ina matau i le fuga mai o laau o le vao, e faapea foi i mea toto ma le gasologa o fetu ma le masina e oo lava i le eleele, ua faavagavaga taimi e malolo ai.²⁸

Mai le Fale Afolau i le Falesa:

O le faamoemoe lava ia o maota o le atunuu, e lipoi ai upu ma liuliu ai le tofa ma le moe aua le manuia o le aiga, nuu ma le afioaga. O le maota lava foi lea e tasi sa osi ai tapuaiga e pei o le sauniga o le ava ma isi foi tapuaiga sa masani ai Samoa. O le tulaga foi i le magalo ma le ola o le sala a le pagota poo se tasi ua solia le tulafono a le nuu, o le maota lea o loo taoto ai le tali. Peitai, o lea ua vavae ese le fale faapitoa mo tapuaiga i le ulua'i i totonu o Samoa ma ta'ua o le falesa, e pei ona iai le tala o le lotu i Matautu i Falelatai.

E tusa ai ma faamaumauga a le Susuga ia David Mafua²⁹, o le feiloaiga a Malietoa ma Ioane Viliamu i le 1830, e faapea sa iai ma Sualauvi mai Falelatai. Lea foi e molimau Featuna'i Liuaana i lana tusiga, o Sualauvi o le tasi o tagata na o latou faafeiloa'ia Vilimau. Na faamautinoa mai e lana Afioga Tuimalealiifano

²⁷ Williams, *A Narrative of Missionary Enterprises in the South Sea Islands; with Remarks upon the natural history of the Islands, Origin, Languages, Traditions and usages of the Inhabitants*. 87.

²⁸ Talapusi, Faitala. 1990. "Institut Protestant De Theologie Faculte De Theologie De Montpellier: Eschatology in one Polynesian Context." (PhD. diss. A Monttpellier, LE, 1990). 177

²⁹ Mafua David. *A History of CCCS Matautu Falelatai From 1830-1845*. (BTheo. Thesis Malua Theological College, 2020). 15-16.

Sualauvi II lea mau ma ia faapea ai, o Sualauvi o le tama a le tuafafine o Malietoa (nephew). O le ala lea e masani ai ona malaga Sualauvi i Sapapalii e asi le aiga o lona tina, ma o loo faasuafaina mai ai i le suafa To'oa. Aemaise ai la o le vaiatau tonu o loo feagai Malietoa ma le taua ma le itumalo o A'ana ona o le maliu ai o Tamafaiga. O asiasiga nei a To'oa Sualauvi na ia a'oa'oina mai ai ma taliaina le Talalelei.

Ina ua taliaina e Sualauvi le Talalelei, na ia manatu ai o le a faatuina le lotu i lona maota i Matamatanonofo i le tausaga e 1832. O loo faamauiina e le tama ia Oka Fauolo le fautuaga a Malietoa Vainuupo ia Sualauvi ina ia faatuina se lotu i lona afioaga. E tusa ai ma le molimau a le Api ole Galuega a Matautu Falelatai, na faatuina lava i le na o le 28 tagata, o tagata lava o le aiga o Sualauvi. E ui sa iai pea ni feteena'iga ona sa lē mananao isi tagata e tulau eleele se isi i eleele o le Tama'aiga, na afua ai le toa laiti o tagata auai o le lotu. Ona e manatu nei tagata o eleele sã nei o le Tamaaiga e le tataua ona soona solia e se tasi.

E lalago faatasi lea manatu ma le taofi o Morgan Lealiifano ona e faapea o eleele i Matamatanonofo e leo e aitu o Tutogi ma lana tama teine ia Tala'ole. O Tutogi e faapea le tala o le afafine o Tuimalealiifano lea foi na manao e faatu le lotu Katoliko i Falelatai, ae na teena ona o lona tuua na manao ina ia tasi pea le lotu i Falelatai na o le LMS. O le naunau tele o Sualauvi ina ia tosina mai tagata i le lotu, o lea na ia faaigoa ai le lotu o le *“Lotu a le Tuia'ana Tuimalealiifano To'oa Sualauvi* .

A silasila toto'a i nei vaaiga mata'ina na tula'i mai i le vaiatau lea, ona maofa a lea o le lotu ona o le tautigā o nai misionare o le Pasefika. Ae vaai ma le faanoanoa i nisi o faamaumauga o i le talafaasolopito o le Ekalesia e pei na ta'u maulaloina ai e misionare Europa le tautiga o nai misionare o le Pasefika aemaise o le gapatia o tupu ma tamalii o Samoa.

O nisi o mamanu faaleiloga:

E eseese lava mau a le talafaasolopito i le taunuu mai ai o misionare nofo tumau mai Europa. Ae o le taofiga o Valerie Carson latou, e foliga mai na faamaite i le taunuu mai o le lotu Metotisi i le tausaga 1835 lenei faamoemoe. O le taunuu mai ai la o misionare Europa nei, na tonu ai i o latou manatu e leai se isi auala e faatelevave ai le a'oa'oina o tagata Samoa, nai lo le matuā tapena lea ia lava tusi i le gagana Samoa. Ao le vaega na maofa ai misioare e taunuu mai i le tausaga

lea, ua tele ina iloa e tagata Samoa ona faitau ma tusitusi.³⁰ Ae ua maea foi ona faaliliuina e le misionare mai Tahiti ia Samuelu Uilisoni le tusi o le Evagelia a Mataio, e ui ina le atoaatoa i le manatu o misionare, ae ua faatonuina lava ina ia faatinoina loa le lolomiina mo le faaaogaina.³¹

O vaega nei na vaaia e misionare na atili una'ia ai misionare e faatele vaega moomia mo le a'oa'oina o tagata Samoa. I le tausaga e 1838 lea e faamatala e Murray o se tausaga pito sili lea ona taua i le talafaasolopito o le galuega faamisionare o le LMS, ona na taunuu mai ai i Samoa le toeaina o Pukanana, e le o se Faifeau ao se faioaga iloga i le poto salalau ma faanofo ai i Falealili. Faatasi ai ma le tagata lauiloa i le faatinoina o galuega faa lomitusi ia J. B. Stair ma faanofo ai loa i Falelatai mo le faamoemoe, o le faatuina ai o le Fale Lomitusi a le Ekalesia.³²

O le tulaga ese lea o le tautigā na feagai ma nai misionare Pasefika, aua e talitonu le manatu ua faigofie ona faatu le Fale Lomitusi i Matautu Falelatai, aua ua mautu le lotu na faatuina e nai misionare Pasefika nei. O le ala foi lea na ona maea lava o le faamoemoe o le fale lomitusi i le 1839, lolomi ai loa ma le ulua'i tusi ua faaigoaina "*O le Tala i Lotu Eseese*" ma le *Sulu Samoa*. Ae faamaea le faaliliuina o le Evagelia a Ioane i le tausaga e 1841 ma lolomiina ai loa i Matautu Falelatai.³³ Ae i le tuanai o le valu tausaga ae maea loa ona faaliliuina le Feagaiga Fou ae faatoa maea ma lolomiina le Feagaiga Tuai i le tausaga 1855.³⁴

Upu Faai'u:

E pei ona folasia i luga, o le faamoemoe lava o lenei pepa o le toe asia lea o nisi o vaega taua o mamanu o le talafaasolopito o le Ekalesia, e iai le manatu sa ta'u māmāina e nisi o faamumauga a tagata papa'e. Ae a silasila lava iai i le uluai sefulu tausaga o le lotu, ona manino lea o le tele o le sao o nai misionare mai le Pasefika i le a'oa'oina o tatou tagata. Ae le mafai ona tupu nei mea lelei uma pe ana le aunoa ma le tali atu o nai o tatou tagata. E ui ina molimau Turner latou

³⁰ Carson, Valerie Margaret. "The Samoan Mission Seminary 1844-1884: A Study of the Means of Furnishing Teachers in Samoa for Educational and Religious Outreach by London Missionary Society Members in the Nineteenth Century." (Master of Arts in Education thesis. Victoria University of Wellington, 1983). 6.

³¹ Murray, A., W. *The Bible in the Pacific*. (Petersham. New South Wales, 1888).41

³² Lovette, Richard. *The History of London Missionary Society, 1795-1895*.(London: Henry Frowde, 1899), 376.

³³ Lovette, *The History of London Missionary Society, 1795-1895*. 380.

³⁴ Murray. *The Bible in the Pacific*. 47.

faapea ua 'ta'ita'i e le tauaso le isi tausō sei tulou, ae ailogā e sa'o tele lea manatu. Aua o lea lava e molimau nisi o faamaumauga e foi mai Vilimau i le 1832, ua mafai ona faitau ma tusitusi nisi o nai o tatou tagata. O galuega a nai misionare o le Pasefika. Afai foi na fautuaina e Malietoa Sualauvi e faatuina se lotu i Matautu i Falelatai, o le ata vaaia o le galulue faatasi o nai o tatou tagata i le faafaileleina o le Talalelei. I le ma lenei, o fanua o le vaega e pito i taua o le faasinomaga o aiga ma le tagata Samoa, ao lea lava e lei faigata ia Sualauvi ona foai atu e faatu ai le ulua'i falesa mo Matautu Falelatai. O le faaigoaina o le lotu, ua manino ai le taua uma o mamanu o le lotu ma le aganuu, o le fuli mai o tagata e opogi le lotu o foliga o le lagolago i le ua avea ma o latou ta'ita'i.

O le mea ua mautinoa, e le i afea Manu'a i le malaga muamua a misionare, ao lea e foi mai Viliamu i le 1832, ua tutu fale tapua'i o tagata, ua mafai foi ona tauloto atu ni vaega o le Tusi Paia i le gagana Samoa ma Tahiti. O le filigā lea o misionare mai Tahiti ma Rarotoga faatasi ai ma le naunau o nai o tatou tagata i le faaolataga. Ua sopo vasa ai le Talalelei. Lea lava na atagia i le toeaina o Amoamo ma lona ma'elega ma alo mai lona paopao mai Manu'a i Sapapalii, o foliga o le galala faa le agaga mo le Atua ma lana galuega.

E oo la ina ua taunuu mai misionare nofo tumau i le 1836, ua maea ona faaliliu le tusi o le Evagelia a Mataio. E le o le mafuaga lea o le aumai faavave o le misi ia Stair mo le fale lomitusi, ona ua iai nisi o vaega e faatino ai le galuega. Ae ua faigofie foi ona faatuina aua ua mautu le lotu i Matautu Falelatai, e lei faigata foi ona ofoina mai le fanua e faatinoina ai lenei miti a misionare.

O le tele o nei suiga ma matati'a uma e ui lava i se faatauvaā o nai nei misionare mai Tahiti ma Rarotoga, ao se naunau atu o nai tuāa ua fulitua mai i tuugamau ae ua manino ai le finagalo o le Atua mo lana Ekalesia, ia faatau tagata uma. E leai se mea e faigata i le Atua, poo le faatauvaā foi o le tagata i le vaaiga a tagata, e faia pea e le Atua vavega i le soifua ua ofoina mo Ia ma lona finagalo.

**Se faafitauli le ‘tele o lotu’ po se tali lelei i le galuega
Soofaatasi a Ekalesia?
(Is religious pluralism a problem or solution to unity?)**

Leuelu Setu

Faatomuaga:

Atonu e faigata ona maua se upu Samoa e faamatala ai le Pluralism. Peitai e ono malamalama pe a faaoga pea upu ia – o le toatele, tele (many), faulai, mauga, po o le putuputu foi

O le a lea mea o le Religious Pluralism?

E faaliliuina e le pepa le faaupuga lea po ole mau lea o le Religious Pluralism, o le ‘putuputu a lotu’ po o le ‘tele o lotu’ mo le folasaga

O le faaupuga ‘putuputu a lotu’ ua fau mai i luga o se muagagana mai ile atoina o le faleSamoa; e iai le faaupuga lea, e ‘putuputu a ululau’

Upu faaogaina tele; *lotu, tele o lotu, putuputu, putuputu a lotu, ululau, ekalesia*

‘O le putuputu a ululau’:

Ua silafia o le ululau o le pito lea o le lau atofale o loo iai le su’iga; ua faapipii ai le lau aulama (po o le olotuma) ile lafo ma su’i ai ile fau. A oo le atoga o le tala o le fale i le pito i luga ona faasolo lea ina vaiti le vailau ona ua lata ile taualuga, (lea e tau’a e nisi le atulau mulimuli lea o le malutauualuga). E le toe manaomia ai le lau atoa a ua faapupuu loa lau pe faaoga foi ni lau pupuu ua lalagaina faapitoa mo lea vaega o le fale.

E faapena foi i le itufale o le pepe, e faasolo ina putuputu le ululau ile sooga o le tala ole fale ma ona itu ile talaluma ma le talatua ona ua vaiti le vaega o loo totoe e tatau ona atomalu lelei. E tele ni lau e faapupuu (fasilau) e faatumu ai nai vaititi ia o le fale o totoe ona malu atoa lea.

Tasi lea vaega o le atoga o le fale e faatatau iai le faaupuga lea o le ‘putuputu a ululau’; Afai foi e silasila atu le tufuga po o nisi foi o le taufalemau ua putu tele le atoina o le fale, ona faapea lea ua ‘putu le ululau’.

Afai e faapea se vaaiga a nisi ile atoina o le fale, lona uiga o loo atagia ai ua tele le lau faaogā, ae le o iai tele se aoga. Pe faapea foi ua tele le lau e maumau i lea pito ae lei malu le fale atoa. A o lona itu lelei ua matua malu ai le fale aemaise ai foi o loo faamalumu mai le taualuga ma e umi se taimi o lelei lea atoga.

O le faaaogaina e nisi o lea upu, ua faatatau ise aiga ua toatele ni tagata ae le iloga, ia pe toatele foi le au le aoga. Peitai a manatu i se uiga lelei, o le toatele o se aiga ae aoga uma tagata, o se aiga poo se ekalesia po o se faiganuu malosi foi.

Au'iliga o Faamatalaga:

O le Religious Pluralism ua faavasega ini mataupu se fa. 1. matupusilisili (theological) 2. O le vaaiga faale-soifuaga masani (sociological). 3 O le filosofia (philosophical); 4. Polokiki (political)

Ua faatau e le Pepa le vaega 2 e faamatala ai se vaaiga i lo tatou sosaiete ma le soifuaga o tagata aemaise o le siosiomaga faalelotu i nuu ma alalafaga.

O le vaaiga faale-soifuaga masani, e faamamafa itu e lua; e le gata o le 'tele o lotu' a o le felanulanua'i o talitonuga (religious diversity).

E lē faigofie se sosaiete e tele ni lotu toe felanua'i le mau talitonuga, faatinoga ma aganuu lotu o iai. Ua tatou malamalama foi e leai lava se sosaiete e tasi i lagona, manatu, filifiliga, tifica (lifestyle) ma talitonuga. A tuu atu iai ma talitonuga faalelotu, oka! O le avega la ma le faafafa pei o upu a Tupua, ona avea lea o le 'tele o lotu' ma *faafitauli*. Peita'i e ono mafai foi ona avea le tele o lotu ma *tali* po o se fofō ini feeseeseaiga i totonu o lea ituaiga sosaiete.

E taua le tatou vaai ile uiga o le 'putuputu a lotu' i ona vaega eseese e faamanino ai se tali o le Autu.

O le 'putuputu a lotu' (religious pluralism), o lona uiga ua 'tele lotu' i se nuu ma o latou aia tatau e tapua'i ai ma ua talia lautele foi e le nuu ma le malo.

Fai mai nisi talitonuga o le lelei o le 'tele o lotu' i le sosaiete, o le nofo fealofani e ui ina eseese aganuu ma talitonuga. Lona uiga o lea manatu, o le tele o lotu, o se *tali* filemu lea i le tele o talitonuga po o aganuu foi ua ola faatasi a'e mai lava i aso ua mavae, seia oo mai i lenei vaitau o le soifuaga.

Peita'i pei ua avea lea talia filemu o le 'tele o lotu' ma mea ua ua foliga ai le siomaga faalelotu o se maketi o fefaatauiga e filifili ai le tagata lotu i le ekalesia e faamalieina ai lona finagalo. Ua maitauina ai peiseai ua tafia malie ese ai talitonuga mautu o le Tala Lelei ona ua faatupulaia pea le vaaiga lautele faataetaealuga o le molimauina o le Tala Lelei i itu uma o le lalolagi e le tele o lotu. E ui i ia suiga, ae talitonu le au faatuatua, e le mate le galuega a le ekalesia e tali atu i faigapolokiki ma suiga ile soifuaga i nei aso.

So o se atunuu e felanulanua'i ai talitonuga lotu, e tele foi faafitauli e feteena'i ai. Ma e oo lava ina tia le faamoemoe o le lotu, ae mafuli atu i le faalelalogagi le lotu. Aisea? ona ua faatauva, ua faaletagata a ua leai se faaleAtua. E ui ina faapea e iai foi saolotoga faaaiatatau a le lotu, a o le lave ua faatutusa ai e le

tulafono talitonuga uma, ma ua fai ma ala e vaevaeina ai le sosaiete ona o lotu; ua alia'e i luga faatusatusaga i le lotu toatele mai e to'alaiti

O nai vaega eseese o le putuputu a lotu:

O le tele o nuu, ua amanaia ma mata'itu pea le va fealoa'i o lotu esees ina ia taofia le vaai maulalo o nisi i isi lotu. A o isi, ua tutusa uma lava lotu uma i le tausiga a nuu po o le malo foi.

E talitonu nisi o le tele o lotu, o se ala lelei e amanaia ai sa'olotoga faaaiatatau i totonu o se nuu po ole malo auā e sa'oloto ma maua avanoa o tagata uma e faaleo lagona ma o latou manaoga i soo se mataupu.

O se faataitaiga puupuu; Afai tatou te vaai ile malo tele o Amerika ua mafai ona ta'ua nisi aai laiti o Italia Laititi, o Saina Laititi. E tauave pea e ia tagata feoi a latou aganuu ma tapuaiga i atunuu ese ua aumau ai. Ae o loo faatauaina foi tagatanuu moni o Amerika lava (natives Am tribes) ma a latou lava foi aganuu ma pulega faale malo (separate govt) e taofimau ai aganuu ma a latou tapuaiga. Lona uiga e ui ina tagataesea le atunuu o Amerika, ae molimauiina le saolotoga ma le filemu lautele o tagatanuu esee, ma le taofimauiina o a latou aganuu ma tapuaiga.

O Initia o se atunuu e 'tele lotu' ma felanua'i foi talitonuga i ia lotu esee. E ui ina toatele le tapuaiga Hinitu ae anoanoa'i isi ituaiga tapuaiga faaleaganuu o iai. E ui foi ina iai saolotoga faaaiatatau e taumua tutusa ai lotu uma, peita'i e tele faafitauli o loo feagai ma Initia ona ua malosi atu le mafaufauga lea faatalitonuga lotu (religious diversity) nai lo le toto faatagatanuu o Initia. Ma o le vala lea o loo fetaua'i ai le soifuaga ile lalolagi o Initia ona o le sailiga o le talitonuga faalelotu e tatau mo tagata

Ae a Samoa nei? E faaleiloga faafitauli o le 'tele o lotu' ona e ui ina tele lotu ae o le lotu kerisiano lava le toatele. Masalo e le o iai le faafituli lea o le fetaua'i i talitonuga felanua'i (religious diversity), ia pe le o aliali foi. Pe atonu foi e le o iai lava se avanoa ua faaleo faalauaitele ai se talitonuga po o se faatinoga foi ua manatu se ekalesia o le faatinoga tonu lea mo ekalesia i Samoa. Pau lava le mea o loo faalogoina, peiseai e foliga mai e leai se faaolataga i lotu autu e tolu, sei vagana lotu laiti lea pei o se 'putuputu a ululau' o loo iai le faaolataga.

O le ‘tele o lotu’: O se avanoa e faatupuina ai le Tala Lelei po o se ala e titina ai?

Afai o le a tali ile Autu le pepa, ona faapea lea; Muamua, o le ‘tele o lotu’ ua foliga o se ala ua maua ai avanoa e faailoa ai nisi aganuu ma talitonuga faalelotu; ua tatala ai avanoa i manatu ma lagona o tagata e filifili ai i o latou talitonuga, ma aoaoina mai foi i isi talitonuga ese. E le gata i lea masalo o se avanoa foi lea e tupu ai le ola faaleagaga o nisi pe a taliaina ma amanaia isi lotu eseese. Lona uiga, e iai foi avanoa e taofia ai feeseesea’iga ae faatupuina le filemu, fealofani ma le soifua feoeoea’i ile sosaiete.

E le gata i lena o le ‘tele o lotu’ o le tele foi lea o auala e ono maua ai pe malamalama ai foi nisi i le ‘faaolataga’; ma e ono maua tonu le sa’o pe afai e tele faauigaga eseese o le faaolataga mai ia mau lotu eseese. Lona uiga, o le ‘tele o lotu’ e fesoasoani i le faatuputeleina o le Tala Lelei pe tali foi i le galuega soofaatasi a le ekalesia.

Lua, e talitonu nisi o le ‘tele o lotu’, o le tele foi lena o mea fufulu ma vaevaeina ai le nofo fealofani o tagata. Lona uiga o lea lagona, o le tele o lotu o se ala e fevaevaea’i ai aiga ma nuu ma le ekalesia foi.

Faataitaiga 1: O nisi taua ma misa i Initia pei ona faamatala i luga, e mafua ona ua eseese le faiga (treating) o ituaiga lotu; ua faapito le alofa i le isi ae faagalo le laititi. Soo se taimi e amanaia ai se vaega toaititi (minority) ona manatu lea o le vaega toatele, ua faamatanana ona fai. Ona avea lea o lea tamai faaupuga e vevesi ai se nuu poo itumalo foi. Lona uiga e uma ane ua taatia le soifua lautele o le atunuu, a ua faivaega po ua talalotu foi le mataupu ma i’u ai ise misa tele.

Faataitaiga 2: O se nuu o Samoa, e tusa ma le 15 tausaga o 2 faiganuu; O le nuu a matai e lagolagoina le Sa’o o le nuu e lotu Katoliko, ma le nuu a matai o e na lagolagoina le Sa’o e lotu EFKS, a o matai o le ‘putuputu a lotu’ ua su’e le mea e ola ai le Initia.

Faataitaiga 3: O nisi faiganuu, pei ua taataa lotu lava faaiuga fai, ma ua avea ma mea e feeseeseai ai nuu ona o le faailoga lotu, aemaise lava i lotu autu o loo toatele i totonu o se nuu. O le mea ua tupu, ua avea lea ma ala ua maua ai avanoa o isi lotu laiti e tetee ai i filifiliga a le nuu ma lē togimaa ai i mea fai a le nuu ae faapea mai e sa ia faiga i o latou talitonuga faalelotu.

Faataitaiga 4: O nisi nuu, ua na o faalavelave e maopopo mai ai le ‘putuputu a lotu’ ae matua tetee e auai mai i polokalame tuufaatasi a le nuu ma le taumafaiga a nisi o ekalesia. O lotu laiti ua talitonu e saisaitia latou ile tuufaatasiga lea ae momono mai ai ma le manatu, e leai se aoga o ia lotu tuufaatasi ona e le o iai se ola faaleagaga.

Faataitaiga 5: O nisi manatu o lotu laiti, e le o amanaia foi latou i faiganuu ma isi ekalesia. Pei e ala ona auai i lotu tuufaatasi latou ona oloo taulamua ai faiganuu, a o se lagona faaleagaga e le o iai atoa.

O le ‘putuputu a ululau’ ma le galuega Soofaatasi:

Afai e le o tali le ‘tele o lotu’ i le faafealofaniga po o le nofo filemu o nuu ma le malo, lona uiga ua na o se ‘putuputu a ululau’ le lotu, e to’atele vale ae le o iai se aoga; ua na ona tele o lotu ae le malu le fale mo le Tala Lelei. Ona foliga lea o se Tala Lelei ua matafelefele ae leai se faaolataga o maua ai, aua ua le maua ai se filemu ma se soofaatasi o tagata. Ua mafua lea vaivaiga ona ua aumai le lotu e finau ai mataupu ae faaleaogaina le aiga e tasi, nuu e tasi, Samoa e tasi ma le faatuatuaga kerisiano ua tasi iai. Ma ua atagia ai o le tele o lotu ua na o se maketi e faatauvaga ma faaletagata le sailiga o agaga a ua tanumia le Atua o le ta’ita’i o le lotu.

Peitai, afai e vaai ise tulaga lelei le ‘tele o lotu’ ma galulue faatasi, ona avea lea o le nuu ma se malo o se sosaiete malosi. Lona uiga e aoga le ‘putuputu a ululau’ e tofu sao ai lotu eseese ile aveesea o faafitauli ma ni mataupu o feeseesea’i ai tagata.

Upu Faai’u: Tauluga

I lenei vaitau o le soifuaga, o le ‘putuputu a lotu’ ua faavasegaina o se lu’itau ona o le tele o manatu ma lagona faaituaiga talitonuga faalelotu ua toso ai lava le sa’o o le ituaiga ia. Aemaise ai o le tula’i mai o le talitonuga lea o le fia ola tuto’atasi (individualism) ua atili ai ona tele le lavelave o manatu ile faauigaina o le Tala Lelei ma le soifuaga sa’o mo le tagata lotu. Soo se sosaiete nuu po o se atunuu e tumu i tagatanuu eseese ma a latou aganuu ma talitonuga lotu, o se sosaiete e faoa le filemu ile finauina o ia talitonuga po o ai e sa’o (faataitaiga o Fiti, PNG ma nisi).

O le ‘putuputu a lotu’ ua faailoa ai se uiga faamaualuga o nisi i le faailogalotu, ma ua mimilo ai le taua o le lotu, ma itiiti le vaai ile faatuatua ia Iesu Keriso, a ua matele i le faalelalolagi ma le polokiki.

Afai o loo fai mai nisi o le ‘putuputu a lotu’ o se tali mo le filemu i vevesi, lona uiga e taua le aveese o eseesea i talitonuga ae taula’i i mea ua tutusa ai le aukerisiano – o Iesu Keriso lea. Lona uiga e taua tele le taumafai e malamalama, talia ma fetāla’i le tofa i le siosiomaga o le ‘putuputu a lotu’ ina ia maua pea le nofo lelei ma le filemu o tagata uma.